

(त्रुरेतुवार अदबी मैगज़ीन)

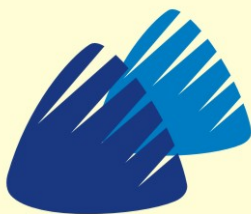
जनवरी-मार्च 2015

वाराणसी 37

(For Private Circulation Only)



❖ With best compliments from ❖



SUMO GROUP OF COMPANIES

SUMO INTERNATIONAL PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 28449341 / 42
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: sumo@sumointl.com
Web: www.sumointl.com

SUMO HI-TECH MARKETING PVT. LTD.

422-424, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 42108888
Fax: 0091 22 42108899
E-mail: admin@sumohightech.com
Web: www.sumohitech.com

PCL-SUMO AIR TECHNOLOGY PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 32108578 / 32107242
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: info@pclsumo.com
Web: www.pclsumo.com

जनवरी – मार्च 2015

वाराह

(त्रुरेतुवार अदबी मैगज़ीन)

एडिटर

ओमकार कौल

सलाहकार मंडल

शम्भु नाथ भट्ट हलीम

रतन लाल शान्त

रूपकृष्ण भट

सुनीता रैना

व्यवस्था

रमेश रैना (प्रबन्ध)

आल इंडिया कश्मीरी समाज

डी-90, सरोजिनी नगर, नई दिल्ली 110023

वाख - 37

(त्रुरेतुवार अदबी मैगज़ीन)

जनवरी – मार्च 2014

पब्लिशर

आल इंडिया कश्मीरी समाज, डी-90, सरोजनी नगर, नई दिल्ली 110023
फोन 24677114, email: aiksnd@live.com

एडिटर

डॉ० ओमकार कौल, सी -13, ग्रीनविव अपार्टमेंट्स, 33 सैक्टर 9, रोहिणी,
दिल्ली 110085 फोन : 9811885545, 27556197
email: onkoul@yahoo.com vaakh.aiks@gmail.com

पत्रवाहक जम्मू: रिकू कौल, फोन 9419136369

हकूक महफूज़

यथ मैगज़ीनस मंज लेख वगॉरु, इसतिमाल करनु ब्रॉह गछि लिखॉर्य, तरजमुकार तु ए आई के
एसुक इजाज़थ ज़ोरु ह्यनु युन।

कुनि ति (छाप सपद्यमृत्स)लेखनस मंज.जॉहिर करनु आमृत्ति रायि सुत्य एआई के एस या एडिटर
सुंद इतिफाक आसुन छु नु ज़ोरुरी।

कवर पेंटिंग: चमनलाल रैन

म्वल : (देश) अख अंक: 50 रु, सालानु: 200 रु, आजीवन : 2000 रु

(विदेश) अख अंक: 4 डालर, सालानु : 15 डालर, आजीवन: 150 डालर

इशतिहार: अंदर्यम कवर : 8,000 रु, पूर सफु: 4,000 रु, ओड सफु: 2,000 रु

चवबाग सफु: 1,000 रु

चंदु सोज़नुक तु इशतिहार खॉतर पताह

ए आई के एस नाद

डी-90, सरोजनी नगर, नई दिल्ली-110023

दिलि न्यंबरिम्यन चेकन गछन ४० रु अलावु आसनि

डी टी पी: रोशन लाल भट RRR Enterprises

Plot No: 469, Sector- 4, Vaishali Gzb. U.P 201010

+919718118282, +919718503047

यथ अंकस मंज....

पुनन्य कथ	ओमकार कौल	05
लेख		
म्योन अदबी सफर (१)	मोती लाल क्यमू	07
कदीम कलमी नोसखु रँछरावुन्य	इकबाल अहमद	11
छा ज़ोरूरी ?		
मिलिटनसी तु कॉशुर लफज़ु वोटुर	एजाज़ महमद शेख	13
भगवान जियुन तस्वीर	त्रिलोकीनाथ धर कुन्दन	17
श्री अरबिन्दू—अख ज़ान	चमन लाल रैणा	20
गाशिर्य मीनार		
वेष्णु राजदान	रूप कृष्ण भट	22
अफसानु		
कुस तु कस	वीरेंदर पटवारी	27
खाब	गौरी शंकर रैणा	35
बाबू राम	मखन लाल पंडिता	41
म्वलुल रिशतु	रिंकू कौल	44
ला वॉरिस	अवतार हुगामी	48
छुपा रोस्तुम	रोशन लाल भट 'रोशन'	50
शॉयरी		
ज़ु गज़लु	मखनलाल कंवल'	51
ज़ु गज़लु	मोती लाल 'मसरूफ'	52
ज़ु गज़लु	अवतार कृष्ण 'नाज़'	53
शबुक्य खाब तु यरादु	प्रेमनाथ 'शाद'	54
ज़ु गज़लु	तेज 'रावल'	56
गज़ल	महफूज जान	57

गज़ल	शाद रमज़ान	57
गज़ल	अयाज़ रसूल नाज़की	58
गज़ल	अशोक गवहर	58
गज़ल	सूमनाथ सनम	59
मियम कुमु	राजेंदर पटवारी	59
बादाम वॉर	ज़रीफ़ मुहम्मद 'ज़रीफ़'	60
उलुक्य व्यदाख	त्रिलोकीनाथ दर कुंदन	61
सबुज़ यॉर	एस० राजी	61
रंग	अर्जनदेव 'मजबूर'	62
वाख सरगम	भूषन लाल भूषन	64
अमीन कामिल	अली शैदा	65
तखलीकी तर्जुम		
श्री अरबिन्दु सुन्द सानेटः तोति तति केंछा	चमन लाल रैना	66
काँशुर वनुवुन		
दिवगोन	संतोष नादान	67
स्वखन डूस		
वोट कस दितुन	रतन लाल 'शान्त'	69
सोंच		
कथ म्यॉन्य लवी लाल	हृदयनाथ कौल 'रिद'	72
शुर्य अदब		
ब्रांदरन हुंद शहज़ाद	शम्भुनाथ भट्ट 'हलीम'	74
खरगोश तु सुह	शम्भुनाथ भट्ट 'हलीम'	75
तबसरु		
नंद बाबा लीला (ले० मोती लाल भठ)	विशाल भठ	76
अदबी खबरु		
बावु पोश, साहित्य अकादमी अवार्ड		77-78
तुहुंद वनुन		
(एच के खेर, मुनीबुर्रहमान, मोहीदीन ऋषि, कुंदन)		78
लेखन वॉल्य		
		79

शुर छु कम खोतु कम वखतस मंज्र अलग-अलग मजमूनन हुंघ बेसिक कन्सेप्ट हेछान । सु हेके पतु आसांनी सान दोयिम जबान ति हेछिथ, योस थदि दर्जचि तौलीमि हुंज्र जरियि तौलीम हेके बँनिथ ।

कुनि ति कौम खॉतरु छे माजि ज़ेव अख अँहम प्रज़नथ येमि सुत्य सु कौम जानुनु छु यिवान । दपान अगर कांह कौम गुलाम आसि बनवावुन, सु कौम गछि पनुनि ज़बॉन्य निशि छेनु करुन । काँशिर ज़बान छे सॉन्य माजि ज़ेव । पनुन्य प्रज़नत बरकरार थावनु खॉतरु छे असि यि कुनि ति सूरच मंज्र बरकरार थावुन्य ।

काँशिर छे अख बँड ज़बान । यि ज़बान छे हिंदुस्तॉन्य ऑईनु किस अुठिमिस शडूलस मंज्र दर्ज करनु आमुच । यि ज़बान गयि हमेशु केंचव सियाँसी तु समॉजी हालातन हुंज्र शिकार । स्पठा प्रॉन्य ज़बान ऑसिथ ति मीज नु अथ ज़ांह सियाँसी सरपरस्ती । कॅशीरि रोज़ु हमेशु वोपर ज़बानु सरकॉर्य तु तौलीमी ज़बानु । आज़ाँदी पतु आयि काँशिर ज़बान प्राइमरी क्लासन मंज्र रॉयिज करनु मगर १९५३ हस मंज्र आयि अमि मंज्र कडनु । वारयाह मुतालबु करनु पतु छे व्वन्य यि तौलीमि मंज्र अुठिमि जमाँच ताम परनावनु यिवान । रेडियोस तु टेलिविजनस पेठ छे वरतावनु यिवान । सिरिफ अख रोज़नामु अखबार, अख हफ्तुवार अखबार तु कैह रिसालु छि अथ मंज्र छपान । यि सोरुय छुनु कांह ज़बान फांफुलावनु खॉतरु काँफी ।

यि छे खोशी हुंज्र कथ ज़ि सेंटर फार कश्मीरी लेंगेज, लिटरेचर एंड क्लचर (अभाकास) तरफु यियि ग्वडनिचि लटि २१ फरवरी २०१५ दोह काँशिरि ज़बॉन्य हुंद दोह मनावनु । सेंटर काँयिम सपदनु पतु कोर असि दिलि मंज्र अख सिमपोज़ियम तु जेमि कोर त्रेन दोहन हुंद सेमिनार जनवरी १९९३ हस मंज्र । अँस्य छि यछान काँशिरिस अदबस सुत्य वाबस कॅह मोनोग्राफ ति छापुन्य ।

वाखु परिवारु तरफु छुस बु तोहि सारिनुय काँशिरि ज़बॉन्य हुंद माजि ज़ेव दोह मनावनु खॉतरु मुबाराक दिवान । व्वमेद छे अँस्य मनावव यि दोह प्रथ वॅरियि ब्रॉह कुन ति । यि दोह मनावनुय योत छुनु काँफी बल्कि करव अँस्य इरादु ज़ि अँस्य रँछरावव पनुन्य माजि ज़ेव कुनि ति सूरच मंज्र । अँस्य थवोन नु पनुन्य नँव पुय अमि निशि महरूम ।

ओमकार कौल

एडिटर



म्योन अदबी सफर (१)

- मोती लाल क्यमू

म्यॉनिस अदबी सफरस छु आधार म्योन रंगु कर्म तु रंगु यात्रा। रंग मंचस प्यट गिन्दनु म्वखु गछि आसुन ल्यूखमुत नाटक। नाटक छु अदबुक अख झुहट्टु मानुनु यिवान। नाटक लेखुन छि मुश्किल अमल। अख कसुब craft खबर कुतिस कालस अख भाव व्यचार, भावना, दिलो देमागस मंज रछान, तथ अँद्य अँद्य पलाट याने कथ यीरान, किरदारन गरान, तिमन जुव ज़ेतु बरान, तिहुंज व्वाथु बेठ। औंद पोख। वाँस, समाज, वगे बेतरि वुछिथकलाम करुनावान तु पानु ज़नतु आडिटोरियमस मंज; लूख(दर्शन्य) ह्यथ अँछन ब्रोंह कनि नट या अदा करान गिन्दान वुछान। अदु छु नाटक लेखनु यिवान। मंज़र, अंग, प्रवाख, पोतवाख बेतरि जोड़नु यिवान। युथ ज़ोरुरथ आसि। युथ नाटकुक रूपमंगान आसि। छुना यि कर्म अँकिस अँदीब सुंदि खोतु कठिन। संस्कृत व्यदवान छि अथ वनान द्रेश्य काव्य visual poetry याने स्व शॉयिरी खसु ट्रेंटमान spectacle अँछन ब्रोंह कुन अनि। यथ शॉयिरी अभिनेता जुव- ज़ेतु बरान आसि। नचुन, गेवुन, संगीत तु अदाकारौरी हुंज.मिलवन। यथ गिन्दनगरी मंज पलव प्वशाख। साज़ सिंगार, अलावु रस याने जमालियातुक पूर खयाल छु थवुन प्यवान। संस्कृत नाटक गिन्दनु म्वखु आँस प्रान्वय मुद्रायन हुंज ज़बान वरतावस मंज अँन्यमुच़ यिछ अँस्य भरत नाट्यम। कुडिअटम, या कथुकली मंज छि वुछान। कुनि ति ज़बॉन्य हुँदिस बॉतस थौ मुद्रायव। गथ तु नचुन तु अदायव सुत्य मफहूम दर्शकस ताम वातनॉविथ यिथ। अँजिकिस नाटकस छु लिखार्यन, गिन्दन गर्यन, तु दर्शकन अंग्रीज़ियतुक प्रभाव तु आलमी स्टेजुक मंज़र अँछन तल अँनिथ नाटकुक रंग रूप विदान ति बदल। ड्रामा छाप सपदिथ छु समीक्षक अत मूलऑकवन करान तु स्टेज सपदिथ रंग रंग समीक्षक यि कॉम करान। द्वसवुन्य छु अंतर। ड्रामा छु नाटक कार सुन्द तु स्टेजस प्यठ पेशकारौरी छे डायरेक्टर तु अदाकारन हुंज।

ग्वडन्युक मंज़र: बडोदा रेलवे स्टेशन। सुबघा च़ोर बजे। बु छुस कुनुय ज़ोन प्रारान बम्बयि प्यठ यिनु वाजिनि रेलि। तु आयि। फॅर्सट कलास डबु रुक्यव मे ब्रोंह कनि। ओरु द्राव अख बुज़र्ग आदम। अदीम ज़बान। पार्सी, गुजराँत्य मज़ाह्य। नाटक-कार।

अँम्य सुंघ नाटक ऑस्य मे बम्बयि मंज़ स्टेजस प्यठ वुछमुत्य । अँस्य अँस्य दर्शकन हँल्य कान्यन गुरुस करान । टिकट आसु शे र्यथ ब्रॉह बुक गछान । बाज़े अकी दूह अँम्य सुंघ त्रे नाटक त्रन हालन त्रन मुखतलिफ जायन मंज़ गिंदनु यिवान । यि ओस नाटक लेखान तु तथ तीचय कापी छपावान यीचाह गिंदन गर्यनज़ोरुरथ आसु आसान । अँम्य सुंघ दर्शनयु अँस्य पार्सी यिम ज़्यादु तेदादस मंज़ बम्बयि छि रोज़ान । अख जँदिं तु ज़ागरथ कौम । अदि मर्ज़बान ओस जमाया जमशीदुक मॉलिख । अँम्य सुन्द बुड्य बब ओस अमी नावु प्रानि प्रोन अखबार चलावान । अख बँड बिलडिंग ।। अख बँड प्रॉन्य लाइब्रेरी । यि ओस तम्युक मॉलिख । यि ओस पनुनि माजि ज़ेवि अलावु अंग्रीज्य तु हिन्दी पॉठ्य ति ड्रामा डाइरेक्ट करान । पनुन्य नाटकन पानय संगीत ति दिवान । यि ओस बम्बयि रेडियो स्टेशन प्यठु ड्रामा ति ब्राइकास्ट करान । यि ओस अख बोड ग्वनमाथ । येमिस भारत सरकारन पदमु विभूषण द्युत । यि ओस बड़ोदा यूनिवरसिटी हुं दि सेमिनारु म्वखु अज़ ओर यिवान । गुल्य ज़ु गँडिथ कोरुस मे नमस्कार तु स्वागत । तँम्य प्रज़नोवुस बु । बु ओसुस तस निश जामया जमशीद पनुनिस गोरु तु गाइड प्रो० सी० सी मेहता हस सुत्य गोमुत । सु ओन मे स्टेशन प्यठु यूनिवसिटी गेस्ट हाऊस ।

दोयिम मंज़र: यूनिवर्सिटी गेस्ट हाऊस । सुबचि साडु चोर बजे । कमरस मंज़ अचान छु मै अदि मर्ज़बान प्रुछान । “जलदी मा छय ।” मे कोर कलु सुत्य नकार । दोपुन बेह । कैह कथु करव । चाय मंगुनॉवन । तु प्रुछनम नाव, कत्युक छुस, माजि ज़ेव क्या छेम । बड़ौदाहस मंज़ क्या छुस करान, बेतरि । “बु छुस नैशनल स्कालर । ड्रामा ट्रेनिंग कम मगर आलमी नाट्य साहत्य ज़्यादु पॉठ्य परान ।” वोनुस मे । पतु प्रुछ्य मे वाराह सवाल कॉशिरिस अदबस । शॉयिरी ओपेरा तु नाट्य लेखन तु नाटकन मुतलक । मे ति वोनमस सही तु सदाकथ । यि बूजिथ गव सु रोबूद ज़ि कॉशिरि ज़बॉन्य मंज़ छि नु अख दरजन ज़्यादु नाटक लेखनु आमत्य । 1962 ताम नु श्रीनगरस मंज़ थीटर हाल ति । अमि पतु वॅर्य तँम्य बेयि कैह सवाल । योताम साडु शे बजेयि । चाय ति चेयि । मे वोनुस पज़र । हकीकथ मगर मोयूस ति गोस । कमतरी हुन्द एहसास ति सपदुम । पतु प्रुछुन चे ब्रॉह छा कांह कॉशुर बड़ौदा आमुत ड्रामा ट्रेनिंग करनि । मे वोनमस । “न ।” ऑखरस प्यठु प्रुछुन ट्रेनिंग वॅरिथ क्या करख ? णे दोपमस बु गछु वॅशीरि वापस । प्रुचनम तति क्या गिंदख शेक्सपियर, बसन, मोलियर, सोफोकलीस, गोरखी किनु चखोवा । मे वॅर हना असणुहना तु वोनमस । बु हेकु गिंदिथ मगर वुछन वॉल्य आसन वॅच ताम । दोपुन येति नु नाट्य परम्परा आसि । नाटक आसन नु । तजरुबु कार गिंदन गॅर्य आसन नु, लूख आसन ज़्यादु तर अनपर तति क्या करख ? येति नु कॉशिरि ज़रयि तॉलीम आसि तति छु नारु मँज्य पकुन ड्रामा गिंदुन ।

मे दोपमस ति छु पोञ्ज । दोपमस ल्वकचारु ओसुस नचान । एविंंग करान । ट्रेनिंगि हुन्द शोख बड्योव । अवय द्रास रॉसु नाट्य त्रॉविथ केंछा हेछिनि । दोपुन नाटक निगारस छि रंगस मंज ग्वडुनिच जाय । तु वोनुन येलि सु अमरीका फेलोशिप हॉसिल कॅरिथ सु ओस रेडियो ड्रामाहस मंज महारत प्रावनि गोमुत मगर कलासस मंज कम बिहान तु किताबु ज़्यादु परान, पतु येलि तस वोनुख रेडियो ड्रामा कोरथु तयार सिलेक्शन तु प्रोडक्शन नोट कॅरिथु तयार तॅम्य वोनुनख बु लेखु ड्रामा ति पानय तु रिकार्ड ति करु युथ ब्राडकास्ट ति गछि । अदु तॅम्य कोर ती । येलि तॅम्य सुन्द ड्रामा गव तयार, हेछिनावन वोल हिदायत कार गव हॉरान । सु आव कलासस मंज तु कोरुन एलान मे पोर जिनाब अँदी मर्ज़बानुन्य B-10 Data तु फाइलयि छु अख तजरुबु कार ग्वनमाथ । मे ऑस राय यि ति मा छु अडु गोर नाटक कार । अँम्य छि म्यानि खोतु ज़्यादु रेडियो नाटक लीख्यमुत्य तु ब्राडकास्ट कॅर्यमुत्य । ल्याहजा बूजिव अँम्य सुन्द नाटक तु पगहकि प्यठु रटि यि ति तुहुन्द अख कलास तु अँम्य सुन्दि यजरुबुक पज़ि असि फॉइडु तुलुन । यि वॅनिथ कोरनम नालु मोत तु दोपनम सेमिनार शोरु गछनु ब्रॉह यिज़ि युथ वखतस प्यठ सेमिनार हालस मंज वातख ।

मंजर त्रे: बड़ौदा रेलवे स्टेशन । अदि मर्ज़बान तु बु छुस रेलि प्रारान । शामुचि दँह बजे । दिलि प्यठु आयि रेल । अदी मर्ज़बान खोत फॅर्सठ कलास डबस । बु छुस पलेटफार्मस प्यठ । तॅम्य कोड दारि किन्य अथु तु कलु । म्योन अथु रोटुन पनुनिस अतस मंज । दँछुन अथु । तु वोनुन । “कँह ब्रुंजि पतु नेरि रेल । बु त्रावु शंग । अमि ब्रॉह कर चु वादु । कौंशिरि ज़बॉन्य मंज छि नु गिंदुन्य लायख नाटक । कर वादु चु लेखख नाटक । ” मे त्रोव हना असुना । मे छु नु अज़ ताम ज़ांह ति नाटुक ल्यूखमुत । मे तग्याह ? दोपुन कलम तुलुन तु लेखुन । चे सुत्य कथु कॅरिथ तोर मे फिकरि चे छय सलॉहियत । चु हेकख लीखिथ । लेख गाबरुन कथु छु ? चे छुय सबर ति । अँलिम ति, तजरुबु थीटरुक ति तु कर वादु । तॅम्य त्रोव नु म्योन अथु । बु गोस रोबूद । गबराठ ह्युव वोथ । क्या करु । रेलि दिच ग्वडुनिच चिख । तु तॅम्य वोन “बु त्रावय नु तोताम अथु योताम नु वादु करख । फुट्चमुत्यव क्वठ्यव खूच्य खूच्य वोनस मे । ” “अच्छा वादु । ” तॅम्य त्रोव असुन । ख्वश गव । अथु म्योन त्रोवुन यलु तु रेल द्रायि । अथु सुत्य कोरुन अलविदा । मे ति कोर ती योताम सु कलु वकिथ ओस । ऑखरी अलविदा तु रेल द्रायि तेज़ तु बु फूरुस पनुनिस होटलस कुन ।

चूरिम मंजर: पंदाहि दोह्य पतु । बु समख्योस प्रो० सी० सी० मेहताहस तसुंदिस कमरस प्यठ । कँह प्रछुगॉर पतु अँनिन शलफु प्यठु नॅव ताज़ु किताबु ख्वसु तस राय त्राय प्रछुनु म्वखु ऑस वॉचमुच । तिव्याज़ि सु ओस यूनिसको कि इन्टरनेशनल थीटर इन्सटतचूटुक वाइस प्रेज़िडन्ट । दोपनम । “यि पर तु मे वॅन्यज़ि अम्युक मफहूम तु मुदा । ”

किताब ऑस Theatre of the absurd तु अम्युक लिखॉर्य ओस MartinEslin। बिलकुल नॅव किताब। किताब ऑस तस लन्डनु प्यठ वॉचमुच। मे रॅट किताब तु द्रास कमरु न्यबर। पनुनिस कमरस मंज ओसुस बु किताबु परान तु नोटुस Portable Type writers प्यठ लेखान।

पौत वास (epilogue): किताब पॅर मे। स्यठा दिलचसुप एबिसर्ड नॅहजि हुंघन नाटककारन प्यठ ग्वडुनिच किताब। बेहतरनी अंग्रीज्य नसर। स्योद तु सही तर्क। लिखार्यन हुंज ज़िदगी। ज़िकिर, द्युत, तजरुब, कॉम कार, तु तिहिन्द नाटक नॅव नॅहज तु नॅव तरह दूनिथ तु व्यच्छुनॉविथ। यिमव नाटक कारव ज़नतु दिच म्याँनिस दिलि जिगरस तु द्यमागस थफ। मे गॅथि बेचीनी। दिलस द्यमागस ह्यँचुन वुतिश लगुन्य। न्यँदुर गॅथि गॉब। अँछन ब्रॉह कनि आम गुप। बचिन्य गिंदनगॅरी। रास, गोरु पॉथुर, तोत मोत, दोब्य बाय, ज़न तु गतु ग्यूर तुलान। नोटुस कॅरिम प्रो० मेहताहस हवालु। बमइ किताब। अँकिस गनटस वोनमस मे क्या पोर तु बु कोताह मुताँसिर गोस। ताँकीद कोरमस पॅरिव। येलि कमरस प्यठ वोतुस कलम तुलुम तु ग्वडुन्युक नाटुक ल्युखुम मेजबॉनी हुंघन दून शिफटन मंज। कोरमस “दर्पन अंतःपुर का” दिलस आम तसलाह ज़ि अदी मर्ज़बानस द्युतमुत वादु कोरुम पूर। नाटक लीखिथ ज़न तु गोस नेसबर। बेथि तु बेथि पोरुम यि ल्युखमुत ओसुम। गरा ओसुस पानस सुत्य वनान शुरिल मा कॅरुम। खबर क्या फतारथ लीछिम तु गरा वनान तु अथ मंज छु नव्यर, पानस तसला। बेकरॉरी रुज़ जॉरी।



देवनागरी लिपि

देवनागरी लिपि मंज काँशुर लेखनु खॉतरु वॅरिव यिमन निशानन हुंद इस्तिमालः

ॠ	तुर, करु, परु, गछु
ॡ	तुरु
ॢ	गॅर, नॅर, अॅर, हॅज गॉर, नॉर, दॉर, ऑठ
ॣ	बेह, चै, मै, पेठ
।	दोर, तोर, नोर, होल, दोल, चोल



कदीम कलमी

नोसखु रँछरावन्य छा ज़ोरूरी

- इक़बाल अहमद

तिमन कॅदीम तु नायाब चीज़न या फन पारन रँछरावनस क्या हसर छु येलि नु इनसानस यि समझस मँज यियि जि यिमन मंज क्या छु लीखिथ। यिहय बाँश छे तिमन वारयाहन आवाज़न गॅमुछ यिम फन पारन रँछरावनुच कॉम करान छि। तिम छि अँन्य खलि यिमन चमा करनस तु रँछरावनस कुन लॅग्यमुत्य मगर यिमन हुंज ताँरीखी अहमियेँ च निश छि बे खबर। छि अथव सुत्य लीख्यमुत्यप्रॉन्य कलमी नोसखु यिम तमि विजि जमा करनु आमृत्य छि येमि सातु नु लुकन छपाँय करनुच कांह ज्ञान आँस। वँ गव लुकन अखीथअभण षुंज ज़ोरूरथ न पनुन्यव अथव सुत्यु खॉतरु वनुनु सु ति खूबसूरत अछरन मंज युथ आसाँनी सान परनु हेकन यिथ। प्रथ कुनि क्रोमस छ नु रावनुच रेवायथ। मनय क्रोमन बागि आमृत यिमन अदबुक खज़ानु मूजूद छु।

कॅशीर छे सँदियव प्यठु अरख तहकीक़ी जाय रुज़मुच़ येति ब्योन ब्योन वखतन क़ुसमु क़ुसमुक मवाद तु ब्योन ब्योन ज़बानु सातु सातु थनु पेयि। दपान प्राकृत छे येतिच क़दीम ज़बान रुज़मुच़। ताहम छु नु असि अथ ज़बॉन्य मंज कांह ति फन पारु या कलमी नोसखु द्रुँठ्य गछान। प्राकृत पतु आव येति संस्कृत बारसस तु अँम्य दित्य येति सँन्य मूल। सोन क़दीम अदबी मवाद छु अलु पलु अँथ्य ज़बॉन्य मंज दँस्ययाब। सलातीन दौरस मंज त्रॉव्य अरबी तु फारसी ज़बॉन्य येति पनुन्य पँद। यिमन दूस्वनुय ज़बानन ति म्यूल येति ज़रखैज़ ज़मीन। शहमीरी खानदानन द्युत फारसी ज़बॉन्य सग। पतु येलि येति सिख दौर बारसस आव तिमव ति सगुनाँव फारसी ज़बान मगर अँथ्य सुत्य त्रॉवुख गुरमुख्य ज़बान ति अदबु किस मॉदानस मंज तु डूगरव रँट टेकरी ज़बान। यिथु पॉठ्य न्युव कॅशीरि मंज ब्योन ब्योन ज़बानव तु नोसखव ज़ायुन तु वाहराव्यख पनुनि पखु ति। आम पॉठ्य हरगाह वुछव संस्कृत तु फारसी ज़बानन म्यूल येति वारयाह सरकॉर्य सग येलि ज़न कौशिर ज़बान माजि ज़ेवि हुँदिस रूपस मंज फॉफलान रुज़ तु यिहय बनेयि आम ज़बान। तु यिम ज़बानु लेखनु खॉतरु शारदा तु फारसी अछर इसतिमालस मंज अनुन, आय।

अतव सुत्य लेखनु आमचन किताबन छि कलमी नोसखु वनान तु यिमकलमी नोसखु आय वादी मंज तौरीखि हुंघन ब्योन ब्योन दौरन मंज वातनावनु । यिम आसु नु काँसि अनपडन लेछमचु बँल्कि आसु माँहिर तु पॅर्यमुत्यव लीख्यमुत्यन लुकन हुंदि अथु लेखनु आमचु । रेवायथ छि ज़ि अथ सुत्य ओस मज़हबी अक्रीदु आसुन ति वाठ थवान तिक्याज़ि प्रथ कांह ओस पनुन्य मज़हनी किताब परुन्य तु रँछरावन्य यछान । हँदिस गछि भगवद गीता आसुन्य तु मुसलमानस क्वरानि शरीफ । अमि खॉतरु ऑस्य कैह मज़हबी अदारु यिम लुकन यिम मज़हबी किताबु आयतन थवान ऑस्य । दरअसल ओस हिन्दू मुसलमान मज़हब दानव पनुनि पनुनि मज़हबी किताबु लेखनावनु खॉतरु काँतिब मुलॉज़िम रँट्यमुत्य । काँतिहव वँर पनुन्य मील तु काकज़ दॅर्ययापत्त । वख सोरनस सुत्य द्रायि लुकन किताबु परनस कुन कल तिमवहेचु मज़हबी किताबव वरॉय बाक्य अदबी किताबु ति छंङनि । ज्योमेट्री, अलिमि नजूमी, बेतरि हिशि किताबु परनस कुन ति ह्यँचुन तिमन माय गनुन्य तु तिमव वोन यिमन काँतिहन यिमन मज़मूनन प्यठ ति किताबु लेखनु खॉतरु । यिथु पाँठ्य बन्वव किताबत करुन्य येयत्युक अख अहम पेशि तु प्रथ वँरियि ऑस्य सासु बँद्य कलमी नोसखु लेखनु यिवान । मुसलमानन हुंघ पीर तु हँघन हुंघ गोर छि किताबथ पेशस फांफलावनु खॉतरु ज़िमुदार । बद क़समती किन्य हैच्य नु कॅशीरी यिम कलमी नोसखु रँछरॉविथ ।

यिम कमी नोसखु सपुद्य क़दीम जंगन मंज तबाह तु वारयाह कलमी नोसखु आयि येति प्यठ चूरु निथ बेयन मुलकन ताम वातबावनु । वुनि ति छि येति सासु बँद्य कलमी नोसखु यिम कॅशीरि हुंज़न लाइब्रेरीयन तु अजॉइब गरन मंज रँछरॉविथ थवनु आमत्य छि । यिमन मंज छु अख कलमी नोसखु सँतिमि सँदी हुन्द युस एस-पी एस अजॉइब गरस मंज मूजूद छु । यि छु अख बौध कलमी नोसखु दपान यि छु कलकता कि अकि ग्वफि मंज दॅर्ययापत्त सपुदमुत । योदवय भारत सरकारन अथ अजॉइब गरस यि कमी नोसखु रँछरावनु खॉतरु द्युतमुत छु मगर अथ मंज क्या छु लीखिथ ति छु नु ख़ाद अजॉइब गरुक्यन हाँकिमन ति पताह । यिथ्य हिव्य छि सासु बँद्य शाहपारु रियासतु क्यन ब्योन ब्योन अदारन मंज मूजूद मगर यिमन मंज यि लीखिथ छु तम्युक अलिम छु नु माँहिरन ति व्वन्य वँन्यतव तोह्य यिथ्य साहपारु रँछरावनु तलु क्या नेरि ?

“ काँशिरि सुत्य छि अँस्य काँशिर्य साँरिय

नतु छि वाँरानुक्य हाँरान काव । ”

अमीन काँमिल



मिलिटनसी तु कॉशुर लफज़ वोटुर

- एजाज़ महमद शेख

यि ज़न सारिनय मोलूम छु पॅत्यम्यव दूयव दॅहिल्यव प्यठु छे सानि वादी मंज़ मिलिटनसी जॉरी येमि सुत्य कॅशीरि हुन्द रुम रुम मुताँसिर सपुद। यि वनुन छु नु गोब बासान ज़ि यिमन वॅरियन मंज़ प्रथ्योव कॅशीरि मंज़ अख नोव कलचर यथ गन कलचर “Gun culture” नाव हेकव दिथ। चूँकि ज़बान छे तमदुनुक तु समाजुक अख अहम हिसु या अंग आसान ल्याहज़ा छे अँकिस तमदुनस तु समाजस मंज़ सपदन वाजिनि तबदीलीयि ज़बॉन्य प्यठ ज़ोरुर असर अंदाज़ सपदान तु अमिक्यन मुखतलिफ शोबन मुताँसिर करान। खास तोर छु नु ज़बॉन्य हुन्द लफज़ियात अमि निश बॅचिथ हेकान। अँथ्य पसि मंज़रस मंज़ यियि यथ मज़मूनस मंज़ कॉशिरि ज़बॉन्य हुंदिस

यि ज़न ब्रॉह्य वनुनु आव ज़ि कुनि कलचरस या तमदुनस मंज़ सपदन वाजेन्य तबदीली छे ज़बॉन्य मंज़ ति तबदीली हुन्द बॉयिस बनान। मिलिटनसी ति अँन्य कॉशिरि ज़बॉन्य खासकर अमि किस लफज़ियातस मंज़ तबदीली। अँम्य अँन्य पानस सुत्य पनुनि ज़ोरुरतुक्य अलफाज़ यिम कॉशिरि ज़बॉन्य वखुत गुज़रनस सुत्य पानस अंदर श्रॅपराँव्य तु बवखति ज़ोरुरथ वॅरिन पनुनि गरतु मुताँबिक यिमन लफज़न मंज़ तरमीम तु तबदीली ति। पॅत्यम्यन दून दॅहिल्यन मंज़ छु मिलिटनसी सुत्य तोलुक थवन वाल्यन लफज़न हुन्द अख बोड़ तेदाद कॉशिरि ज़बॉन्य मंज़ दाँखुल गोमुत। मिलिटनसी हुंदिस असरस तल छि गन (Gun) ट्रिगर (Triger) क्रेक डावुन (Crackdown) राकेट (Rocket) ग्रिनेड (Grenade) मिलिटन्ट (Militant) माइन (Mine) बलास्ट (Blast) इनट्रोगेशन (Interrogation) अम्बुश (Ambush) छापु, कमांडर, फाइरिंग तु अमी कूसमुक्य वारयाह अलफाज़ ज़बान ज़द आम सपुद्यमुत्य। ल्वकुट्य शुर्य तु अनपड़ लूख ति छि भूक हडताल, अंडर ग्राउंड (Under ground) राकेट लांचर (rocket launcher) तु सॅरुच लाइट (search light) हिव्य मुरकब अलफाज़ आसाँनी सान समझान तु तिमन इसतिमाल ति करान तु तिमन छु नु यिमन लफज़न हुन्द व्वज़ुम आसनुक गुमान ति गछान। मिलिटनसी हुंदि वसाततु कॉशिरि ज़बॉन्य मंज़ यिनु वॉल्य यिम अलफाज़ छि ज़्यादु अंग्रीज्य तु उद्वे ज़बानव प्यठु अननु आमुत्य।

अंग्रीज्य ज़बॉन्य प्यठु यिनु वॉल्य अलफाज़ निशाति सानिया पतु येति यूरपी मुलकव साइनस, टेकनालोजी तु बाक्य मॉदानन मंज़ तरक्री कॅत तति रूद्य नु जंगी मामलातन मंज़ ति पथ। यूताह जि दूह खोतु दूह कॅर्य तिमव नॅव्य नॅव्य तु म्वहलिक हॅथियार तु जंगी साज़ो सामान तयार। यिमन जंगी सामानन हुंद्य नाव आयि अकसर बेशतर अंग्रीज्य ज़बॉन्य मंज़य थावन। मिलिटनसी अॅन्य पानस सुत्य यिम हॅथियार कॅशीरि मंज़ तु अथ सुत्य आयि तिहिंद्य अंग्रीज्य नाव ति। कॉशारि ज़बॉन्य मंज़ वुनिक्यन इसतिमाल सपदन वॉल्य अलफाज़ छि अथ कथि पूर पॉठ्य शॉहिद। यिमन लफज़न हुंदिस मुरवजि सपदनस मंज़ छु मुकॉमी मीडिया अदारन हुन्द कलीदी रोल येम्य यिमन हॅथियारन हुन्द अंग्रीज्य नावय इसतिमाल कॅर्य। अवय किन्य सपुद गन लफज़ बनदूक लफज़ खोतु ज़्यादु आम। कॉशिरिस मंज़ अंग्रीज्य ज़बानव प्यठु यिनु वाल्यव लफज़व मंज़ छि आरमी हुंद्य दरजि बंदी (Rank) हावनु खॉतरु इसतिमाल सपदन वॉल्य अलफाज़ ति शॉमिल। आरमी हुंदिस तरज़स प्यठ छि मिलिटन्ट ति पानस दरजि बंदी करान तु अथ बुनियादस प्यठ बारसस यिनु वाल्य लफज़न मंज़ छि सुप्रीम कमांडर, डिविजनल कमांडर, डिस्ट्रिक्ट कमांडर, बटालीन कमांडर, हिव्य अलफाज़ शॉमिल। मिलिटनसी कापडि अननु खॉतरु फोजि कि इसतिमाल तु मिलिटनसी खलाफ फोजी कारवॉई हुंदिस असरस तहत ति छि वारयाह लफज़ कॉशिरि ज़बॉन्य मंज़ इसतिमाल सपदान। यिमन लफज़न मंज़ छि आरमी कम्प, बंकर, सिक्थोरटी फोरस, सॅरुच, सॅरुच लाइट, क्रेक डावुन, टासुक फोरस, क्रास फाइरिंग, परेड कार्डन, अनकांवर बेतरि लफज़न हुन्द इसतिमाल चौरुय पहन सपदान। कनट्रोल लॉनि सुत्य तोलुक थावन वाल्यव लफज़व मंज़ छु बार्डर, बार्ड क्रास, सेक्टर, गाइड, ग्रुप, ट्रेक हिव्य लफज़व कॉशिरिस मंज़ जाय रॅटमुच। अगरचि यिथ्यन लफज़न हुन्द पूर फिहरिस्त करुन यथ मज़मूनस मंज़ मुमकिन छु नु मगर पेश करनु आमचव मिसालव सुत्य हेकि कॉशिरिस मंज़ यिथ्यन लफज़न हुंज़ Frequency हुन्द अंदाज़ आसॉनी सान लगावनु यिथ।

उर्दू ज़बॉन्य सुत्य तोलुक थावन वॉल्य अलफाज़:-

अंग्रीज्य पतु छे उर्दू ज़बॉन्य मिलिटनसी हुंदि तोलुक दौयिमिस नम्बरस प्यठ अलफाज़ फराहम कॅर्यमुत्य। अमि तो;क़ उर्दू प्यठु कॉशिरिस मंज़ यिनु वॉल्य अलफाज़ छि ज़्यादु तर अरबी फारसी बुनियाद थावान। यिथ्यन लफज़न हुंदि इसतिमाल सुत्य छि मिलिटन्ट यिमन लफज़न हुंदि इसलॉमी रंगुक फॉयिदु तुलनुच कूशिश करान। यिथ्यन लफज़न मंज़ छि जहाद, शहीद, मुजॉहिद, हुरियत पसंद हिव्य अलफाज़ शॉमिल। अमि अलावु छि वारयाहन मिलिटन्ट तनज़ीमन हुंद्य नाव ति अरबी फारसी तु उर्दू बुनियॉज़ प्यठ बनावनु आमुत्य। मसलन, हिज़बुलमुजाहिदीन, हिज़बुला, हरकतुलअनसार,

लशकरि तयिबा, जमियतुलमुजाहिदीन बेतरि ।

मखलूत अलफाज़

उर्दू तु अंग्रीज़्य ज़बॉन्य हुंघव यिमव लफज़व अलावु छि वारयाह मखलूत लफ़ज़ (Hybrid words) तु मिलिटनसी सूत्य कौशिरिस मंज़ वोजूदस मंज़ आमुत्य यिहुंघ मूल या बुनियाद (Base) ककौशुर, उर्दू तु अंग्रीज़्य ज़बानन सूत्य तोलुक छि थावान ।

गशती पारटी	उर्दू + अंग्रीज़्य
लोचाल ट्रेड	अंग्रीज़्य + अंग्रीज़्य
शनाखती परेड	उर्दू + अंग्रीज़्य
शहीद मज़ार	उर्दू + उर्दू
त्वाड़ मिलिटन्ट	कौशुर + अंग्रीज़्य

मिलिटनसी लफज़न हुन्द तुलु त्राव

मिलिटनसी सूत्य तोलुक थावन वाल्यन यिमन लफज़न छे कौशिर ज़बान पनुनि साखँच तु गरति मुताबिक़ फिरान तु मुनाँसिब तरमीमव पतु छख पनुनिस लफज़ियातस मंज़ जाय दिवान । लफज़न मंज़ सपदन वाजेन्य यि तबदीली छे ज़बॉन्य यिवान । सोतीमियाँती सोथरिस प्यठ तबदीली सपदन वाल्यन केंचन लफज़न हुंज़ु मिसालु छे:-

ग्रिनेड	छु बनान ग्रनेट
कलाशनको	छु बनान कलशनकोफ
कैम्प	छु बनान कम्प
पवुच	छु बनान पोच

मारफियाँई सतहस प्यठ यिम लफ़ज़ कौशिरावनु खौतरु छे यिमन प्यठ कौशिरि ज़बॉन्य हुंज़ु मारफियाँती अमलु Morphological processes लोगू सपदान मसलन माइन Mine लफ़ज़स जमा बनावनु खौतरु छु अथ जमा बनावनुक कौशुर पोत लोग लौगिथ(मायनु) बनावनु यिवान ।

सोतीमियाँती तु माफीमियाँती तबदीलियव अलावु छि मुखतलिफ लफज़न मंज़ मायनात (semantics) किस सोथरिस प्यठ ति तबदीली वुंठ्य गछान यथ मंज़ लफ़ज़न हुंघिस मईनस मंज़ तवसी (widening) या छ्वचर (shortening) सपदानु केंह मिसालु छे ब्वनु कनि दिथ ।

clipping याने लफ़ज़ छोटरावनुच अमल ति छे केंचन लफ़ज़न प्यठ लो सपदान । अमि अमलि ज़ैर्ययि छि लफ़ज़ छोटरावनु यिवान या छु लफ़ज़न हुन्द अकुय हिस् इसतिमाल सपदान । यि अमल छि अमूमन बोल चालि हुंज़ि ज़बॉन्य मंज़ लबनु यिवान ।

मिसालु छे:-

हाइड आवट छु बनान हाइड

वाइरलेस सेट छु बनान सेट

राकेट लांचर छु बनान लांचर

हिज्जबुलमुजाहिदीन छु बनान हिज्जुब

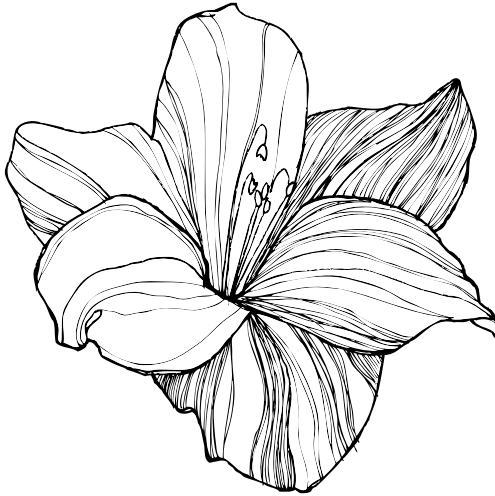
केंचन लफज़न हुंघ मुखतलिफ Abbreviations छि बनावनु आमृत्य मसलन:-

हिज्जबुलमुजाहिदीन एच-एम

डिस्ट्रिक्ट कमांडर डी-सी

स्पेशल टासुक फोरस एस-टी-एफ

यि ज़न वाज़ेह सपुद मिलिटनसी छु काँशिरि ज़बॉन्य हुंदिस लफज़ियातस प्यठ सोन असर त्रोवमुत । अमिक्य वारयाह अलफाज़ छि तबदीली बगॉर या तबदीली गॅछिथ काँशिरि लफज़ियातुक्य अख अछ्यन तु अहम हिसु बनेमृत्य । व्वँ गव यिम अलफाज़ कृतिस कालस हेकन पनुन्य जाय रँछरिथ ति वनुन छु वुनिक्यन हना मुशकिल ।



भगवान जियुन तस्वीर

- त्रिलोकीनाथ धर कुन्दन

भगवान जियुन तस्वीर वुछ मे गोडनुचि लटि पम्पोश कालोनी दिलि हँदिस आश्रमस मंज्र। केह कालु पतु आयि तथ जायि तिहँज्र संगि मरमरुच मूर्ति लगावनु। तमि पतु गोस बु ओत आश्रम वार्याहि लटि तु ब्यूठुस अथ मूर्ति ब्रोंह कनि। पतु गोस बु अकि फिरि उत्तम नगर आश्रम। तति ति वुछुम यिहँज्र मूर्ति। मे आव मोकु केह किताबु यिमन मुतलक परनुक तु पतु लीछ मे यिहँजि जिन्दगी मुतलक किताब ति। यिमन सारिनुय किताबन मंज्र छि यिहिंद वार्याह तस्वीर यिम मे बराबर वुछ्य। मे छु बासान जि युहुन्द तस्वीर, यिहँज्र मूर्ति या फोदू वुछनु सुत्य छु अख बदलय सररु तु आनन्द यिवान युस बयान करुन छु बडु कठ्युन। यिम वुछनु सुत्य छि स्फूर्ति यिवान, गाश फोलान तु नोव जोदथ पौदु गछान।

गोडन्यथुय छु यिवान सु तीज्र बोजनु युस अमि मूर्ति प्यठु छु गाहु त्रावान। ड्यकु छु चमकान तु अमि प्यठु छि ज़ुचु प्रवु त्रावान। अख त्युथ सौररु छु यिवान जि दिलस छि सथ हिश गछान पौदु। रचि खंजि छु मनुश्य खबर कथ दुनियाहस जन आसान वोतमुत, पनुनि पानुच छस नु खबरुय रोज़ान। स्व दशा छु इन्सान ह्यकान महसूस वँगरिथ, बयान छुनु ह्यकान वँगरिथ, करि किथु कँन्य ? पतु छु अँछव मंज्रु अख प्रकाश नेरान युस रेदस ताम छु गछान सँनिथ तु मन छु गछान शोद तु बोद छि ह्यवान द्यान करुन। गाहु छि तिछ तेज्र आसान जि अँछ छनु ठहरान तु पानय छि गछान बंद नतु छि बोन कुन नमान। पतु छि अँछ्य बैयि ह्योर कुन वुछिथ अथ मूरुच मुदय गंडान। बबुसँद्यव वुठव प्यठु छि बासान जन वेद मंत्र छि वोतलान। माहोल छु युथ सपनान जन छु चोवातरफ ओम शब्द ग़ज़ान। प्रथ तरफु छु भगवानु सँदि शब्द ब्रह्म रुपस मंज्र आसनुक एहसास सपदान।

येलि अँम्यसँदिस सफेद साफस तु रंगदार फ्यरनस कुन छि नज़र प्यवान त्रे कथु छः ब्रोंह यिवान, स्यज़र, श्वज़र तु पज़र, यिम तिमव रुतिस मनशस बापत छि गवन वँनमुत्य। जन छु बब असि वनान, स्योद सादु जिन्दगी बिताँविव, पज़र वरताँविव तु श्वद अंतःकरन थाँविव हमेशि। ब्ययन नसीहत करुन्य छनु काँफी, यिमु कथु छः पानस अमलि मंज्र अनुनि। सान्यन व्यचारन मंज्र, कथन मंज्र तु काम्यन मंज्र गछन यिम त्रे ग्वन आसुन्य। येलि अँम्यसँद्यन अथन कुन छि नज़र प्यवान बासान छु अँम्यसँज्र कृपा तु

अनुग्रह छु हर विज्ञि सानि बापथ हॉज़िर । सु करि विज्ञि-विज्ञि असि अथु रोट तु स्येज़ि वति पकनावि । तँस्यसुन्द बोड फ्यरन छु सानि बापथ बोड आसरु येमि किस शालुफाहस तल अँस्य छि सुरक्षित तु सारिव्य बलायव निशि रँछिथ । यि आसरु रछि असि तु कुनि ति बुराँई हँज़ छाय पेयिनु असि प्यठ । अँस्य आसव दोहय बँचिथ दुनिथिहिकि दोलाबु निशि ।

वोन्य पेयि नज़र खोरन कुन, अख न्यबर तु अख खँटिथ । दिलन कँड वोठ, करुना पाद पूजा ? दोशवय खोर मिलनाँविथ छु बनान युहय अख पम्पोश ह्यु । पम्पोश गव ज़िंदगी हुन्द निशानु । अथ पूज करनु स्युत्य छि ज़िन्दगी पम्पोश बनान, लीफुपापु निश छलिथ, ब्यदाग, न गम न शाँदी, न सोख न दोख । भगवद्दीता ति छि वनान, 'फद्मपत्रमिवाम्बसा' - पॉनिस मंज़ पम्पोशिक पॉठ्य रूज़िव ।

बब छु मे बासान मोल तु मॉज्य, ग्वर तु रछन वोल, वतुहावुक, सोरुय कँह । तसँद्यन चरनन तल छुस बु बँचिथ । अति छि मे मेलान रॉछ ति, वथ ति तु गाश ति । मे छु यकीन सु नी मे गटि मंज़ु गाशस कुन, धर्मचि वति प्यठ पकनाव्यम तु म्यानि ज़िन्दगी हँज़ नाव कडि सु द्दलाब, मंज़ु बँठिस कुन । मे छु तस मंज़ दय बोज़नु यिवान तु सु छु मे वनान सुय दय पानस मंज़ तु प्रथ कुनि मंज़ डेशुन । मे छि तस प्यठ यछ तु पछ । तसुन्दिस वनुनस प्यठ छु मे यकीन । बु छुस ज़ॉनिथ अकि दोहु बासि मे पँज्य किन्थ प्रथ कुनि मंज़ भगवान तसँदि अनुग्रह स्युत्य । तस अगर बु दुनियाँवी कँह मंगु सुति दियम मगर वक्ती स्वखन हुन्द लालुच्य क्याज़ि वँरज़ि येलि रोज़वुन तु पोशिवुन आनन्द मेलनुक सबील ओस हॉसिल ? बु मंगु तस सु दैवत्व युस म्यानि ज़िन्दगी माने दियि । यि आशवासन छु मे मेलान तसँदिस फोदूअस कुन वुछनुसुती आश्रमस मंज़ ति तु गरि ति ।

फोटूअच कथ थँव्यतव अँती, बु छुस तसँदिस काँसि टॉठिस भँक्तिस वुछिथ ति स्यठा ख्वश गछान या अगर काँसि स्युत्य बबस मुतलख कथ करनुक मोकु छु यिवान । तमि विज्ञि छु मे बासान सु छु अँद्य पँख्य तँतीनस । सुय छु म्यान्यन व्यचारन तु काम्यन वथ दिवान तु नतीजि छु नेरान रुत तु फ्रूच । कुनि छु सु मे वनान श्रीगीता पर तु अँती मेली सेज़ तु श्रूच वथ । मे छु याद पेवान तसुन्द वनुन ज़ि गीता जी हँद्यव ७०० श्लोकव मंज़ु कांह अख श्लोक हेकि असि वथ हॉविथ । सुती छु सु यिति वनान, न्यबर छांडनस मंज़ म कर वखुत बरबाद । अन्दर छारुन तु तँती प्रावख पज़रुक पय । बबु भगवानुनि मूर्ति ब्रोंह कनि बेहनु स्युत्य छि एकाग्रता बडान, मन छु थ्यर गछान, ओर योर छुनु छ्यफ दिवान हालांकि मन छु चंचल । अर्जुन ति छु वनान श्री कृष्णस, 'चंचलम् हि मनः कृष्ण, प्रमाथी बलवद् दृढम्' । अत्यथ बिहिथ छु हंगु तु मंगु मनुश ह्यवान सौंचुन, 'म्यानि आसुनुक मुदा क्याह छु, बु वँम्य छुस योर सूज़मुत तु क्याज़ि छुनस सूज़मुत । तस स्युत्य क्याह छु म्योन रिशतु ? बबु संज़न अँछन हँज़ु ज़ुचु छि मे पय दिवान, यपॉर्य पख, यि छय असलुच वथ, यिहय

वातुनावी मँज़िलस। येलि अँम्यसँज़ चिलिम तु दून्य छु कांह वुछान तस छु ज़रूर श्रीगीतायि हुन्द यि श्लोक याद प्यवान, 'ब्रह्मार्पणम् ब्रह्म हवि, ब्रह्माग्नौ ब्रह्मना हुतम्, ब्रह्मैव तेन गंतव्यम् ब्रह्म कर्म समाधिना। यानी सोरुय छु ईश्वरुय, अगुन ति, हुमुनुक सामग्री ति, हुमनवोल ति, ग्यव ति तु सुय छु यिमु आहुतियि ग्रहण ति करान तु यि हवन करनु सुत्य छि तँम्यसँदिसुय धामस वातान। म्योन सौंच छु वनान यि छु भगवान जीन्यन कथन हुन्द निचोड। यूत जल्द असि यि समजस यी त्यूत रोज़व अँस्य फॉयिदस मंज़। त्यली प्रावव अँस्य असलुक गाश तु पज़रुक पय।।



प्रज़नथ

काँशिर ज़बान छे सॉन्य प्रज़नथ,
पनुन्य प्रज़नथ थँविव बरकरार।
पनुन्य माजि ज़्यव छे सॉन्य दौलथ,
यि दौलथ वरतॉविव लगातार।

काँशिर ज़बान छे सॉन्य प्रज़नथ। यि प्रज़नथ बरकरार थवन्य छे ज़रूरी। काँशिरि ज़बाँन्य लोल बरुन गव अम्युक वरताव ज़्यादु खोतु ज़्यादु करुन, पननिस गरस मंज़ ति तु गरु नेबरु ति। खासकर गछि यि ज़बान शूर्यन सुत्य कथबाथ करनस मंज़ वरतावनु यिन्य।

काँशिरि ज़बाँन्य लोल बरुन गव पनुनिस मिरासस लोल बरुन।



श्री अरबिन्दू - अख ज्ञान

- चमन लाल रैणा

श्री अरबिन्दू घोष छि शॉयिर, नसर लेखन वॉल्य, मज़मून निगार, योगी, मुफकिर, सहाफी, व्वस्ताद आसन अलावु अंग्रीज्य, फ्रंच, ग्रीक, लैटिन, संस्कृत तु बेयि बंगला जन्नॉन्यन हुंघ ऑलिम ति। यिम छि ऑस्यमुत्य आजॉदी हिन्दोस्तानुक्य अख जांबाज़। येमिस सज़ा किसस ऑखरी फॉसलस तान्य ऑस कालु कूठर दिनु आमुच। अँथ्य दौरान सपद्यव अँमिस दिव्य दर्शन। सोरुय बासेव अँमिस अति वासुदेव। अँमिस मंज़ उबर्यव यूगच अनुबूती। बिपिन चन्द्र पालनि एडवोकेसी सुत्य श्री अरबिन्दू हस प्यठ इलज़ाम सपुद गलथ सॉबिथ। रिहा गँछिथ द्राव फ्रंच टेरीट्री पाण्डीचरी कुन वॅरुनि यूग साधना।

चूँकि यि ओस स्यठा पोरमुत, आइ०सी०एस० ओसुन कोरमुत। जॉनिथ मॉनिथ द्युत नु तँम्य गुड सवॉरी हुन्द टेस्ट, आव हिन्दोस्तान वापस। तँमिस ओस हुबुलवतनी हुन्द जोश। ज़गि महशूर शाहकार शॉयिरानु कलाम छु “सावित्री” अमि अलावु योग सामन्वय, गीतायि प्यठ मज़ामीन, लाइफ डिवाइन अलावु वारयाह नज़मु, खास वॅरिथ सानेट यिम श्री अरबिन्दु आश्रम ट्रस्ट 1980 ई०मंज़ शायी वॅर। कुल छि यिम सतशीथ सानेट।

खास कथ छि यिमन सानिटन हुंज़ ज़ि तिमन हुंज़ थीम, छि Sprituality या वनोस रुहॉनियत। यिम छि 1930 प्यठ 1940 हस तान्यथ कलम बन्द वॅरिथ। यिमन हुन्द कॉशुर अनवान हैकि यिथु पॉठ्य बँनिथ। १.तब्दीली, बाकुय बुतरॉच निवारण, आदम सौंचवुन गुपुन, मुतज़ात, रवपि हुन्द आलव, नाद; इरतिका, ना मुमकिन नाद; आदम युस छु मद्यस्त, आँथु रोस्तुय आँथ; साइनसुक खोज, आवलुनिस मंज़ आदम, पॉन्य पानुच सलतनथ। व्वन्य ज़ास बु, एलेक्ट्रान, अँद्रिम आफत वगॉरु वगॉरु।

श्री अरबिन्दु सजि सावित्री मताला करनु पतु छु समझस यिवान ज़ि श्री अरबिन्दु छि मृत्युर्माअमृतं गम्य समजावान। सावित्री-सत्यवानचि कथि पनुनिस महा काव्यस मंज़ अंदर असलूब वॅरिथ उपनिषदु किस महा वाक्यस लफज़न हुन्द मुहावरव सुत्य लिसॉनी खूबी सुत्य अख अख वाठ खॉरिथ, Absolute ब्रह्म शक्ति हुन्द सोरूप दिवान। अथ सावित्री मंज़ छु “Adoration of the divine Mother” अख किताब शॉयिरानु मुजसमु।

कश्मीर यूनिवर्सिटी मंज़, इकबाल तु श्री अरबिन्दु हस प्यठ येलि बु ओसुस रिसॉर्च करान, जेरि तहकीक सपद्यव मे प्रो० दीना नाथ यक्षस सुत्य मुलाकाथ। तिमव द्युत अख बयान, जि श्री अरबिन्दुहस ओस १९४६ ई० मंज़ जे एण्ड के सरकारन “कश्मीर शैव दर्शनुक ”पूर सेट भेंट कोरमुत। तमि पतु ऑस श्री अरबिन्दुहन तमि वखतु Research Superintendent; पंडित मधुसूदन कौल साहिबस डाक्खानुक पोस्ट कार्ड वोतमुत, यथ अन्दर श्री अरबिन्दु छु लेखान; “मे ओस यि ज़ोनमुत जि सुपुर मैन, सुपर माइंड Concept छु अख तसवुरे हाल, मगर कॉशुर शैव-दर्शन पॅरिथ बास्यव जि कॉशिर शैवाचार्यव ऑस अमिच वखनय ब्रॉटुय कॅरमुच।” 1946-47 ई० मंज़ ऑस्य पंडित दीना नाथ यक्ष बतौरि Reciept and dispatch-incharge, Research Dipartment जम्मू कश्मीर। यिम ऑस्य Manuscriptology हुंघ ज्ञानकार ति।श्री अरबिन्दु सुंघान लीख्यमुत्यन मज़मूनन क्योह शॉयिरी हुंघ लफ़ज़ तु कैह प्रॉन्य archaich words ति छिन वरतावस मंज़ अँन्यमुत्य। मगर युहुन्द फलसफ़ छु:- दयस छु Descent करुन अवरोहन, मगर आदमस छु Ascent,आरोहन करुन। य्वहय छु म्युल। लाइफ़ या शिव कानशसनेस। यि केंछा छु छु शिव चैतन्य।





वेषु राजदान

- रूप कृष्ण भट

काशिरि लीला शॉयरी हुंजि परम्परायि मंज छु श्री वेषु राजदान अख व्योद तु नामावार नाव ।वारयाहन जायन तु जुमरन मंज छु सु वेषु जुव राजदान या वेषु दास नॉव्य ति ज्ञानुनु यिवान । सु ज़ाव १८९० वॅरियस मंज क्वलगॉम्य ज़िलु किस बुगॉम्य गामस मंज । दपान तॅम्य सुन्द बुड्यबब गोपाल राजदान ओस चकि सफा कॅदुल सिरीनगरुक रोजन वोल, सु ओस अन्नतनागस मंज नोकरी करान तु खांदर ओसुन बुगामि अँकिस ज़मीनदार परिवारस मंज कोरमुत । गोपाल राजदानुन्य मॉज ऑस नु अथ रिशतस ख्वश ल्याहज़ा ऑस स्व न्वशि सतावान । ऑखरस येलि न्वशि बरदाशु न्यबर गव स्व आयि पनुन माल्युन याने बुगोम वापस । मगर ओत तान्य ओस तस अख नेचुव ज़ामुत यस नारायन राजदान नाव आव थवनु । गरिकयव रोट यि बचि सिरीनगरय । येलि यि बचि शुराह वुहुर वोत यि आव माजि छारान छारान तु वोत बुगोम । यि रूद माजि निशी तु वापस गव नु कैह । ऑखरस आव पतु गोपाल राजदान ति बुगोम रोजनि । नारायन राजदान आव परनावनु लेखनावनु तु सु बन्योव पठवॉर्य । तस आव वेसि खांदर करनु तु तस ज़ायि त्रे नेचिव्य । पंडित वेषु राजदान ओस सारिनुय खोतु ल्वकुट ।

वेषु राजदान आव नु चाटहाल त्रावनु कैह, अलबतु आयस गरी मज़हबी तॉलीम दिनु । तॅम्य पॅर गीता, रामायन तु वेद । तॅम्य पॅर करीमा ति यथ ज़न तमि वखतुच बायबल वनान तु मानान ऑस्य । वेषु राजदानस आव ल्वकटिसुय हमसायि गामु कहरवोति अँकिस ज़मीनदार परिवारस मंज खांदर करनु । तस ज़ायि चोर कोरि । हालांकि सु ओस ग्रहस्त ज़िंदगी हुंघ सॉरी फरॉइज़ तसली बखुश पॉठ्य निबावान मगर सादन संतन सुत्य ओस ज़्यादु वखुत गुज़ारान । दपान तसुंदि गरि ओस कांह नतु कांह महापुरुश, सादू या संत ज़ोरूर आसान । यि ओस जान मेहमान नवाज़ । तस ओस नु कुनिस ज़ॅनिस बतु खेनस वार यिवान, सु ओस काँसि नतु काँसि पॅछिस ज़ोरूर गरु बुलावान । वेषु राजदान ओस पकु वैशनॅव्य तु सॉरिसुय वॉसि रूद वशनॅवी । सु ओस गॉर वैशनॅव्य खेनस सख मुखॉलिफत करान । तसुंजु ज़ु ज़ेछि नज़मु हमसाफल तु ब्रह्मण कन्या छे साफ तु मज़बूत लफज़न मंज बटन हुंदिस माज़ खेनस मज़मथ करान । युस ति कांह यिम नज़मु परान या बोज़ान छु सु छु ज़ोरूर माज़ ख्योन त्रावान ।

चूँकि यि ओस ज़मीनदार गरुक ल्याहज़ा ऑसुस ग्रुस्य कारुच पूर ज़ानकॉरी। सु ओस पानु ति ज़मीनदॉरी करान। दपान दूरि दूरि प्यठु ऑस्य लूख तस निश यिवान तु ग्रुस्य कारस मुतलक अशवरु मशवरु हेवान। सु ओस पानु अख ब्वदूर तु तंदरुस्त इँनसान यस ग्रुस्य कार करनस मंज़ कांह गाल ऑस नु गछान। हालांकि ग्रुस्य कारस मंज़ ओस तिमन द्वहन गाटय गाटु तु सु हेकि हे मॉल्य सुन्द पठवार कार ति अपनॉविथ मगर तस लोग अँथ्य कारस मंज़ दिल।

वेषु राजदान ओस हंसमुख, जटु गोर। तेज़ तुरुक तु हॉज़िर जवाब नफर, तु तस सुत्य छि वारयाह वाकु मनसूब यिम अथ कथि सॉबिथ करान छि। दपान अकि फिरि ओस सु अँकिस जायि बहँसियति पोछ। गरिचि खानदारिनि ऑस्य पँछ्य दन अँछन खरान। शामस युथुय तमि बतु शूर। तमि शूर अँक्यसुय थालस। राजदानस पेयि चोकस कुन नज़र तस बास्योव क्याहताम दाल में काला, युथुय खानदारिनि पनुनिस खानदारस कुन बतु थाल पिलुनोव। राजदानन दोपुस वल्लु बु पिलु नावस। बतु थाल रोटुन तु ह्योतुन ख्योन। स्व ज़नान गँयि रुसवा ज़दु हिश रूज़िथ। दोयिम अख वाकु छु। तथ वखतस मंज़ ऑस्य ग्रुस्य अख अँकिस कामि सादान। राजदान सॉब निस खाहस प्यठ आयि तमी गामुकय बारुन्य जोरा कामि। द्वह म्वकलिथ येलि राजदान खाहस प्यठ गव, तँम्य वुछ ज़ि यिमव बारुन्यव ऑस ज़दुय नखु वॉजमुच। कॉमा कारा ओसुख नु खास कँह कोरमुत। राजदानस खोत सख शरारथ मगर न्यँबुर्य द्युतुन नु बास। पतु येलि कँचि दोह्य असंज़ वॉर्य आयि। यि गव पानय तिमन सादनि। ब्रंज़िस खंडुस कॉम कँरिथ पुछ राजदानन तिमन सवाल। “अमरनाथ कपॉर्य छु?” दपान अँक्य बॉय होव अख तरफ तु बेय ब्याख। राजदानन वोनुनख तोह्य कँरिव पानुवॉन्य ग्वडु फॉसलु ज़ि अमरनाथ कपॉर्य छु? द्वय तरफव मा हेकि ऑसिथ।? दपान तिमव बारुन्यव त्रॉव कॉम अँती खँत्य बोठ तु लॉजिख पानुवॉन्य द्रॉज्य द्रॉज्य, द्वह लोसनस ताम हेक्य नु तिम कुनि नतीजस वॉतिथ ज़ि अमरनाथ कपॉर्य छु। तु यिथु वँन्य गव सोरुय द्वह ज़ायि। राजदान सॉबन त्रोवनख असुनाह तु द्राव। पतु येलि तिमव ठंडु देमागु सान सूच अदु तोर तिमन फिकरि ज़ि राजदान सॉबन ह्योत बदलु। यिथु कन्य बनेयि अमरनाथ हावुन अख कॉशिर फ्रेज़। येम्युक मतलब छु कॉसि ज़ॉनिथ मॉनिथ शॉल्य तारख हावुन्य या कॉसि हुन्द वख ज़ॉनिथ मॉनिथ ज़ायि करुन।

वेषु राजदान ओस अख कर्म योगी। ग्रहस्ती निबावान निबावान ति ओस सु बगवान संज़ पूजा क्यो सादना तु सुमरन करान रोज़ान। पनुनि ज़िंदगी हुन्द वारयाह वख छु तँम्य मटनु बरगु शेखा भगवती हुँद्यन च़रनन तल गुज़ोरमुत। सु ओस तति सूर्य मंदरस मंज़ रोज़ान। दपान अँती छु तस दीवी दरशुन द्युतमुत तु तस छे वैखुरी आमच। सु ओस तति

सत संगस मंज वारयाह वख गुज़ारान। तु सादन तु संतन सुत्य बहस मुबाहिसन मंज मशगूल रोज़ान। तसंज. ज़्यादु तर बँखती शॉयिरी छि अँती बारसस आमुच। मटन अलाकस मंज ऑस तसंज शॉयिरी स्यठा मकबूल तु गरु गरु ग्यवनु यिवान। ज़िदगी हुँद्य ऑखरी वँरी गुजॉर्य तिमव जन सेवायि मंज निष्काम कर्मयोग किस प्रचारस मंज। तिमव कोर पनुन पान लूकन मंज प्यार, म्वहबत, भगवान नाव तु अमुन फॉलावनस मंज अरपन।

१९५३ मंज येलि शेख अबदुलाह गिरिफतार कोरुख, लुकन मंज फँहलेयि अफरातफरी तु बेचीनी। वारयाहन जायन गँयि खून खरॉबी। राजदान सॉब वोथ मॉदानि अमलस मंज तु लूकन कोरुन मुतहिदु तु प्यार म्वहबतु सान रोज़नुक तॉकीद। फिरकु परस्ती खलाफ दितिन नारु। तथ दौरान तसंद्य कैह शार गँयि लुकन मंज कॉफी मशहूर। मसलन:-

अहलि खलकव अख नसीहत बूज्यतव

पासि लिला सॉरी यिकुवटु रूज्यतव

अमि पतु अकिय वुहुर्य याने १९५४ मंज श्रावनु ज़ून पछ ऑटुम दूह गँयि तिम स्वर्गवास। दपान यिम बीठ्य समॉद्य लॉगिथ तु प्रानायाम किस सूरतस मंज त्रॉविख प्राण।

वेषणु राजदान सुन्द कलाम तु द्युत

वेषणु राजदान सॉब निस कलामस मुतलक छे अख बदनसीबी ज़ि सु ओस नु पानु लेखान. सु ओस पनुनिस कॉसि यारस, हमसायस, ऑशनावस या सॉथी सँगिस कुन वनान तु कलम बंद करुनावान। अमि किन्य छु तसुन्द वारयाह कलामु ज़ायि गोमुत। पनुन ज़्यादु तर कलामु छु तँम्य ज़ॉनु पोर किस श्री रवानाथ कौलस अथि कलम बंद करुनोवमुत, युस बुगामि किस अँकिस बापॉरिस निश मुनुश ओस। राजदान सॉबुन्य ऑस्य सिरिफ ज़ु मसवदु दँस्ययाब, अख ओस हमसाफल यथ मंज ज़ु ज़ेछि नज़मु छे तु ब्याख भगत प्रहलाद। बाक्य सौरुय कलामु ओस मुखी तोर याने ज़बॉन्य ज़बॉन्य पानय लुकन याद तु ओस विज़ि विज़ि ग्यवनु यिवान। खासकर पूजा पाठ करनु विज़ि या खांदरन तु वक्सबन दौरान। हाल हालयु याने सनु ज़ु सासस मंज आव त्युहुन्द वारयाह कलामु लीला सागर नॉव्य किताबि मंज नसतालीक़ तु नागरी रसमि खतस मंज छापनु। यि कॉम दिच तसंद्यव जुर्यव डा० रूप कृष्ण भट तु तसंजि आशानि राजी भट अंजाम। मगर अफसूस छु यि ज़ि तोति रूद वारयाह कलामु अछोपुय। यिमव सारिवुय मसवदव मुतॉबिक तु बाक्य ज़रायव किन्य युस कलामु मंजरि आमस मंज छु सु हेकुहोन यिथु कन्य बॉगरिथ:-

१. लीला तु बजन

२. ज़ेछि नज़मु

३. वचन तु बॉथ

४. मज़ाकिया शॉयिरी

वेषुणु राजदानुन्य शॉयिरी हेकहोन दून रेवायतन मंज़ बाँगारॉविथ, अख ख्वसु रसुल मीरन तु हबु खोतूनि कौयिम कॅर तु ब्याख ख्वसु दयि लोलस मुतलक लीला तु बजनु किस सूरतस मंज़ पंडित परमानन्द तु पंडित कृष्ण जुव राजदानन कौयिम कॅर। वेषुणु राजदानुन्य बेशतर शॉयिरी (लीला) छे दयि लोलस मुतलकय। मगर कम कासु छे दुनियॉई मसलन प्यठ ति तु अँशकिया ति। अँम्य छि ज़्यादु वचन लीख्यमुत्य मगर कैह गज़लु ति छन तहरीर कॅर्यमुत्य।

वेषुणु राजदानस मुतलक छि मशहूर तु मोरुफ अदीब मोती लाल साकी वनान:- राजदान सॉबुब्य बजन छि पँत्यम्यव पंचाहव अखतुय अमि खोतु ति ज़्यादु वँरियव प्यठ छारन वाल्यन त्रेश कासान, तु प्रावन वाल्यन मस कासान। कौशिरिस मंज़ बँखती बावुच शॉयिरी हुन्द ज़िकिर रोज़ि तौताम अडुल्योकुय योताम नु वेषुणु राजदान सॉबु न्यन यिथ्यन हिव्यन बजनन हुन्द ज़िकिर सपदि।

१. पादि कमलन तल बु आसय करनि चॉनी असतुती।

२. हे दयि बोज़ कनय च़े रोस कस वनय।

३. प्राता काल आव मे ति अन तु गाश मति छम चॉन्य आश मति पूरन कर।

४. नन्दन बु करुयो पोशन मालय लो लो।

पराफे० रतन लाल तलॉशी छु यिमन लफज़न मंज़ वेषुणु राजदानस खराजि अकीदत पेश करान। “वेषुणु राजदान छु पज़रस वातनु बापथ ग्यान, कर्म तु योगस प्यठ ति ज़ोर दिवान। मगर अमि बावजूद ति छे तस निश बँखती हुंज़ वथ स्यँज़ तु सँहल। तस निश छे बँखती दुनिया चि सारेय यछायि त्रॉविथ छरा अँकिस दयस सुत्य प्रेम थवुन तु तसुन्द वसुल यछुन।” बेयिस जायि छि तिम लेखान “कम आसनु बावजूद ति छु वेषुणु राजदानुन कलाम् फन तु फिकरि हुंज़ स्वंज़ल तु अँहंज़ बँखती शॉयिरी छे बिलाशक अँहंज़ मजॉज़ी अँशकुचि शॉयिरी मुकाबलु प्वखतु कार फनकॉरी हुंज़ अकॉसी। यि छु परमानन्दुन्य पॉठ्य तरकीब साज़।”

वेषुणु राजदानुन्य कैह शारु नमून:-

भजन

१. पादि कमलन तल बु आसय करनि चॉनी असतुती।

२. प्राता काल आव मे ति अन तु गाश मति, छम चॉन्य आश मति पूरन कर

३. यि छु संसार स्वोपनु माया मा यि नेरान सोर ये,

ज़्योन तु मरुन युन तु गछुन अतु गथ ओरु योर ये।।

४. वल्लो टाठि म्यान्यो रोदुथ क्या मलालय
खँटिथ क्याज़ि ब्यूतुख चँटिथ म्यॉन्य मालय ।।
५. हरु हरु करुन क्याज़ि मँशरोवुम, गरु गरु करुन त्रोवुम नु ज्रांह ।
६. च् च् माँजय कास तम गम बु लागय बावु कोसम ।

वचन

१. मारु मत्यो मो रोज़ जुदा जान करय फिदा वल्लो
२. यारु म्याने म्वख हाव जल जल क्याज़ि रूदुख रँटिथ जंगल ।
३. यनु रूशिथ च़ोलुम बाले, सनु कोरनम स्वंदर माले ।

हमसाफल

मरुन बूज़िथ कलन कोस्तूर तोतय
द्वखव मंज़ु द्वख छु कुस अमि मरनु खोतय
मरुन बूज़िथ बड़यन वीरन अचन थर
मरुन बोड़ द्वख मरुन सारिनयु बयंकर ।।



काँशुर हेछनु खाँतरु कैह सामग्री

१. स्पोकन कश्मीरी : ए लैंगवेज कोर्स
२. ए कोर्स इन कश्मीरी लैंगवेज
३. माडर्न कश्मीरी ग्रामर
४. ऐन इनटेंसिव कोर्स इन कश्मीरी
५. ए केसिट कोर्स इन कश्मीरी
६. वॅलिव काँशुर हेछव

यिमन किताबन हुंज़ पूर ज्ञानकाँरी कॅरिव हॉसिल - एडिटर



कुस तु कस

- वीरेंदर पटवारी

दवाये दरदु दीवी कर च्चु पानय, तबीबन हुंज तबाबत छय बहानय ।

गाश यिथ छे तोशि यि लीला लोकेशस बोज़ुनॉविथ अथु बुथ छलुनॉविथ तु पलव बदलॉविथ दॅह्य द्दहस तॅस्य सुत्य रोज़ान । द्दशवुन्य बाँचन वुछन वॉल्य रुत्य लुख छि तिमन शम्भू तु पार्वती या कामदीव तु रति नतु हरिशचॅदुर तु तारामती हिव्य लकब दिथ यज़थ करान । तु पीठुरावन वॉल्य छि तिमन बुजरस मंज़ वेठेमुत्य या ननुकिजर करन वॉल्य वॅनिथ टॉनु च़टान । हेड़ान तु गेलान । पोज़ द्दशवय बाँच छि अँज़रनु गँज़रनु वरॉय न मांछ छांड़ान तु न ट्वपव सुत्य बुछनय यिवान । बॅल्कि छि पनुन च़ोक मोदुर च़ॉलिथ अख अँकिस अथु वास तु अथु रोट वॅरिथ द्दख मँशरावान तु असुना-गिंदुना वॅरिथ स्वख छांड़ान ।

गाश आव पोज़ अज़ छु लोकेश पनुनिस कुठिस मंज़ तोशस प्रारान । तोशि छि सुत्य वॉलिस वुठिस मंज़ पानस सुत्य अँन्यमुतिस गॉर ज़ॉन्य आदमस कालचनु प्यठ वछि वॉलिंजि सेवा करान ।

लोकेश ओस रॉत्य रातस तस प्रारान—प्रारान ज़न ति सूरस व्वखुर वॅरिथ गरा तॅत्य त्वंगल लॅबिथ त्रेहरान तु गरा रॉवमुच़ सुच़न छांड़ान-छांड़ान पॉटल गछान । कुस सना छु यि आदम येम्य सुंद्य किन्य ज़ून पछ गव गट पछ बॅनिथ ।

गाश आव पोज़ तोशि क्याज़ि सनाह छि यिवान । श्रान द्यान नय करुनाविहे क्या दवा द्युन ति गवा तोशस मँशिथ ? स्व मा छे लाचार ज़ॉनिथ मॉनिथ अनिगॅटिस मंज़ थवनु आमुच़ ? पोज़ वॅम्य तु क्याज़ि ?

अँकिस वॉरॉन्य जहातस मंज़ अँकिस वृद्ध आदमु सुन्द वृद्ध गछुन मा ओस कांह तिलसिमॉती या नफसियाँती ज़ाल येमि किन्य तिम छि छेनु गॉमुत्य ।

तापु क्रायि मंज़ गरुम पलव लॉगिथ व्वखुल्य सफर करन वोल कति सनाह प्यठ ओस आमुत तु कोत सनाह ओस गछान ? यि ओसाह पँज्य पॉठ्य बेहेस किनु सांग लॉगिथ ओस पनुन्य कॉम करान ? अँती साद तु अँती सॉदमकार बासान ।

यि युस ति छु सेंदव पदेव छु नु बासान । यि मा छु तोशिन्यन खशिर्य पॉजामस ज़ंग छुनिथ तॅमिस अख मंगनुक तदोरुख ।

राथ दँह्य द्रहस यि ति गुदर्योव सु हरगाह खाब या बेयि कॉसि हंजि जेवि बूजमुत कुसु आसिहे लोकेशन आसिहे आँकवनि किन्त्य नतु गाटुजारु सुत्य पनुन्यन सवालन जवाब छोंडमुत। पोञ्ज यि ति सपुद ति छु तँम्य पनुन्यव अँछव वुछमुत तु कनव बूजमुत। तैलि क्याजि छि तस दुल्य ब्रॉर गछान ? क्याजि छु नु सु पनुन्यन सवालन जवाब दिथ हेकान ?

लाचार गँछिथ छु बेयि तु बेयि दँह्य द्रहस गुदरेमति स फ्युर दिवान तु जन तु छु पनुन्य फिलिम पानय वुछिथ वनान जि तोशि क्याह करनि आँस द्रामुच तु क्याह कँरिथ आयि ?

राजस्थान किस अँकिस दूर दराज अलाकस मंज तापु क्रायि मंज प्रुछ्य प्रुछ्य अख गाम अख गाम छान्दुन पतु कोचि-कोचि फीरिथ पतु पोतुस अख गरु लबुन ओस स्यठा कूट तु ज्यूट सफर। सु गरु ओस जन तु सेकि मंज बांटु लबुन। पोञ्ज तोशिनि येछि तु पछि होव कमाल।

अँकिस ल्वकटिस कुटिस मंज बिहिथ अँकिस वृद्ध इनसानस आरुहचव चेशमव वुछिथ येलि तोशन लोकेशनि बेमारि हुन्द ज़िकिर कोर लोकेशन कँड व्यठ। गव तोशि छे ज्ञानान जि लोकेशिन्य बेमॉर्य छे ला यलाज।

दाह वँरी ब्रॉट शोकिया हाइकिंग करन वॉलिस लोकेशस छे द्रशवय जंगु बिहिथ गॉमचु। तँम्य छु अलगॉब पनुन मेडिकुल रिपोर्ट पँरिथ ज़ोनमुत जि तँम्य संज लायलाज बेमॉर्य रोजि तिथय कँन्य अँदरी गलान यिथु कँन्य अख ज़ितिन्य छे फम्बस दुह तु रेह वरॉय अँदरी सूर करान। पनुन्यन हेसन तु होशन मंज छु यि ति ज्ञानान जि युस दवाह हस्पतालन मंज छु गाशि प्रचंडन मंज लबनु यिवान सु किथु कँन्य सनाह यियि ज्ञातुकन हुँद्यन चॉग्य गाशन या पीरन पँकरीरन हुँद्यन वॉलिंजि गाशन मंज बोज़नु। पोञ्ज तँम्य आँस यि कथ तोशस निश खँटिथ थॉवमुच। ब्यालि मंजुच कथ खँटिथ थॉविथ कँलिस डोल लॉगिथ कथि सुत्य कथ जूडिथ या कथव मंजु अख कँडिथ रुद सु पानु असान रोज्ञान तु तोशस ति असुनावान।

तोशस ति छु पय जि लकेशस छु नाकारु दोद। तँमिस छु डाक्टरव वोनमुत जि दाद्युक इफशा छु बेमारस कम हेमथ तु दिल मलूल करान। तवु किन्त्य छे स्व पनुनि वॉलिंजि कँन्य थँविथ कथि-कथि प्यठ मसखरी करान। यिथु कँन्य पनुनिस रुनिस बास्योव जि सु छु पनुन्यव अतवारव किन्त्य तोशिन्यन वपायन खेंचल वँरिथ तसंज आमुच क्वकुर पँत्य करान तु तिहुन्द असर कम करान।

तोशस छे यलाजन प्यठ कम तु ग्रेहद्यन हुँद्यन वपायन प्यठ ज़्यादु यछ तु पछ। स्व छे सती सावित्री बँनिथ पनुनिस सत्यवानस यमु ज़ालु मंजु कडनु खॉतरु कॉसि हुँदिस वनुनस प्यठ कैह ति करान। प्राता कालन मंदरन हुँद्यन अहातन डुवान तु लिवान। ननुवोरुय तीर्थ यात्रायि करान। शीतु कालस मंज मागुन रेथ दरान। तापु क्रायि मंज दशि गंडनु खॉतरु दूर दराज आस्तानन फेरान। पनुन्य स्वनु वस कुनिथ जूल करान। गरा राज़

कठ थवान तु गरा मृत्यंजय हवन करान ।

लोकेशस छु पय जि सु क्याजि छु नारस नरि दिवान पोञ तस व्वटखूर दिनु बजायि ओस सु तस पॉश-पॉश करान । यिति ज्ञॉनिथ जि तोशि छे हमेशि अलुत्रॉजि अलॉद्यन थपु दिवान । कुठिस मंज येलि अख वृद्ध इनसान रूद असान तु तस सुत्य बिहिथ अख नवजवान रूद वनान, “बब चायोव सुत्य वॉलिस गरस मंज पोञ तिमव चॅलुरोव । तवु किन्य चाव यथ गरस मंज । तथ गरस मंज चाव शिकस तु यथ गरस मंज हरगाह बूद गछिहे नु आजारस मंज तॅम्य संज खानदारेन्य आसिहे फॅटमुंज तु शुर ह्यथ गॅजमुंज ।” यि बूजिथ बास्योव लकेशस जि यि गव आयेयि वॉनिस तु गॅयि कांदरिस । तवु किन्य रूद बोजान, “बब न छु कथ करान तु न कॉसि हुन्द बोजान । न छेस तुर लगान तु न छुस ताफ पोरान । हमेशि छु पॅथर नतु तालव वुछान । जन तु वुडुवनिस जानावर सुंघ पॉठ्य पेट्य पेठी सानि सड़कि दॅछिन्य खोवय थजर मेनान । येलि कॉसि मुदय लॉगिथ वुछान छु तस छु टटुय फिरिथ छुनान । कर छु यिवान तु कर छु गछान यि छु वख तु हवा ज्ञानान । बब ओस वुन्य असी सुत्य पोञ सु क्याजि बेयि कर तु कोत प्यठ द्राव यि लोग नु कॉसि ति पय ।”

यि बूजिथ बास्योव द्वशवन्य बॉचन जन ति माठस प्यठ वॉतिथ गॅयि हरम्वखु किस ग्वसॉन्य सुंघ पॉठ्य बेयि डुलु । जन तु पेयि नबु त्रठ । फरि चूरस दारि कौड़ । लोकेशन द्युत च्यथ तु चितरुन जि तॅम्य सुन्द हावु बावुक अथवास मा सनाह छु तोशि न्यन व्पपायन खेंचल करान तु तु तॅम्य सुंदी किन्य मा सना आव पोग । तोशन ओस लोबमुत दिनु वोल पोञ तॅम्य छि रुत्यन बानन पानय जॅद्य कॅर्यमुत्य । कावु गाटुजार दॅगिथ आमुच क्वकुर पॅत्य कॅरमुच ।

हावु बावु किस गॅटिस आबस मंज युस पजर द्वशवय डुंगु दिथ खॅटिथ थावुहन तॅम्य ओस वखरु वखरु कलु कोड़मुत । तवु किन्य ऑस्य द्वशवय बॉच बुथ्य लागय बजायि दम फुट्य गॅछिथ वापस जयपोर गछान । लोकेश छु अख अख कथ चेतस पावान । वापसी सफर करान गुदर्शोव ति येमि किन्य सु हयबुंगु छु गोमुत । अँकिस तिछि वोखु जायि येति अँद्य पॅक्य ना कांह गाम तु न कांह बॅसती नजरि गछान ऑस । येति न ओस कुनि कांह आदम न चारवोय या वुडुवुन जानावारुय लबनु यिवान । तँती सड़कि प्यठ तापु तचरु सुत्य कुम्बलेमतिस तारकोलस मंज लिथवनु आमुत अख बे ह्यस आदम वुछिथ कोर तोशन त्राहि त्राहि । ड्राइवर सुंदि ठाक करनु बावजूद रूज तोशि तस बे ह्यस आदमस तापु क्रायि मंज मोतुनि ऑसु मंज कडनुच कूशिष करान । लोकेश रूद इयरकंडिशन मोटरस मंज बिहिथ वुछान । तोशन येलि बेह्यस आदमस मसवाल कृपिथ बूठ तु कोठ वॅडिथ क्वम कॅरिथ थोद तुलुन ह्योत लोकेशस चॅज क्रख नीरिथ । अँकिस जॅईफ तु वृद्ध जनानि कति आयि यीच हेकथ तु हेमथ । तामथ गॅयि अख एम्बुलंस बूद । तोशि गॅयि तस बेमारस सुत्य

तथ्य एम्बुलंसस मंज तु लोकेश आव ड्राइवरस सुत्य गुरु ।

लोकेश छु वुनिकेनस ति दम दिथ यी सौंचान जि हरगाह एम्बुलंस वखतस प्यठ यियिहे नु बेमारस सुती आसुहान ति म ति मूद्यमुत्य । तोशि तु ड्राइवर सन स्ट्रोक गॅछिथ तु सु पानु कारि हुंज बैट्री खतुम गॅछिथ त्रेशि-त्रेशि करान । एम्बुलंस ऑस यिथु पॉठ्य बूद गॉमुच ज़न ति अख वुडुवुन वेमान । यि ओसा तोशिन्यन व्पायन हुन्द कारनामु किनु युस तॅम्य बचोव किनु तॅम्य सुंज कांह व्यंखुच लीला । तोशुन यि वनुन जि बगवान छु वरदान दिनु ब्रॉठ पनुन्यन टाठ्यन अज़मावनु खॉतरु रूप बदलॉविथ प्रकट गछान । यि मा कोर तमि सॉबिथ ? यिमन सवालन हेकि तोशय जवाब दिथ ।

तोशि आयि नु पोज़ तोशिनि बजायि आव अज़ ग्वडुनिचि लटि रोहित तस श्रान द्यान करुनावनि तु येम्य ओन गटि मंज गाश ।

राजसथानु चि अँकिस सीमेन्ट फैक्ट्री मंज अख बोड ओहदुदार रोहित छु अख स्यठा फरमांबरदार नेचुव । पोज़ सु ति छु पज़र खॅटिथ थॉविथ हावबाव करान । यि ज़ॉनिथ ति जि तॅम्य सुंज मॉज छि कॉसि हुंदिस वनुनस प्यठ व्यंखुत्य कार करान सु छु नु तोति तस सुत्य बुथ्य लागय करान बॅल्कि छु सु ति हावु बाव हॉविथ प्रथ वुचापु कारन ल्वति पॉठ्य बचाव करनुच सबील करान । तोशस आसि ज़ातुख हावनि गछुन फाल वुछन वॉलिस तोतस छंङनि नेरुन या कॉसि फ्वकु बाबस नतु कॉसि तांत्रिकस **निश गछुन सु छु पनुन्य कार तु ड्राइवर तस सुत्य दिवान । ड्राइवर छु तॅमिस एस-एम-एस** वॅरिथ शेछ वनान रोज़ान तु मुशकिल आसान करान रोज़ान । राथ येलि तस ड्राइवर सुन्द एस-एम-एस वोत तॅम्य ओस वखतस प्यठ एम्बुलंस, डाक्टर तु पुलीस सूज़िथ मोल मॉज तु अनज़ॉन्य मरनुसर आदम बचोवमुत । बॅल्कि ओसुन पानुन्यार हॉविथ बेमार आइ-सी-यू हस मंज़ु वॅङ्गिथ गुरु अँनिथ गाटुजार कोरमुत । नतु आसिहे तोशि या तु थानस मंज नतु आइ-सी-यू हस मंज अँकिस दयि पॅछिस सीवा करान । रोहितन येलि मॉलिस श्रान करुनावन यि यि वोन लोकेशस बास्योव ज़न तु नेचिव्य वुज़ुनोव सु तमि वखतु येलि सु हॉबत नाख खाब वुछिथ त्रेहयोमुत ओस । रोहितन वोन मॉलिस यि ति जि तॅम्य छु बेमारस ताज़ु फोटू तुलिथ तस प्रज़ुनावनु खॉतरु अखबारस मंज अख इशतिहार ति द्युतमुत सुती छन यि ज़ानकॉरी ति दिचमुच जि अँमिस आदमु सुंदि कोठु चंदु मंज़ु छे शिमलाकिस सेनिमा हालुच अख टिकठ ति **मीजमुच यि बूज़िथ बास्योव लोकेशस ज़न ति सु ओस अख फ़टुट** सोपुन वुछान-वुछान नेचिव्य वुज़ुनॉविथ फ़ख त्रावनोवमुत । रोहित द्राव दफतर तु लोकेश लोग बेयि पॉन्य पानस सुत्य कथु करनि । “गव एम्बुलंस युन ओस नु कांह चमतकार तु न कांह नफसियोती अकुस । बॅल्कि छु रोहितुनि गाटुजारुक

कारनाम् ओसमुत । हाय अफसूस ! चतजी हन वॅरियन सुत्य सुत्य रूजिथ ति ह्यँच नु तँम्य तोशि पानस हिश बनाँविथ । पोञ्ज क्वठचव प्योमुत अख इनकलॉबी बन्योव अञ्ज तोशस ह्युव ।”

लोकेशस सनेयि तोशिन्य फिकिर तु ह्योतुन वसुवाँस्य गँछिथ तँम्य सुंजि आँतुगी प्यठ चैथ ह्युन । वठ कँडिथ बास्योव जन ति सु छु अँकिस तदोरकस र्वय बदलिथ तस अज्जुमावनि आमुत यमराज्जु कँह ति करनुच आमदगी ज़ॉहिर करान । तुरि कँड्य फँटिस तु पनुन्य खफुगी मँशराँविथ ह्यद्यॉन तस मोबाइलस प्यठ फोन करुन । पोञ्ज इशतिहार वुछिथ ग्वडुन्युक फोन करन वॉल्य डॉल्य तस पँन्य ।

अंग्रीज्य पाँठ्य कलाम करन वॉल्य प्रुछ यी जि इशतिहॉरी आदम छा जिँदु किनु स्वर्गवाँस्य छु गोमुत । यि बूजिथ जि आदम छु जिँदु फोन करन वॉल्य चोट फोन । “यि कुस सना ओस फोन करान तु अँम्य चोट फोन शेछ खबर प्रुछनु वरॉय । यि मा सनाह ओस सु युस अँम्य सुँदिस मरनस छु प्रारान । अमी मा थॉवुन पनुन्य प्रजुनथ खँटिथ तु न्यून पनुनिस शिकारु सुन्द नेब । तेलि मा कॅर रोहितन इशतिहार दिथ कांह गलती ?” लोकेशस फँट्य तुरि कँड्य तु ह्योतुन वसुवाँस्य गछुन । यिनु वन्य माजि पँथुर नाहकु पाहकय कुनि कँड्य ज़ालस मंज वलनु यिन ।

तोशस प्रारान-प्रारान गव लोकेशस पनुन दोद दग मँशिथ तु गँयस तँमिस इनसानु सुंज फिकिर सँनिथ येमि सुँद्य किन्य तिमन छेन छु गोमुत ।

फोन गँयि यिवान तु सु रूद बोजान ।

दोयिम फोन करन वॉल्य प्रुछ्य ज़ु सवाल । ग्वडुन्युक यि जि बुजर्ग किथु कन्य वोत जयपुर ? बेयि यि जि सु छा कुनि गरस मंज किनु कुनि आश्रमस मंज ? जवाब बूजिथ चोट तँम्य ति फोन । लोकेशस बास्योव जि फोन करन वोल आसिहे वॉर्यदातन खबरु बनावन वोल कांह अखबार नवीस । व्वशा त्रॉविथ लोग पाँन्य पानस सुत्य वनुनि, “अँथ्य दपान अँकिस दजान दॉर तु ब्याख वुशानावान अथु । सुती बास्योस जि यि मा छु काँशुर । पर गगरव लार कॅरिथ च़लरोवमुत गरु गगुर । यि कथ गँयि लोकेशस सँनिथ ।”

बाह ति बजेयि लोकेश रूद प्रारान तोशि आयि नु । आ ! त्युथ फोन आव येम्य ओल वांगुन नोन कोड ।

अंग्रीज्य पाँठ्य कथ करान लँडकु रूद वदान-वदान यी सफई दिवान जि तँम्य ओस नु पनुन बुड्य बब पानस सुत्य अंग्रीज्य फिलिम वुछनि न्युमुत बँल्कि ओस सुय पतु-पतु आमुत । टिकट न आसन किन्य येलि नु तस सेनिमा हालस अंदर अचनु ह्युतुख, तँम्य आँस पनुन्य टिकट बुड्य बबस दिचमुच तु ओसुन सेनिमा हालस मंज कुर्सी प्यठ

बेहनोवमुत। पानु ओस गोमुत पानस किछ टिकट अनुनि। टिकट अँनिथ येति वापस आमुत ओस बुड्यबब ओस चोलमुत।

सु मा वनिहे बेयि ति कैह पोज़ आवाज़ बदलेयि तु फोन करन वॉल्य सुंघ मॉल्य वोन दज़ान-दज़ान, “चोलमुत नु। दग थॉविथ रोवमुत।” कॉशुर तु अंग्रीज़्य रलॉविथ ह्योत तँम्य गाटुजार दँगिथ पनुन्यन सवालन पानय जवाब दिथ पनुन कचुल बाह त्रोक करुन तु लोग मॉलिस गॉबथ करनि। तँम्य सुंघ किन्य ओस तँम्य सुंदिस मॉलिस गरस मंज़ बेहनु खोतु छ्वन्य छ्वन्य बाबाजी सुंघ पॉठ्य गरु-गरु फेरनुक आदथ। यि मा हबुवँदुल येति हरगाह कोचि फ्युर ति गछिहे कांह नतु कांह ओसुस गरु वातुनावान। “रुफ वँरिथ चोल तु छॉडन वाल्यन कोरुन खखासु। आश्रमन, हस्पतालन, थानन कति-कति नु छॉडुछ पोज़ न लोग कुनि पय न पताह। लगबग रेत्य खँड्य ओस अँक्य ज़ॉन्यकारन दिलि हुंदिस रेलवे स्टेशनस प्यठ दूरी वुछमुत। तँम्य सुंदिस वनुनस प्यठ छॉड तति ति पोज़ अथि लोग नु कैह। छॉडन वाल्यव ज़ोन ज़ि आसिहय दाज़दारुच तु मेलि कुनि दूह। अज़ शैयि रेत्य पतु तुहुन्द इशतिहार वुछिथ आव करार ह्युव। ख्वश गँयि यि बूज़िथ ज़ि सु छु जयपुर रुत्यन लुकन सुत्य रोज़ान।” यि वँनिथ चोट तँम्य फोन।

लोकेश ओस सॉचान ज़ि फोन करन वॉल्य क्याज़ि सना चोट फोन यि वनुनु रोसतुय ज़ि सु कर यियि शिमला प्यठ मॉलास निनु खॉतरु। तामथ बजेयि फोनुच रिंग बेयि। लोकेशस गँयि बशाशथ हिश। तस बास्योव ज़ॉहिरा मा आसि कँकुलचि हुंघ पॉठ्य नेचविस मोल चेतस प्योमुत तवय मा कोरुन सुती बेयि फोन। पोज़ फोन ओस राजस्थानुकि तमि गामु प्यठ योत तिम राथ गँमुत्य आँस्य। तति प्यठ ओस अँकिस टी-वी रिपोर्टर संजय भंडारी सुन्द। सु लोग यिथु पॉठ्य कथु करनि ज़न तु टी-वी निवुज़ ओस परान। ग्वडु द्युतनस वँरिशमॉती बाबा सुन्द तँम्य सुंदिस गरस मंज़ यिनुक मुबारख पतु वोननुस तस मुतलक ति सोरुय यि तिमव ओस कालु बूज़मुत। “पानय प्रोखुट गछुन तु पानय गॉब गछुन वॉलिस बबस पोत आलव दिनु वाल्य छु फ्रूचर फीरिथ डुबुडास गछान।” सु रूद ज़न तु खबरु परान तु लोकेश रूद पानस सुत्य यी सॉचान ज़ि हरगाह रोहितन आसिहे नु वखतस प्यठ एम्बुलंस सूज़िथ सु हस्पताल वातुनोवमुत यि सारिनुय यॉरी करुन वोल बब आसिहे तँती गॉटव नतु ग्रदव दिगव सुत्य करताम अँडिजि खॉखुर वँरिथ केम्यन क्रुलन तु सेकि हवालु कोरमुत।

दूह ह्योतुन लोसुन तु आव बेयि अख फोन। बम्बयि प्यठ अँक्य स्यठा प्रॉन्य यारन वोन लोकेशस कथु करान-करान ज़ि, “तुहुन्द इशतिहार वुछिथ प्यव मे शम्बु डाक्टर चेतस।” तँमिस आँस नु रॉव्यमुतिस आदमस मंज़ कांह दिलचस्पी पोज़ लोकेशस प्यव

तँम्य सुंज्रव कथव सुत्य श्वम्बु डाक्टरुन नेद्युव लालु सॉब चेतस ।

लालु सॉबस ओस असली नाव जवाहिर लाल कौल । सु ओस लोकेशस सुत्य अवलु प्यठय अँक्यसुय स्कूलस मंज परान । तस ओस नु ज्रांह ति सबख याद रोजान । न ओसुस कँह यिवान तु न कँह तगान । ति कँरिथ ति ओस नु ज्रांह फेल गछान । अवु किन्त्य ओस सु सारिन्य अख करिशमाँती तु फ्रूच बासान ।

लालु सॉबस ओस यूत नँसियानु जि अकि लटि येलि तिम बादाम वारि सॉलस गँमनृत्य ऑस्य येति स्कूलक्यव सारिवुय लँडकव लेखुनोव नर्यन प्यठ पनुन पनुन नाव । लालु सॉबस गव पनुन नावुय मँशिथ । लोकेश नय चेतस पाविहेस तु लेखुनाविहेस नरि प्यठ जे-एल-के, तँम्य आसिहे खबर क्याह लेखुनोवमुत । तमि दूह प्यठु येलि ति तस लालु सॉब बुथि पेयिहे लोकेश ओस तस नाव चेतस पाँविथ रेछि तुलान ।

नँविमि जमाँच ताम रुद सु प्रथ इमतिहानस पास गछान नतु मा ऑसिस कँरिशमाँती जॉनिथ माशटरुय पास कँरिथ जमाँच खारान । पोज येलि सु मैट्रिक्स त्रेयि लटि फेल गव मॉल्य बेहनोव सु पनुनिस दवाह वानस प्यठ । श्वम्बु डाक्टरस ओस सॉन्यसुय मँहलस मंज अख दवाह दुकान योत मँहलुक्य लुख यलाज करनि यिवान ऑस्य ।

यि ओस सु वख येलि दाद्यन हुँदि यलाजि खॉतरु ऑस कॉशिर्यन शफा खानन तु बड्यन डाक्टरन प्यठ कम तु मँहलुक्यन दवाह वानन प्यठ नतु ज्ञातुकन मंज वनि आमत्यन ग्रेहद्यन तु ग्रेह पीडायन तदोरुख करन वाल्यन पीरन-फकीरन हुँद्यन पचकन तु आस्तानन दशि गंडुनस यठ ज्यादु यछ तु पछ । यनु लालु सॉब मॉल्य दुकानस प्यठ बेहनोव तोत हेतिन दोयिम्यव मँहलव प्यठु ति लुख यिन्य तिव्याजि तिमन ओस बासान जि लालु सॉब छु कँरिशमाँती तु तसुँदि अथुवासु सुत्य या तसुंजि फकत नज़रि सुत्य बनि शफा ।

यिम कथु चेतस पाँविथ बास्योव लोकेशस जि ल्वकचारु प्यठु दोयिम्यन खॉतरु फ्रूच तु करामाँती माननु आमुत लालु सॉबुय मा आसि तिहुन्द इशतिहॉरी आदम । सुती बास्योस यि ति जि अनहारु किन्त्य मॉलिस ह्युव बुथि आसनु किनी योत प्रजनावुन मा गछि मुशकिल । पोज नरि प्यठ हरगाह अँमिस जे-एल-के खँनिथ आसि तेलि हेकहोन प्रजनाँविथ । लोकेशन न्युव फॉसलु जि तस निश युस ति ग्वडु यियि सु गछि पानय इशतिहॉरी आदमस प्रजनावनि ।

शाम गव तु तोशि वुछिथ त्रोव लकेशन फ्रख ह्युव । तोशि ऑस वुन्यँदरि सुत्य व्यसरेमुच ति कँरिथ ति ऑस बुथि स्यठा ख्वश बासान । यिवान यिवानुय लँज लोकेशुन कलाम चँटिथ वनुनि, “शुकुर बगवानस कुन जि दयि पोछ आव ह्यसन मंज । पोज वुनि ति

छु गोनूदगी मंज। व्वन्य दिमस दालचीन तु बादाम त्रॉविथ म्वगुल्य चाय।” यि वॅनिथ द्रायि स्व पोत फीरिथ वापस। तोशुन यि रुप वुछिथ गव लोकेश दम फॅट्य।

फोन आव बेयि। जेमि प्यटु डाक्टर राजेश भानुन फोन बूजिथ बास्योव लोकेशस ज्ञन ति साइरन बूजुन। तवु किन्य दिचन क्रकु। बयक वखुत तोशि तु रोहित वुछिथ त्रोवुन फ्रख पोज्ञ रोहितुन रुप वुछिथ छुनिन दंदन तल ज़ेव।

माजि सुत्य प्रथ विज्जि हलीमी सान कथ करन वोल नेचुव ओस ज्ञन तस ब्रोटु कनि सुह ह्युव ग्रज्ञान तु वनान, “कति छुय चोन दयि पोछ ? कमरु मंजय कोत गव ? गाँब गवा कनु येति ति च़ोल हरगाह तस वुछनि या निनि कांह आव तस क्याह वनव व्वन्य अँस्य ? प्रुछन हय जि क्याह वनोख यि कुस ओस तु कोत गव ? पुलीस केस हय गव तु तेलि क्याह करव ?”

यि बूजिथ त्रेहर्योव लोकेश तु वोनुन रोहितस ति सोरुय यि तस डाक्टर भानन वोनमुत ओस जि अँमिस बदबखुत इनसानस छि त्रे नेचिव्य। कॅशीरि मंज अँस्य साँरी यिक्वट्ट रोज्ञान पोज्ञ माइग्रेशनि सुत्य गँयख सारिनुय छलु छांगुर। अख नेचुव छुस जेमि रोज्ञान, ब्याख ज़ॉहिरा शिमला रोज्ञान। त्रेयिम्य सुन्द छु नु कांह पय पताह। पोज्ञ योतथ ताम नु तिमन शैछ वाति तु तिमव मंजु करि कांह फोन यि बेमार गच्छि बेहेशी मंजुय रजु गंड कॅरिथ थावुन। नतु हेकि जवाहिर लाल कौल बेयि कुन चॅलिथ। तिक्याजि तस छु नु पय जि सु कुस छु तु कोत छुस गछुन। डाक्टर भानन ओस फोनस प्यठ लोकेशस यि ति वोनमुत जि जे-एल-के छु त्युथ साइकिक पेशन्ट यस वुनि ति छु यि बासान जि सु छु कॅशीरि मंजुय रोज्ञान। तवय छु ज़ॉहिरा हबु कॅदलुक पनुन गरु छांडान युस तस रोवमुत छु।

देवनागरी तु कौशुर

कॅशीरी नेबर हेकि कौशरि खॉतरु देवनागरी अख अँहम लिपि बाँनिथ। देवनागरी लिपि मंज छु कौशुर परुन तु लेखुन सँहल। कॅशीरि नेबर कौशुर परुन तु लेखुन खॉतरु छे दिलचस्पी बडावुन्य तु बरकरार थावुन्य ज़रूरी। अमि खॉतरु हेकि वाख अख अँहम वसीलु बाँनिथ। यि गोछ सारिनुय गरन मंज वातुन। वाख पॅरिव तु परनाँयूख बाकी ति।

कौशिर ज़बान छे साँन्य प्रज्ञनथ, असि छे यि कुनि ति सूरतस मंज कौयिम थावुन्य। यि ज़बान रोज़ि जिंदु बोलनु, परनु तु लेखनु सुत्य।



खाब

- गौरी शंकर रैणा

काँदिर सुन्द वान ओस बिलकुल तथ मोड़स निश येत्यथ सड़क लाल चोक कुन मुझान छि। ग्वडु ओस अथ दुकानस प्यठ तसुन्द मोल बिहान। मगर येलि सु कॅम्य तान्य ला यलाज बेमारि किन्य मॅरिथ गव काँदिरस प्यव पतु पानय वान सम्बालुन। तमि सातु आसिहे सु ख्यहय कुनवुह या वुह वुहुर। मगर सुचु कामि मंज ओस माँहिर। इसलिए सपुद सु केंचन वॅरियन मंजुय अख वास्ताद बॅनिथ मशहूर। दूरि-दूरि प्यठ आसु तस निश कोरि सूठ सुवनावनि यिवान। वूमेनुज कालिजिचि लॅडकीयि आसु खेजव-खेजव यिवान अँम्य सुंदिस वानस प्यठ। ख्यहय वजह ओस बाजे कालिजिचि लड़कीयि ति आसु अथ वति गथ करान आसान।

माँल्य सुंदि मरनु पतु ख्यहय द्वयि त्रेयि वॅरियि कोर तसंजि माजि तस पोंपरुचि अँकिस लड़की सुत्य खांदर। वैसे छु पोंपर क्वंगु बापथ मशहूर मगर तस कोरि ओस न क्वंग तु न रंग। स्व ऑस अकि मोमूली गरिच सफेद पोश कूर। मगर शरीफ तु शकलदार। निकाह आव परनु। मोमूली साल आव करनु तु माहजबीन आयि काँदिर सुंज माहरेन्य बॅनिथ तसुन्द गरु बसंत बाग।

खांदर पतु रूद वारयाहन दूहन दुकान बन्द। मगर येलि बेयि खुल्यव अथ प्यठ आव अख नोव साइन बोर्ड लगावनु “माहजबीन टेलर्स” काँदिर ओस सुबहाँय-सुबहाँय यिवान। वानस सफाँई करान। कतरनु कनस्तरस मंज त्रावान तु पतु ओस पनुन्य सुवन मिशीन चलावनि बेहान। अँम्य सुन्द यि दुकान ओस माहराज सुंदि वखतु किस अँकिस मकानस मंज। अथ ओस नु बाकुयन दुकानन हुंछ पाँट्य शँस्तरुव शटर। हचिव फालव ओसुस यथ प्यठ काँदिर तयार सूठ हचिव्यन हेंगरन प्यठ अवेज्ञान ओस त्रावान। येलि देंरियावु किन्य हवा दकु अँस्य यिवान हेंगरन प्यठ अवेज्ञान सूठ अँस्य ग्रायि मारान। दूरि प्यठ येलि यिमन अवेज्ञान सूटन प्यठ नज़र अँस प्यवान तिम अँस्य ज्ञानान जि काँदिर सुन्द वान क्या छु खुल्योमुत। श्र्वीगि दार वानुकिस आँखरी कूनस निश ओस कम गाश वातान। तत्यन ओस काँदिर दूहलि बाँग्य डाफ त्रावान। हेरिम्यन पोरन हुन्द बार रटनु बापथ अँस्य ज़ीठिस दुकानस, मंज बाग ज़ु मोट्य-मोट्य लॅकरि थम इस्ताद। यिमनुय

थमन निश ओस काँदिर जायि नेमाज़ वाहरावान तु नेमाज़ परान। मगर जुमहुच नेमाज़ अदा करनि ओस बसंत बागचि मँशीदि गछान।

मूसिम ओस खराशगवार। काँदिर ति ओस ख्वश। तिव्याज़ि सु ओस नु अज़ काँसि कालेज कोरि खॉतरु बॅल्लिक पनुन्यन कोर्यन जहानु तु बेबी बापथ सूठ कपटान। दनवुन्य ओस व्वन्य हाइस्कूल गछुन। ग्वलॉब्य कपुर च़टान च़टान ओस तस पनुन्यन कोर्यन हुन्द ग्वलॉब्य बुथ द्रुंठ्य गछान। तस ह्यच़न अँछ नम गछनि।

तमि द्रुहु ब्यूठ सु च़ेर ताम काँम करनि। शायद शामुचन नवन बजन ताम। युथुय तस एहसास गव जि च़ेर छु आमुत तु वान वटनुच तयॉरी पज़ि करुन्य, त्युथुय बूज तँम्य वॅगमिस ताम सुन्द आलव।

“क्या साँ मास्टर अज़ छुख च़ेर ताम बिहथुय।” यि ऑस पंडित जानकी नाथुन्य आवाज़।

“आ, अज़ ऑस काँम ज़्यादय पहन।”

“ठीक छु, बु यिमय अकि द्वयि दोह्य। अख ज़ोरूरी कथ ऑसुम च़े सुत्य करुन्य।”

“हा, पंडित जी कुनि ति वखतु यीतव।” काँदिरन द्युतुस दुकान बन्द करान करान जवाब। जानकी नाथस ओस अथस क्यथ ज़ामुत द्रुद गँडवु तु च़ाव सु ह्यथ कोचि किन्य पनुन गरु कुन। सु ओस अख समाज सुधारक। राजा राम मोहन राय सुंघन खयालन सुत्य ओस मुताँसिर। सु ओस समाज सुधार कमीटी हुन्द स्यकट्री तु “विदवाह-विवाह” ऑसुन स्यठा जिदु-जहद कॅरमुच़। कॅच़न गरीब कोर्यन ओसुन खान्दर करनोवमुत। कैह द्रुह ब्रॉहुय ओस सु व्वन्य मनेजिंग कमीटी हुन्द सदुर बनावनु आमुत। शामस नवि बजि येलि सु समिती हुंदि दफतरु गूर्य बायि हुंदि वानु प्यठु ज़ामुत द्रुद ह्यथ गरु कुन ओस गछान, अगर तमि विज़ि काँदिर सुन्द दुकान यलय आसिहे आसान तेलि ऑस दुआ सलाम ज़ोरूर सपदान। जानकी नाथस ऑस “डिवाइन कामेडी” किताबि हुंज़ अख प्रॉन्य कापी अथस क्यथ। सु ओस समिती हुंदिस दफतरस कुन गछान। युथुय सु काँदिर सुंदिस दुकानस निश वोट सु रुक्यव। दुकानस प्यठ ऑस क्वसताम ज़नानु पलव रटान। यीतिस कालस नु स्व न्यबर द्रायि तीतिस कालस रुद जानकी नाथ वानु दँदरि निश खड़ा। अमि ज़नानि कॅर नेरान नेरान पंडित जी यस सलाम तु सम्बलुन पनुन पलव ब्वकचि।

“नमस्कार पंडित जी।” काँदिरन दिच़ जानकी नाथस वुछिथ वानु प्यठय क्रख।

“ज़िन्दु रोज़ काँदिरा। दय कॅर्यनय रुत।”

“हा माहरा बु ति ओसुस त्वहि समखुन यछान।”

“क्याज़ि, खॉरुय छा?” पंडित जानकी नाथन प्रुछुस हमदरदी सान।

“माहरा सौरुय छु ठीख। तशवीशिच छे नु कांह कथ। मॉलिकु सुंदि कर्म दसुत्य गॅयि द्वशवय कोरि हाईस्कूलस मंज दौखल। मगर अॅमिस ल्वकट्च सुंज छम फिकिर। सौंचान ओसुस सु सोज्जन कौंसि जान माशटरस निश तिक्याजि सु छु नु बेन्यन हुंघ पाँठ्य परनस मंज तेज्ज कैह ति। बेयि अगर तोह्य वॅनिव तेलि बदलावोस स्कूल ति कुनि जान स्कूलस त्रावोन। अवय ओसुस दपान त्वहि सुत्य करु मशवरु।”

“चु म बर परवाय। बु करु जान वास्तादु सुन्द ति इन्तिजाम तु स्कूल ति बदलावोस। चु मँतु बर तु फिकिर, यि गॅयि म्याँन्य कॉम।”

“शुक्रिया माहरा शुक्रिया। तोह्य ति आँसिवु मे क्याहताम वनुन यछान।”

“आ! कथ छि यि जि पॅत्यमि हफतु गव सानि महलुक अख गरीब नफर मॅरिथ। तस ओस नु पतु काँह तु न ब्रौठय कांह।”

“आ! आ! सुय मा युस कांदुर्य कोचि किस तथ ख्रॅचि मकानस मंज रोज्ञान ओस।”

“आ आ, सुय। सु ओस कुनुय ज्ञोन तथ मकानस मंज तु दून दूहन ताम लोग नु कौंसि पयी जि सु क्या छु गुज्योमुत।”

“हय ख्वदायि!”

“पतु येलि सु शुमशान न्यूख तस ओस नु तन वलनस क्युत कफन।

“वैसे अगर हय वुछव, इनसानु सुंदि मरनु पतु अगर अँस्य कैह ति करव या कांह ति अनुष्ठान करव क्या करुन पेयि मगर प्रथ कुनि समाजस छि पनुन्य अख रेवायथ। असि पजि तमि रेवायँच हुंज कदुर करुन्य तु तथ यज्जथ करुन।”

“तोह्य छिवु सही फरमावान।”

“इसलिए छुस बु यछान जि समिती हुंदिस दफतरस या मन्दरस मंज गछि कर्म कांडुक सौरुय सामानु तु सुविथ कफन हमेशि दँस्ययाब रोजुन।”

“यि छु अख नेक खयाल।”

“मगर यि कॉम अंजाम अनुनस मंज छि मे चानि मदतुच ज़ोरुथ।”

“हुकुम वॅरिव पंडित जी।”

“चे छय वारयाह कॉम आसान, ति वॅरिथ ति अगर चु कुनि कुनि दूह शामस बाँग्य कैह वखत वॅङ्गिथ कैह कफन सुवहख असि गछि अख मुशकिल आसान। त्रिकूजल दूप्य तु खवरन हुन्द पयतौन ति छु अथ सुत्य सुवुन ज़ोरुरी। अगर चु मटि ह्यख बु सोज्जनावय कपर थान खंड तु मेहनतानु ति दिमोय वॉजिब।”

“हा किछ कथ छिवु करान माहरा। यि छि सवाबुच कॉम। बु करु बगॉरि मेहनतानु

यि कॉम । येलि येलि फुरसत आस्यम तेलि तेलि आसु सुवान । तोह्य माहरा सोज़ुनॉविव कपुर ।”

“शुक्रिया, कॉदिर शुक्रिया । यि तवका रूज़िन मूजूद ।”

पनुनिसुय हॅटिस द्रोत वायुन छि सवाबुच कॉम । श्याम स्वंदर येलि मेहनतानु ह्यथ आव कॉदिरन कोरनस रवपयि रटनस मना तु वोननस अमि सवाबचि कामि बापथ रटि नु सु मेहनतानु । श्याम स्वंदरन ति कोर न ज़्यादु बहस तु सुव्यमुत्यन कफनन वोलुन प्यठ अख प्रोन अखबार तु द्राव ।

यि खबर फॉलेयि च्चवापॉर्य जि कॉदिरन क्या हेत्य कफन सुवुन्य । यि कथ ऑस सिरिफ कॉदिरस, जानकी नाथस तु श्याम स्वंदरसुय यॉच पताह मगर सॉर्यसुय शहरस किथु पॉठ्य गॅयि खबर यि तोर नु फिकरि । राज़दारन हुन्द शहर बन्यव राज़खवारन हुन्द शहर तु येलि यि कथ महजबीनि बूज़ तमि छोट नार ।

“पनुनिसुय हॅटिस द्रोत वायुन अगर नु कॉसि तगान आसि सु गच्छि च्चे निश सोज़ुन । जान पॉठ्यहय छुख कॉम करान यि तफरीक कथ ह्योतुथ मॅल्य ।”

“माहजबीन, यि छि सवाबुच कॉम ।”

“मगर कथ कुमतस प्यठ ? लुकव ह्योत सॉनिस वानस प्यठ युन कम करुन । आमदनी ति ह्यँचुन कम गच्छुन्य । अगर यिहय रफतार रूज़ वानस लगी कुलुफ ।” “मगर छि ना सवाबुच कॉम किनु न ।”

“बैयि ती । बु छस दपान च्चे कर तरी यि फिकरि । सॉरी लुख छि नु ति सॉचान यि ज़न च्चु सॉचान छुख । च्चु कर पंडितस साफ पॉठ्य मनाह जि सानि दॅस्य हेकि नु यि कॉम सपदिथ ।”

“महजबीन च्चु किछ कथ छख करान, तस छु असि प्यठ बरूसु ।”

“मे द्युतमय सही मशवर, बाकुय छय पनुन्य मरज़ी ।” महजबीन द्रायि दरवाज़ ठासान-ठासान कमरु मंज़ु न्यबर ।

कॉदिरस तोग नु बोज़ुनुय जि येलि पगाह शाम स्वंदर यियि तॅमिस दियि वाकुय कपुर वापस ।

शहरुच रौनक ऑस बरकरार मगर कॉदिरु सुंघन वानु क्यन फालव पचन प्यठ ऑस्य नु किल्यन अलॉदु सुविथ सूठ कॅह ति न ओस कांह पलव सुवुनावन वोलुय । न आसु वूमेन कालिजिचि कोरि न तिहिंघ देवानु । युथुय शाम स्वंदर आव सु गव खॉली दुकान वुछिथ स्यठाह मोयूस । ज़ीठिस दुकानस मंज़ ओस कॉदिर कुनुय ज़ोन छ्वपु कॅरिथ बिहिथ । श्याम स्वंदर आव तस नज़दीख तु वोननस, “कॉदिर बाया बु करु पंडिथ

जी यस सुत्य कथ अँस्य करव बेयि कांह इन्तिज़ाम चु मु गछ परेशान । ” कॉदिरन द्युत नु कांह जवाब । थोद वोथ तु शलफु प्यठ वोलुन अख सुवमुत कफन छवपु कॅरिथ तस । श्याम स्वंदरन दिचु गमज़दु कॉदिरस कुन बेयि अख नज़र तु द्राव । कैह दूह पतु सपुद कॉदिरु सुंदिस नेचिविस अँकिस अंग्रीज़्य स्कूलस मंज़ दॉखलु । बंकु मंज़ु ओस लगबग सोरुय रकम कडनु आमुत । यि कॅछा खातस मंज़ ओस ति ओस सिरिफ खातु चालू थवनु बापथ थवनु आमुत । रसद ति ओँस म्वकलुन्य ह्यँचमुच । माहजबीनि द्युत कॉदिरस मशवरु ज़ि सु गॅछिन पंडिथ जानकी नाथ जी यस निश तु हेयिन तस कैह र्वपयि व्वज़ुम । बडु मुशकिली सान मोन कॉदिरन तु गव समिती हुंदिस दफतरस कुन । हेरि खोत तु वुछुन पंडिथ जी छु वुनि यिनय । ब्वन वोथ वापस तु ब्यूठ डेडि निश तस प्रारान । मन्दरुचि डेडि निश ओस कनिव्यन पाव्यन हेरि कनि अख जटाधारी बाबा बिहिथ । अदु रूद आसिहे या शीन यि जटाधारी बाबा ओस अँतिथुय, डेडि तल बिहिथ आसान । बाबा ओस नु कॉसि ति सुत्य कथ करान । सु ओस सुबहॉय-सुबहॉय गाठस प्यठ वँसिथ श्रान संध्या करान तु पतु वापस यिथ पनुनि जायि बिहान । पूर दूहस मंज़ ओस सिरिफ अकि फिरि ख्यन ख्यवान सु ति ओस ब्रॉह कनि किस कांदरस बनावुनावान । सुबहुच चाय ओसुस मन्दरुक पुजॉर्य बॅडिस सरतलि गिलासस मंज़ चावान । बाबा ओस पनुनिस फेरनस लाद ह्यवान । कॉदिरन सूंच अगर यि फेरन अँमिस निश आसिहे यि करिहे यि ठीख तु मिशीनि प्यठ दियिहेस टेबु वेब जान पॉठ्य । मगर कैह वनुनु बगॉरुय रूद सु बाबाहस वुछान । बाबाहन त्रॉव कॉदिरस कुन अख नज़राह तु ल्वति ल्वति असुन । कॉदिर आव जल जल बाबाहस निश । अथु मंज़ु न्यूनस फेरन तु ह्यँचनस लाद तु छेनिमुतिस चंदस ति द्युतनस त्रोप । नालुक अलौंदु बटुन ति लोगुन दुबारु तु पिलुनोवुन यि फेरन वापस बाबाहस । बाबाहन लोग फेरन तु वोनुन, ... ”वन, दू, श्री !” सॉरी मँहलुवॉल्य तु अँदु पँकिव्य लुख ओँस्य अँमिस ' श्री बाबा ' वनान । लुकन हुन्द वनुन ओस ज़ि यि ओस माहराजि सुंदि खन्दानुक तु जवॉनी मंज़ुय ओसुन सोरुय जाय, जायिदाद त्रोवमुत तु ओस बन्योमुत मस्त मलंग फकीर । माहराज गंज तु अँमिरावँदुल क्यन कॅचन मकानन हुन्द मॉलिकानु हकूक ओँसिथ ति ओस अँम्य सोरुय त्रोवमुत तु ओस बिहिथ अँकिस ज़चि ठेलस प्यठ । यि ओस पनुनिस अँकिस अलगुय दुनियाहस मंज़ रुज़िथ । यि ठेलु पतुज अख कमल तु ब्रॉह कन्युक कनस्तर, बस य्वहय ओस अँमिस सामानु तु यिहय मिलिकयिथ ।

मन्दरस मंज़ यिनु वाजिनि श्रदालू ज़नानु आसु अँम्य सुंदिस कनस्तरस मंज़ तोमलु पावा पावा त्रावान तु नेरान । कैह आसु बस अख तोमलु म्वठा त्रावान तु पकान । कैह ज़नानु तु कैह नफर ओँस्य बाबाहस ब्रॉह कनि पॉसु ति त्रावान । मगर बाबा ओस नु पॉसय तुलान तु न अमि तोमलु सुत्य बतय रनान । ब्रॉह कनि किस कांदरु सुँद्यन लँडकन अथि ओस

पोंसु तुलुनावान तु दान पात्रस मंज त्रावुनावान तु तोमुल ओस गरा गाठु किस नावि हॉजस दिवान, नतु हाकुवॉलिस दिवान या कान्दरस दिवान। बाबाहन त्राँव कान्दरस कुन नज़र तु त्रावुन ठाह ठाह वॉरिथ असुन तु पतु वोनुन, “वन, टू, श्री...तुल।”

काँदिर ब्यूठ हांगलु संद्य पाँठ्य वुछान। तस तोर नु फिकरिय ज़ि तुलुन क्या छु। बांबरान बांबरान तुज्य काँदिरन अख चोनी।

“वन, टू, श्री, यि नु, यि तुल।” बाबाहन कोर कनस्तरस कुन इशारु। तोमलु सुत्य बॅरिथ कनस्तरस मंज आसिहे लग बग पंदाह किलो तोमुल। किथु पाँठ्य तुलि। कांह अगर वुछि तु क्याह वनि। काँदिर लोग यी संचनि। काँदिर ओस हॉरान तु परेशान, बाबाहस ब्रॉठु कनि खड़ा। बाबा वोथ थोद। पनुनि ठेलु पतजि तलु कॅडुन अख बुहर्य। कनस्तरुक तोमुल पयुरुन बोहरि मंज तु प्यठु कोरनस ज़ोरु गंड। ज़न आयि तस जिनु हेकथ। तोमलु त्राडु तुलुन थोद तु थोवुन काँदिरु सुंदिस फेकिस प्यठ तु वोननस, “श्री...गछ नेर.....नेर....।” तोमलु त्राडा फेकिस प्यठ ह्यथ रुद काँदिर डेडि प्यठ पॅहरस खन्डस खड़ा। हॉरान ओस। फिकरी तोरुस नु ज़ि क्याह करि तु कोत गछि यी सॉचान सॉचान द्राव सु सड़कि प्यठ पकनि तु रुद वारयाहस कालस पकान।

दुकान बन्द। वारयाहन दूहन बन्द। कैह दूह पतु द्राव सु बसंत बागु मंजु ति। मॅहलु वाल्यव ति ज़ोन नु मुनाँसिब ज़ि प्रुछन गारन ज़ि सु कोत गव। अकि दूह येलि अँक्य बुजर्गन अँम्य सुंदिस गरस कुलुफ वुछ तँम्य प्रुछ कोचि गॅलिस प्यठ खड़ा जवानस, “अमा यि कोत सना गव ?” तँम्य द्युतुस जवाब, “काँदिर कफन चोल।”

लगबग पंदाहन शुराहन वॅरियन रुद दुकान बन्द मगर कांह ओस नु ज़ानान ज़ि काँदिर कोत गव। 'माहजबीन टेलर्स'साइन बोर्ड ओसुन शीनु तु रुदु सुत्य गलुन ह्योतमुत। दुकानस प्यठ लॅग्यमुत्यन कुलफन ऑस खय लॅजमुच। काँदिरु सुंदिस मॉल्य सुंदि वखतुच इमारथ ऑसुन वॅस्य ह्यँचमुच पेन्य। पशस प्यठ ऑसुस म्यँच समेमुच तु तथ ओसुस गासु खोतमुत।

यीत्यव वॅरियव पतु, य्वहय दुपहरस बाँग्य आयि अख सरकाँरी कार तु रुकेयि अथ फुचिमचि, वॅस्य पेनस तयार, लरि निश। अमि मंजु वॅछ अख ज़िलु अफसर, तसुन्द माविन तु अख बाड़ी गार्ड। यिमव कोर अथ मकानस मायिनु। कॅचस कालस रुद्य अथ मकानस वुछान तु पतु द्रायि। तमि सातु यिम नफर तत्यथ खड़ा ऑस्य तिहुन्द वनुन छु ज़ि यि ज़िलु अफसर ऑस स्वय लॅडकी य्वसु कैह वॅरी ब्रॉह के०ए०एस इमतिहानस मंज अवल ऑस आमच। अँमिस अफसर लडकी हुन्द नाव ओस नु तिमन पताह मगर वनान ऑस्य ज़ि अनि ज़ोरुन काँदिरस छॉडिथ।



बाबू राम

- मखन लाल पंडिता

बाबू राम ओस सारिवुय चपरास्यव मंजु मुडु चपरॉस्य। पनुन नाव ति ओसुस नु लेखुन तगान। तनखाह विजि ओस कबज़ल वसूलस न्वठ करान। तवय ओस नु कौंसि थी तनखाह निवान। दफतरस मंजु ऑस तसंजु कॉम त्रेशि तु चायि सारुनि। युथुय दफतर ओस वातान अकि तरफु ओसुस आलव गछान, बाबू राम तलुसा मे चाव तु त्रेशि गिलासा म्वरदन आसी जनथ। सु ओस त्रेश ह्यथ यिवान, दौयिमि तरफु ऑसुस क्रख गछान। बाबू राम कोतसाँ गोख तलुसाँ चायि प्याला दि अँनिथ। सु ओस त्रेशि वॉलिस त्रेश मेज़स प्यठ थवान तु चाय अनुनि दोरान। कांह दूह ओस त्युथ ति गछान येमि दूह तस थेह ऑस्य नु दिनु दिवान। तु सु ओसुख तंग यिथ वनान, “त्वहि मा छुवु यँड मंजु सरुफ। चायन छुवु नु थखुय गछान। सुबहन छुस बु टांगु गुर्य सुंघ पाँठ्य जंगु चारान तु दूहस दवु दव करान। शामन छम जंगन दग आसान। ज़न छिम हून्य आसान लमान।” तस ओस तमाह बाकुय चपरास्यन हुंघ पाँठ्य पकुनावि सु ति फायिलु तु रजिस्टरु मगर तस कति गव सु कुसमथ। अकि दूह गव मे एहसास जि यि छु पजी असुंदि खौतर जुलुम तु मे सूच यकदम चलि नु अँमिस ननुवॉर्य नाव ल्याहज़ा लागन वारु वारु दफतरी काम्यन।

“बाबू राम तलुसाँ रिकार्डु मंजु अन अलाटमेन्ट फायिल।” मे वँनिस दफतरुच गवडुनिच कॉम। तस आयि नु पछ तु यकदम दोर्योव फायिल अनुनि। मगर तँम्य ओस नु नाव वारु कैह बूजमुतु, ल्याहज़ा आव पोत खोरि वापस। दोपुन। “म्यानि कथि छि यिम क्वथ करान। तोह्य दीतव काकज़स प्यठ लीखिथ।” मे तोर फिकरि अँमिस आव नु अलाटमेन्ट फायिल कैह समुझ। व्वन्य वँनिन यि त्वंग। बहरहाल तस ऑस त्रेश तु चाय अनुन्य कुसमतस लीखिथ अथ अँदिहे नु म्यानि जख मारनु सुत्य कैह। नाखांदगी यकतरफ त्रॉविथ ओस सु सख हॉजिर जवाब। मगर येलि कांह जूनीयर कलर्क या नोव कलर्क चायि हुकुम करिहैस तमि विजि ओसुस सख मुशकिल गछान।

बाबू राम ओस अडु वरु नफर, क़दु ओस थोद पहन तु बुथ बोरुत। साफ तु कुंघ वँरिथ पलव लॉगिथ ओस दफतर यिवान। पलवव तु खदुखालु तलु ओस नु बासान सु छु मुडु, या चपरॉस्य, न ओस न्यँबरिमिस बास दिवान। असली ओस खबर वँम्य गृहुद्य रोटमुत, येम्य तस परनस कुन पचि आसु थविमचु। अमि बावजूद ओस सु कथु कुतोतल तु

मज़ाहिया नफर। मे ओस पसंद। केंचन अनपरन तु बावरन ज़न छे सियास्तुच पॅरिश आसान, तु सु ओस कथि प्यठ सियाँसी दलील वनुन्य ह्यवान युस मे खरान ओस।

अकि दूह वोनस अँक्य जूनियर कलर्कन चायि कप अनुन। ओड़ गनटु गव बाबू रामन अँन्य नु चाय। गनटु गव बाबू राम छु नु कुनी। कलर्कस खोत ग्वसु तु तँम्य त्रोव रपठ, बाबू राम हसा च़ोल डिवटी त्रॉविथ। सु ओस नु च़ोलमुत कैह, अलबतु आव द्वयि गनटि पतु दफतर। पनुन्यव सँलकव वोनहस ज़ि कलर्कन त्रोवुय गॉर हॉज़िरी हुन्द रपठ। तस खोत सख षवसु तु स्योदुय आव मे निश।

“यिमु क्वकरि ति ह्यचन मे कलस खसनि।” तँम्य वोन। “मे छा चाय सारुन्य किनु डिवटी दिन्य।” “चु कति ओसुख।” मे प्रुछुस।

“सु अँन्यून माहरा ब्रॉट कुन। अदु वनु बु कति ओसुस।” तँम्य वोन। मे द्युत कलर्कस नाद। दूनवय रूद्य अख अँकिस कुन बुथ वॅरिथ मे ब्रॉटु कनि। बाबू रामन वोन, “यि माहरा छु अँकिस पथ खोरि गामस मंज़ रोज़ान यथ शहरस सुत्य कांह वासतु ओस नु। तोर छे नु वुनि प्वखतु सड़क। यिमव ओस ब्रॉट न कांह माहराज वुछमुत न कांह वूठ। क़समतुनि कारु प्यव कस तान्य बँडिस माहराजस तोर गछनुक खयाल। बगदतन आव अपॉर्य वूठ ति अमी दूह। साँरी गामु बाँय आँस्य माहराज वुछनि द्रामुत्य। अति येलि वूठ वुछुख यिमन गव शख यि छु थोद तु य्वहय आसि माहराज। वूठ ओस ब्वछि होत तु तंग वति ओस दँछिन्य खोवुर्य कुल्य बामनन पिलन करान, ख्यवान तु पकान। गामुक्य नफर गँयस गुल्य गँडिथ ब्रॉट कुन। दोपहस। माहरा यि छु सोरुय तुहंदुय। खेयिव, खेयिव, यिथु कन्य त्वहि ख्वश करि। अँस्य ति गँयि तुहंद्य नोकर। तमी गामुक छु यि रोज़न वोल। रपठ दिनु ब्रॉट पज़िहे अँमिस मे प्रुछुन बु कति ओसुस। बु ओसुस बंकस प्यठ गोमुत। यि गव तत्युक रसीद। अँमिस छा खबर दून तु स्वाद क्या गव। अवॉमी राजस मंज़ बन्वव असि कोठन हुन्द कलर्क, बाक्य तग्यस नु कैह, रपोठ तग्यस करुन। व्वन्य क्या वाति अँमिस वनुन। दोयिम कथ मे छा चाय सारुन्य किनु डिवटी दिन्य।”

“डिवटी दिन्य।” मे वोनस। मे तुल रसीद अथस क्यथ। वाक्य ओस यि बंकुक रसीद। कलर्कस ति गँयि अपुज़ लेखनस प्यठ गगर गॉछु। मे करुनॉव्य दँस्यपूस्य तु सलाह च्वचव बदलु चैयि चाय येमिक्य पॉसु मे दित्य।

दोयिमि दूह आव बाबू राम मे निश सख ज़ारु पारु कोरुन मे म्वकलाव तु अमि अज़ाबु तलु। बु माहरा छुस यिमन सारिनुय ज़्युठ। तँम्य वोन, “मगर अज़ कुस छु ज़िछर कौँछर मानान मे छु रूहॉनी अज़ाब गछान। अमि तलु म्वकलावतम।”

बाबू राम ओस केंछा ठीक वनान। तस ओस डिवटी सुत्य गरज़ न ज़ि चायन सुत्य। बु गोस सख मजबूर। तस ओस चायि बाबू राम नाव प्योमुत। तु बु ति ओसुस तस यि

चॅलरावुन यछान। मे प्यव हंगु तु मंगु याद सु ओस कालु बंकस प्यठ गोमुत। मे म्यूल ह्यस। असि ओस द्वहस द्वयि लटि बंकस प्यठ कैश जमा प्यवान करुन। बु क्याज़ि लागन नु बाबू राम अँथ्य डिवटी। मे कोडु तस आडर। सु गव ख्वश। नॉज़िर ओसुस चालान लीखिथ दिवान। पाँसु गॅज़रिथ दिवान तु सु ओस बंकस मंज़ बॅरिथ यिवान। दफतरु प्यठु बंकस ताम ओसुस बसि मंज़ गछुन प्यवान।

अमि पतु वुछ नु मे बाबू राम वारयाहस कालस। तसंज़ छाय ति नु। सु ओस अपॉरी कैश निवान तु अपॉरी बॅरिथ गछान। मगर अकि द्वह प्योस बसि हंड्य पाँसु वुगरावनु बापथ मे निश युन। अमि द्वह ओस सु सुफारी सूठ लॉगिथ। बुशाटि चंदस नपु नपु करवुन किलफि दार फोटीन पेन थँविथ अथ वॅलितिस मंज़ ओस मॉर्य मोंद लगान। बु गोस बडु ख्वश। दोपमस, “क्या साँ बाबू राम व्वन्य छुख पज़ी गयसवा कलरस मंज़। बु गोसय ख्वश। मगर यि वनतम व्वन्य छुखा कैह पनुनि अथु लेखान, म्योन मतलब छु चालान छुखा पानय बरान।”

तँम्य कोर असुना। असुना कॅरिथ वोनुन बु माहरा बोज़ुनावोव अख असवुन वाकु। “आ, बोज़ुनाव। चॉन्य चाठ वोत वारयाह काल बोज़नसुय।” मे वोनुस।

“पँत्यमि चॅदुरवारि ओसुस बु कैश बरनि बंकस प्यठ गोमुत।” तँम्य वोन। “चॅदुर वारि सब ओस रश। बु रूदुस वरंड़ाहस प्यठ ओरु योर करान युथ रश हमि अदु बरु कैश। तान्य आव अख जनटलमैन म्यॉन्य पाँठ्य सुफारी सूठ लॉगिथ। चंदस कलम, अँछन प्यठ गागल तु अथस क्यथ ब्रीफ केस ह्यथ। मे बास्योव यि गछि कांह अफसर आसुन। तु यि कडि पनुन्य वॉर्य मँज्य। तँम्य ति दित्य जु त्रे चकर वरंड़ाहस। बु रूदुस कवस यि क्या करि तु रशस मंज़ किथु कन्य कडि कैश। तँम्य ह्युत ब्याख चकर वरंड़ाहस तु आँखुर आव मे निश दोपुन, च़े आसी कलमस मील। मे छे यथ म्वकलेमुच।” तँम्य होव पनुनिस कलमस कुन। “अँ।” मे वोनुस तु वॅल्य वॅल्य कोडुम चंदु मंज़ु कलम। कलु कोडुमस यि तुकमस पँत्य किन्य। युथुय तस पिलुनावुहा तँम्य वोन, “यिथय कन्य रठ अँकिस मिनटस अथस मंज़ बु अनय फारुम।” सु द्राव तु ओरु आव फारुम ह्यथ। मे ओस कलम अथुसुय क्यथ तु मे ह्योतुस यि पिलुनावुन।

“च्युय बर साँ।” तँम्य वोन फारुम मे पिलुनावान। बेय्य सुंदि कलम सुत्यु छु नु मे लेखुन तगान। कलमुय योत क्याज़ि प्रथ कांह अवज़ार गछि अथस मंज़ युन अदु छे कॉम वॅल्य तु साफ सपदान।”

मे तोर फिकरि। यि बिचोर छु म्यॉन्य पाँठ्य मुडु। मे वोनुस कनस तल। “मे ति बोज़ पानस ह्युव। कलमस कुन मु गछ।”

तँम्य त्रोव ठाह-ठाह करान असुन। ख्वश गव। वारयाह कॉल्य समख्योम पानस ह्युव नफर। अँस्य बनेयि यार तु पतु चव चायि कप यिकु वटु।



म्वलुल रिशतु

- रिंकू कौल

दँह्य दुहचि दवि-दवि सुत्य आँस विजयस थकावट हिश बासान । गुरु वॉतिथ च़ाव सु स्योदुय पनुनिस कमरस तु पलव कँडिथ त्रोवुन बेड़स प्यठ डाफ । त्युथुय गँयि फोनुच रिंग तु सु गव खड़ा । मुबाइलुक बटुन दबाँविथ वोनुन हैलो । तोरु आस जवाब “तोह्य छिवा मोहन लाल कौल ?”

विजय :- न माहरा बु छुस तँम्य सुन्द लँडकु विजय ।

आवाज़ :- तोह्य प्रुछिव पनुनिस मॉलिस जि तिमन मा छु कैह रोवमुत ?

विजय :- तिम छि नु शायद गरि कैह ।

आवाज़ :- अछा येलि यिन तेलि प्रुछिजिहोख जि तिमन मा छु कैह रोवमुत तु मे कँर्य ज्यव वापस येथ्य नम्बरस प्यठ फोन ।

विजय :- अछा माहरा ।

विजय गव सॉचस जि पिता जीयस क्या सना आसि रोवमुत । सोय सुबहन दफतर छु द्रामुत वुनि आव नु । तँमिस ओस मुबाइल कनस तलुय तु “कूँ कूँ कूँ” आवाज़ि सुत्य आव सु ह्यसन तु च़ाव मॉल्य सुदिस कमरस मंज । तति वुछुन नु सु कैह । माजि प्रुछुन, “पिता जी आव ना ।” माजि येलि विजय वुछ फोन अथस क्यथ रँटिथ । बुथिस डोलुस रंग तु हना गँयि परेशान । “क्या दँलील ? सॉरी छा वारय ?”

“आहनी सॉरी छि वारय । चु वन पिता जी कति छु ?”

“खबर कोत गव वुन्य ओस येत्य । अखतुय ओस सख परेशान तिक्याजि तस छु बँटवु रोवमुत ।”

“बँटवु रोवमुत ? अमा सु कति रोवुस ।”

त्युथुय आव विजय सुन्द मोल सिग्रेठ दुह छकान । बुथ ओसुस क्रेहन्योमुत तु बासान ओस जि बँटवु रावनु सब छि तँम्य सिग्रेट डँब्य च़ेथ निमुच़ ।

पिता जी त्वहि क्या छु रोवमुत ?

च़े कत्यू लँजिय खबर मे छु कैह रोवमुत ?

तोह्य वँनिव ग्वड़ ।

सुबहन येलि कंडक्टरस किरायि दिचुम । पतु छु नु मे याद प्यवान जि बॅटवु कति थोवुम ?

फिकिर मु बॅरिव । सु छु अॅक्य नफरन तुलमुत । तॅम्य कोर मे वुन्य फोन ।

क्या ? वॅम्पू छु तुलमुत ? तॅम्य क्या वोन्य ?

मे ऑस नु खबर जि त्वहि क्या छु रोवमुत ? ळ्याहज्जा क्या वनुहस बु ? खॉर तॅम्य वोन वापस तॅथ्य नम्बरस प्यठ फोन करुन ।

रलाव फोन जल । यिनु नियथ डल्यस पतु ।

अगर तॅम्य सुंज नियथ खराब आसिहे तेलि मा करिहे फोन । विजयन रलोव फोन तु वोनन नफरस । “अहन माहरा पिता जीयस छु बॅटवु रोवमुत ।”

तोह्य दियिव पिता जीयस फोन मे छु तिमन प्रुछुन कैह । विजयन द्युत फोन पिता जीयसतु दोपनस, “रॅटिव त्वहि सुत्य छु कथ करुन्य यछान ।” तॅम्य रोट फोन तु कोरुन हैलो ।

क्याह माहरा त्वहि क्या छु नाव ?

मे छु नाव मोहन लाल कौल ।

त्वहि कत्यथ रोववु बॅटवु तु अथ मंज क्या छुवु थोवमुत ?

पूर छुम नु याद जि गरि नेरनु वखतु थोव मे बॅटवु पतलून किस पॅत्य मिस चंदस तु मुठी हुंदिस मेटाडोरस खॅसिथ कोडुम बॅटवु न्यबर तु दिचुम किराय तु थोवुम वापस अॅथ्य चंदस । अथ मंज छि साँसिन्य पांछ नोठ यिम लॅडकस कालिजस मंज फीस ऑसिम बरुन्य । अख ए-टी-एम कार्ड अग्रीकलचर सफतरुक आइडनटिटी कार्ड, यथ मंज म्योन फोटू ति छु तु बेयि आसन यिमय अलु पलु त्रे चोर हथ र्वपयि ।

तुहुन्द वनुन छु दुस । त्वहि ओसवु बॅटवु मेटाडोरस मंज प्योमुत ।

आ ! बु माहरा ओसुस जलदी मंज । लॅडकस ओसुम फीस बरुन तु दफतर वातुन । अज छि दफतरु चौर्य वातनस प्यठ क्रख व्वथान ।

तुंदि बटवु चि ल्वकचि डाइरी मंज ओस फोन नम्बर लीखिथ । युस गॉलिबन तुंहदिस लॅडकु सुन्द छु । तॅथ्य को असि ग्वडु फोन । अॅस्य छि मुठी नज़दीख बॅरनाई रोज़ान । अगर तोह्य योर पनुन तशरीफ अॅनिव तु पनुन अमानथ नियिव वापस ।

तॅम्य नफरन वोन तस पनुनि गर्युक पूर पताह तु चोटुन फोन । महन लाल गव ख्वश । अॅदुर्य किन्य ओस साँचान अमा वुनि छा यथ दुनियाहस मंज यिथ्य महान लुख रोज़ान । यिम र्वपयि बॅटवु यथ मंज ज़ु हथ चोर हथ नु कैह बॅल्कि सासु वाद आसन करन वापस । यि ओस नु तस वॅहमु गुमानस मंज । युस कुहुन रंग तस बुथिस ओस गोमुत सु बदल्योस ।

विजयस वोनन, “पख सा कड़ स्कूटर बॅरनाई गछव तु बॅटवु अनव।” विजयन कोड स्कूटर तु तिम द्रायि दूनवय बॅरनाई कुन। वति ओसमोहन लाल विजयस वनान। “क्या सना यि छा पोज़ मे मेलि बॅटवु वापस। सु ति रवपयव सान बेयि यथ कलियोगस मंज़। अज़ निन चंदु चॅटिथ, वापस दिनुच छे नु कथय।”

“दरअसल छु नु कलियोग वलियोग कैह। प्रथ वखतस मंज़ छि रुत्य रतु खराब इनसान ऑस्यमुत्य। यिमुवय लुकन हुंदि बरकतु छु सिरियि खसान। तु अँस्य हिव्य लुख दूह कड़ान।” विजयन वोनस।

यिमय कथु करान वॉत्य तिम तॅमिस नफरु सुंदिस गेटस तल। बेल बजॉविथ द्राव तोरु अख खवशवुन ल्वकुट जवान। तॅम्य प्रुछ मोहन लालस। “क्या माहरा तोह्य छिवु मोहन लाल?”

आ! बय छुस। जवान लॅडकु चाव अंदर।

तिम चायि दूनवय अंदर तु बेहनोंव्य लॅडकन लाबी मंज़। त्युथुय आव लॅडकु सुन्द मोल तु कौरुन तिमन सुत्य ऑल्य वाख। तॅम्य वोन। “मे छु नाव राधे श्याम तु यि छु म्यन लॅडकु राजू। दरअसल छु अँमी तुहुन्द बॅटवु गाड़ि मंज़ तुलमुत तु दफतरु प्यठु यिथ वँन्य अँम्य मे सॉरुय दॅलील। मे वॅरुस बॅल्य वनुनु हना जि व्वन्य कथ छुय च़े यि र्वपयि बॅरिथ बॅटवु वापस द्युन। पॉसु कड़ तु बाकुय सामान सोज़ तस वापस पनुनि सफतरु प्यठु पोस्ट कॅरिथ। मगर अँम्य सुंज़ द्रय अँमिस आव नु चैन तु वनान ओस युहुन्द यि बॅटवु छु तॅमिस प्यठ क्या आसि गुजरान वुनिक्यन। खबर छा यिम पॉसु कमि बापथ ऑसिस। सु आसि सख परेशान तु बु हेकु नु कॉसि हुन्द अमानथ रॅटिथ तु खरचाँविथ। यि बूज़िथ गोस बु स्यठाह ख्वश जि म्यॉनिस लॅडकस छि अमि क़समुक्य खयालात।”

बु ति ओसुस वति यी सोंचान जि क्या सना अज़ ति छा यिथ्य लुख दुनियाहस मंज़। तोह्य छिवु स्यठा क़समत वॉल्य जि त्वहि छुवु युथ ह्युव लॅडकु। लॅसिन तु मूजद रूज़िन। तुहुन्द नाव रूज़िन हमेशि रोशन करान।

राधेश्यामन वोन राजूहस “दि सा यिमन पनुन अमानथ वापस।” राजूहन ह्युत बॅटवु तु दोपुन, “अनकुल तोह्य वुछिव जि सोरुय छा अँत्य किनु न।”

गोबरा अँत्य आसि सोरुय गछि कोत।

न माहरा सानि तसला खॉतरु पेयि त्वहि वुछुन जि सोरुय छा अँत्य किनु न। मोहन लालन खुलोव बॅटवु। अत मंज़ ऑस्य सॉसिन्य पांछ नोट ए-टी-एम कार्ड। आइडनटिटी कार्ड। त्रेहथ र्वपयि तु बेयि फेमली फोटू। तॅमिस आव दिलस मंज़ खयाल जि व्वन्य पज़ि मे अँमिस कैह यनामु द्युन। तॅम्य कोड़ सॉस्युन नोट तु ह्यचोन राजूहस द्युन।

राजू:- यि क्या माहरा छु ?

मोहन लाल:- यि छु चोन यनाम । बु छुसय च्ने पनुनि खोशी दिवान । अगरहय यि बॅटवु बेयन हुंघन अथन आसिहे लोगमुत मे कति मेलिहे वापस । यि छु चोन हक ।

राधेश्याम:- न माहरा न । असि छु क्वदरतन स्यठा हाख बतु सूजमुत । यि छु सौरुय तुहुन्द अमानथ । यि ओस अँम्य सुन्द फरुज त्वहि वापस द्युन । यि यनामु कमि खॉतर । अगरय द्युन छिवोस यछान तेलि दियूस आशिर्वाद । सु आसि स्यठा थोद यनाम तुंहदि तरफु ।

मोहन लालन करेयि स्यठा कूशिश मगर न मोनुस राधेश्यामन तु न राजूहन । अखतुय त्रॉविख नु चाय च्नेनु बगॉर तितु व्वन्य ओस मोहन लाल तु विजय नेरनस तयार । मनस मंज ओस मोहन लालस खयाल व्वथान जि यि गरु तु यिम मॉल्य पोथुर छि स्यठा असुल तु खासकर छु लॅडकु वारयाह रुत । छु ना सलाह जि कोमलि हुन्द रिशतु करव येथ्य गरस मंज । मगर यि कथ किथु कन्य हैकिहे सु तिमन वॅनिथ ।

हुपॉर्य ओस राजू राधेश्यामस क्याहताम कनस तल वनान । दरअसुल ओस तँम्य फेमली फोटूहस मंज तँम्य कोमलि हुन्द फोटू वुछमुततु ऑसुस सख ख्वश वॅरमुन्न । राधे श्याम ति ओस यछान अथ मुतलक कथ करुन्य ।

मोहन लाल तु विजय द्रायि व्वन्य गरु कुन तु यिमव कोर स्यठा जर राधेश्यामस तु राजूहस गरु यिनु बापथ । कैह दूह गॅछिथ बुलॉव्य मोहन लालन तिम पनुन गरु बतस प्यठ । यिथु पॉठ्य रूद्य तिम व्वपर जु गरु पानुवॉन्य यिवान गछान तु तिम यि यछान ऑस्य ति ति सपद्यव । राजूहस तु कोमलि आव खांदर करनु तु यि वाकु सपुद म्वलुलिस रिशतस मंज तबदील ।





लावॉरिस

- अवतार हुगामी

सुबहुच पाँछ बजे आसुहन । म्यानि कमरुकिस देवारस गव तुक तुक । ड्वकरि तु छिनि सुत्य ज़नतु कुसताम सेरि कड़नुच कूशिश करान । दिलुच दुबराय तेज़ेयम । दपान छुस गाश ति फोल, यि कुस चूर छु यूत बेक़ुल युस असि कुंबु करुन ज़ॉनिथ लब प्राटनुच कूशिश छु करान ।

दिलस मंज़ छुस सोंचान अमा सना मिसतैर्य आवा यूत सुलि पलस्तर करनि । तिक्याज़ि नम च़म गॉलिथ तु बेयि हर काँसि एड़वानस वँडिथ ओस मे मकानु पोरा बनोवमुत मगर पलस्तर ओसुस करुनय । कुन दिनु विज़ि सूज़ुस बु मिसतैर्य क्याहताम चीज़ अनुनि अदु सारिवुय अंगव आँशनावव कोर हर कुनि कमरस ज़ु ज़ु च़ोर च़ोर फुटु हुय़र । ह्योर नय पिलय तोति ज़ंगय ज़ुलय । अदु सु हुय़र रूद अज़ ताम म्यानि खॉतरु बकाया । ज़ानि दय ज़ांह सपद्या पूर । मे ओस तस मिसतैरिस सोरुय सामानु फीतु, कॅरिन्य, तूर, शोवलु बेतरि येत्य रोटमुत । मे दोप म्वगल बादशाह शाहि जहानस वँम्य रोट जॉगीर येलि तैम्य ताज महल बनावन वाल्यन न्वठ च़ैट्य । व्वन्य क्या गव अगर बु मिसतैरिस सामानु रटु युथ नु सु बेयि काँसि म्योन ह्युव मकानु बनावि । ल्याहज़ा दोप मे चाहे मिसतैर्य आँस्यतन या चूर गरज़ छु पलस्तर । अगर मिसतैर्य आसि तोति करि खवाज़ बापथ ज़ोद । ठक ठक रूद जॉरी । मंज़ सूचुम अगर चूर आसि तैलि छु पूर डोलमुत । हता जुमा जुमा गॅयि आँठय दूह मकानु बनाँव्यमुतिस तु मे निश क्वसु लूकुर्य नेरि । बैल्य छु वख रावरावान ।

ज़ॉहिरा खूच बुडु आसनु किन्य, बु नु बेडु प्यटु सहल सँहल वँथिथ हेकान । पनुन पान यिकुवटु कॅरिथ दयि सुन्द नाव ह्यथ वोथुस थोद दारि किन्य कॅरुम नज़र दिनुच कूशिश मगर कमि दारि, अँदुर्य जॉल्य पतु न्यबुर्य किन्य शीशि । तोति आसु तिम यलय । मगर बोज़नु आम नु कैह । सोंचान छुस बु कृतिस कालस प्रारु । योताम हा चूर अंदर व्वट त्रावि ।

आँखुर सुह जिगर कॅरिथ खूलुम बर । अति वुछुम पनुन निकु लबन मत्योमुत । अँम्य सुंघन दुशमनन कॅहर गोमुत । सख शरारथ खोतुम तिक्याज़ि फ़ठ गॅयम । निकु ठँहय्योव,

दोपनम, “यि फोटू माहरा ओसुम लबि प्यठ थावुन लॉगिथ । अदु साँ यिम कनक्रीट लबु । यिमन छा क्युल वसान । यिम कति तिम मेचि लबु येत्यथ ख्वश गछिहे तत्यथ करुहोस शेरु पॉर । यिम हय ज़न च़प्यन लारान ।” निकन ओस देवारस कम ज़्यादु क्युल ठोसमुत । मे कोरमस मदद । मे छि खबर यि छि सरस्वती या महालक्ष्मी हुन्द फोटू तु य्वहय छुस लबि थावुन । अँस्य गँयि यिथु तिथु क्युल ठासनस मंज़ कामयाब । तु मे दासेपुस दि साँ फोटू । तुलुन नोव फोटू । मे पेयि अथ प्यठ नज़र यि चूँठ्य बागुच सीनरी । मंज़स अख हीरो तु हीरोइन कमि ताम फिलमी बाँतुच शूटिंग करान । शरारथ खोतुम सख । दोपुम दारि किन्थ कडस कश । मगर दारि ऑस जॉल्य । निकन वुछ म्योन शरारथ तु जल जल वोनुन, “यि माहरा छि सानि चूँठ्य बागुच सीनरी । त्वहि छु ना याद येलि कॅशीरि मंज़ अकि दूह साँनिस गामस मंज़ फिलिम ला वॉरिसुक्य कॅह शार्ट शूट कॅरिख अँथ्य चूँठ्य बागसुय मंज़ ।” मे प्यव यकदम याद । निकस पिलुनोवुम फोटू पानु ब्यूटुस बेडस प्यठ । मे प्यव सु दूह याद येलि साँनिस बागस मंज़ बरनि प्यठ ला वॉरिसुक बोर्ड अलॉदु ओस । मे गँयि तमि दूह शिग हिश । मे कति ओस मोलूम यि बाग सपदि पँज्य पॉठ्य लावॉरिस ।

म्यान्यन अँछन ब्रॉह कनि ओस कॅशीरि हुन्द सोरुय नज़ारु तु मे बास्योव साँरुय कॅशीर लावॉरिस सानि बागुक्य पॉठ्य । निकन ऑस सीनरी अवेज़ान त्रॉवमुच तु माजि ओस ऑंगजि सुत्य हावान स्व ल्वकट टंगु कुज काँचाह बॅड आसि अज़ । मगर बु ज़न रूहव न्युमुत । मे लोग साँर्यसुय पँत्यमिस फ्युर । साँरुय पिकचर आयि ब्रॉह कुन । कति अँस्य काँशिर्य तु कति साँन्य बाग तु बगीचि । दरअसल छु इनसाँनी साँच ला वॉरिस सपुदमुत ।



**काँशुर पँरिव तु लीखिव ।
काँशरि ज़बाँन्य बँरिव लोल ।**



छुपा रोस्तुम

- रोशन लाल भट 'रोशन'

सु ओस दूहदिश बराबर अँकिस हफतस आशरमु दान-पात्रस मंज दँह सास र्वपयि त्रावान । आशर्वाद रटान तु नेरान । यि आव नज़र थॉविथ परखावनु । चूनी लालन बोव तसुन्द सखी आसुन ।

“पतु ।” मे वोनस ।

अकि दूह बुलवुख सु आश्रमस मंज लोब कुन तु वोनस महातमाहन, “यीचु रोपयि क्याज़ि छुख दान पात्रस मंज त्रावान ? मे वुछुख चु दूहदिश दँह सास र्वपयि त्रावान ।” चूनी लालन वोन ।

“तँम्य क्या जवाब द्युत ? ” मे प्रुछुस । दोपनख, “महातमा सुंदि आशिर्वाद सुत्य लँजिम कारुबारस ग्रख तु दूहस दँह सास र्वपयि क्वसु कथ छि म्यानि बापथ । यि छेनु क्वलकस ति ।”

स्वामीजीयन वोनस, “चु कुस कारुबार छुख करान ? बु सपदुस ख्वश बूज़िथ । मे वन ।”

“रोपयन छुस ओरु योर करान । बाज़रस मंज त्रावान तु रोपयन हुन्द रूद छुस वटान ।” तँम्य वोनस प्रणाम करान वापस ।

“दान पात्रस मंज रोपयि त्रावनुच छे नु कांह ज़ोरुथ ? मे छे बे शुमार रोपयि । कारुबारस करव शराकथ ।” महात्माहन वोन तँमिस ।

“ताहुंज यछा येलि यी छे तु मे कुस हरजि छु ।” तँम्य कोर कलु ब्वन कुन छुनिथ आंकार ।

महात्माहन दिच रोपयि रकमस तँमिस चक तु सु द्राव । दपान तनु प्यठु छु नु सु अथि यिवान । तु तलाश करनुच कूशिश ति छे नु सपदान ।



जू गज़ल

- मखन लाल 'कंवल'

(१)

करव कस कस मत्यो व्वन्य ग्रावु वनतम
लॅगिम यिम छ्वख खँटिथ कति थावु वनतम ।।
वछस ज़ुल्य ज़ुल्य बु छुस रोटुल टपावान
प्यवान दूह बारि किथु गुजारु वनतम ।।
छु ग्रकवुन सौंघि सर वालान बुसर व्वन्य
छु छ्वक लद ज्वन वॅगमिस मनसावु वनतम ।।
सितम गर पॅरियि महलस फोर तु ठोर गव
गमन हुंघ गंज कत्यन खरचावु वनतम ।।
चै दुलविथ फुलयि वन त्वंगल वॅरिथ छेंघ
पद्यन तल औनथम सँहरावु वनतम ।।
रुमन छुय वेह बॅरिथ तेह मा हमान छुय
व्वँ क्वस हिश तिब पतव अज़मावु वनतम ।।
अँथुर लॅज यादु वॅतरिस ज़ेहनु ल्वलि मंज़
सँगिस्तानस अंदर कस बावु वनतम ।।
छु वोथमुत न्यँदरि अँदरिम दोद 'कंवलस'
दिमस कुस कोछ तु मेनस पावु वनतम ।।

(२)

चानि कथि कोर यि क्युथ असर तोबा
पोशि पॅतरन ति छ्योन जिगर तोबा ।।
नाल वोलमुत गटव छु अज़ गाशस
गुल्य छु मूरान बे स्वख सहर तोबा ।।
पोशि बागन छु डोंठु बुज़्य यावुन
पोशि नूलन छे चेशमु तर तोबा ।।

शोरु वॅहरिथ छु वतन पलव किथु कन्य
 थामि गोमुत छु व्वन्य शहर तोबा ।।
 चानि फरमानु वुछ गुलालन दॅद्य
 चानि अंजामु पछ पथर तोबा ।।
 बाँदि गोमुत च्ने रथ रगन मंज व्वन्य
 वठ वछस तयआ च्ने गोय मगर तोबा ।।
 नाव प्रुछ प्रुछ छि वाव अज्जमावान
 कथ छे यीचुय व्वं म्वखसर तोबा ।।
 अज्ज ति स्वय बे पॅछी छे नज्जरन मंज
 अज्ज ति स्वय बे बसी ज़बर तोबा ।।
 वन तु व्वन्य कर गछ्ख मे मंज तहलील
 एस म्वच्च्योमुत बु म्वखतसर तोबा ।।
 अज्ज ति 'कंवलस' दिल छेनान छु शामन
 अज्ज ति चावान छुहन ज़हर तोबा ।।

जु गज़ल

मोती लाल 'मसरुफ'

९

सपुज्ज यॉगी नज्जर येलि च़ोल सनम म्योन
 गज़ल व्वलस्योव ति कर सॉ फोल सनम म्योन ।।
 वॅनिस तल छुम नु आकारुय पद्यन हुन्द
 खबर छेनु लोलु वॅम्य सुंदि वोल सनम म्योन ।।
 थसुन्द परतव छु गिंदुवुन शामु शुहला
 चे मा वुछतन दिलुक अडुकोल सनम म्योन ।।
 तसवुर छु नु दोयिम कांह व्वन्य यि शायद
 कमन ब्रॉ च़न वुछानुय डोल सनम म्योन ।।
 अँछन सँहलाब खोत वॉलिन डुहुथ वन
 मगर मसरुफु अशि वॅम्य छोल सनम म्योन ।।

(२)

ल्वति यियिहख नज़रन परद तुलिथ
हुक् हावस फोल्स व्हांद आव खुलिथ ।।
मदुमॉत्य ग़ज़ल श्र्वन्य सुब वावुक
कति छु नु यि अमारन न्यूर फात्रेलिथ ।।
छुम हुसनु सरापा अँछनुय तल
छु नु छायन मंज़ अनहार डॅलिथ ।।
छस माल वुठन हुंज़ वुज़मल हिश
फोज यावन हॅर अशि वानि छॅलिथ ।।
'मसरूफ'सुबुय फोल नऱामु ग्यवान
यि छु शारन मंज़ अफसानु वॅलिथ ।।

ज़ गज़ल

अवतार कृष्ण 'नाज़'

(१)

न्याय अज़लनुय अँज़रावुन्य पेनय
रूश्यमुत्य पानय च़े रंज़ुनावुन्य पेनय ।।
पोत नज़र ज़ांह मा दिचुथ मा याद प्योय
गम ज़दस दुख दौंद्य बॅलरागुन्य पेनय ।।
म्यानि बागुक्य गुल तु गुलज़ार दॅद्य
नवि सरय कम पोश फोलरावुन्य पेनय ।।
तारकव रोस आरुक्कं च़ गॉमुच़ छि ज़ून
प्यठ नबस तारख च़े गॅहलावुन्य पेनय ।।
नाव म्योनुय योद नु ज़ांह ज़ेवि प्यठ अनख
शार म्यौनी तोति गुंगुरावुन्य पेनय ।।
नेब थोवथम यारुबलु सुय प्यठ समव
यिम समन बल व्वन्य च़े मॅशरावुन्य पेनय ।।
सौंतु कालुक ख्वश हवा मरहम छ्वकन
सीनु म्यानिक्क्य छ्वख च़े बॅलरावुन्य पेनय ।।

दागदारन मंज बु कवु कोरथस शुमार
ऑब म्यॉनी वारु गॅजरावुन्य पेनय ।।

असवुने ह्वंजि अख नज़ा 'नाज़स' चु कर
जुलुफ बर दोश तँहदि म्वखु त्रावुन्य पेनय ।।

②

शेहजार दँद्य बस छु वुहवुन नार
प्रथ जायि खॉलिस शोरु अंबार ।।

सानि दँस्य रुत कैह ज़ांह मा आव
नफरँ च हुन्द बस येति व्यवहार ।।

अँछिनय सौर्योमुत छुम गाश
बेबि मंज साँरी ह्यथ तलवार ।।

ज़िंदु रोज़ुन ज़ोन बस दुशवार
आदम्य ज़ाथ अज़ बस शहमार ।।

खँत्यमुत्य तखतस चौर्य नाबुकार
ऑकुल छि दम पँट्य बे यखतियार ।।

बेगानु शहरस मंज रोव 'नाज़'
गोमुत कुन ज़ोन बेयि लाचार ।

शबुक्य खाब

प्रेम नाथ 'शाद'

दोदमुत जिगर ज़न अज़ ति शेहलावान शबुक्य खाब
सैकिल्यन अंदर गाहे न्यँदुर पावान शबुक्य खाब

कथ बाथ पथ पाँचॉल्य वुडान वथ वरल नमनास
यथ दूरिरस कूरान तु च़टुनावान शबुक्य खाब

तिम शोद्य तु सफा शीन च़िह्य सौगात मँछिल्य साथ
सुय यादु वोतुर ताज़ु करुनावान शबुक्य खाब

हमसोस, हावस ऑरिज़्वय असमान ज़ुच़ल आश
तथ परदु डलान अकुस शकलावान शबुक्य खाब

माछिर नज़र कुनि आयितन कुनि शबनमुक शेहजार
बाज़े विहुल अलमास पिलुनावान शबुक्य खाब

शुर्य लॉज्य सु ल्वकचार जवॉनी स्वखल समसार
बुजरस अंदर अँश्य टॉर्य बरुनावान शबुक्य खाब
अकि पासु शादस क्वदरतुक्य शाहकार अँछन तल
बेयि ज़ेरि दिलु दुबराय व्वतलावान शबुक्य खाब ।।

यरादु

प्रेम नाथ शाद

अँस्य छि कॉशिर्य अँस्य रछव कॉशिर ज़बान
स्वय छि प्रज़नथ सॉन्य स्वय शफककत तु शान
कश्यप सुंज़ कॉरीगरी रेश्य वॉर सॉन्य
चेशकु अमिकुक्य असि रतस अंदर रवान
माजि ज़ेवि निश बेखबर नॅव पोद सॉन्य
त्युथ करव कॅह तिम ति प्रावन पॉर्य ज्ञान
पायि बोड इतिहास सोन दावस लॅगिथ
पुरवजन हुन्द द्युत करव मा रायिगान
ग्रँज़ अंदर मानव बराबर कतुरसुय
अँस्य सॅनिस सँदरस अंदर रँछरव पछान
पोज़ छु असि रॉव प्यँड पुरन वातावरन
जलतुगर नाहनाँव्यमुत्य स्पदन निशान
ओबरु थानन ज़न गछन पन पन अलग
गाश छँकरनु यियि तु गोड च़लि दोल दुनान
दीवीदारन, मन्दरन, असथापनन
बेयि वुछव ग्रज़ आरती गंटा वज़ान
वुछ यरादन अँस्य करव अमलावनस
बेयि वुछव दमदारि प्यठ बुलबुल पिचान
बेयि सजावव महफिल शैरो स्वखन
शाद डॅशोन रंबुवन्य गज़ला ग्यवान

जु गजलु

तेज 'रावल'

(१)

सँहराव बेयि क्वलु राद तय यिम पोशि वन हवा
साँरी निशानु नजरि डलन ज़न गछन हवा ।।

ग्वलॉब्य तन वुछनुक च़े तमाह बन चु शबनमा
ख़ाशबोयि पान योद च़े वलुन छुय तु बन हवा ।।

यिम मँत्य खयाल लोलु वच़न अँदरु छिम वुज़ान
वुफ दिथ मे पँरिस्तान छुम खारान ज़न हवा ।।

फेरान छु दिशायन वुछान च़ँकरु व्युह तु विह्य
वुछ तारकन छु साँल करान मोत यि मन हवा ।।

मो दिम चु वुतुश शोक्रु सरस तुल मु तलातुम
ज़ालान अकी तेम्बरी सुत्यन यारि वन हवा ।।

कति रूज़ स्व हीमाल तय शीरीन जुलयखा
यथ वख़तु फिरिस मंज़ गँमुत्य कम कम बदन हवा ।।

मो वल चु पनुन पान यिमन शानु राँयिलन
बस नेर कुल्य लंजव नच़ान मोत चु बन हवा ।।

(२)

श्र्वन्य श्र्वन्य र्वन्यन तु साज़स ताल
ज़ॉल्य डबाह मन, नच़ान खयाल ।।

नेबरु वुछान छुख सेकि सँहराव
अँदरु छु दिलकश माला माल ।।

वुनि छुस ओमकारुय पूज़ान
वुनि छिम बँर्य बँर्य ख़िरु खंडु थाल ।।

येलि कांह बासी ज़्यादय स्योद
तमि विज़ि दिज़ि तस म्यॉन्य मिसाल ।।

आरु पलन मंज़ गाड़ा छुस
थलु छेम कनि तय प्यठु छुम ज़ाल ।।

हापथ आयि तु च़ॉपुख स्यख
चेथ नीख आरु तु ख्यथ गँय बाल

गज़ल

महफूज़ जान

क़दमस क़दमस प्यठ वोथ वाव
असमानस नो कैह ख्वश आव
सैर्य प्येठ्य सँहलाबन हुन्द दूह
शामन वेंरनम वावन ग्राव
दूह अकि नरि मुचरॉविथ वुछ
पत्तु नो खाबस मंज़ ज़ांह आव
तस गॅयि म्याॅनी ब्रॉत्य दूहय
मे ति दोप शायद सुय बरु च़ाव
दुनियाह दौरी छे नु पोशान
प्रान्यन पलवन ताह करुनाव
दिल किस दौदिस कुन वुछिहे
दोपनम सीनस तनि मुचुराव
छ्वपि होत म्वखतु छु सँदरस मंज़
व्वलु महफूज़ तुल अज़ वाव ।।

गज़ल

शाद रमज़ान

म्यानि दिलबरु चानि रोस दुनिया बसावुन छा सहल
दून दिलन हुन्द म्युल गॅछिथ दिलदार रावुन छा सहल
बुलबुलस सँहरॉव्य पोशन निश छु वातुन नेब अज़
शबनमस दिल ह्यथ पनुन दामन बचावुन छा सहल
सौंतु ओबरस प्यठ लेखिथ पॉगाम सूज़ुन ठीख ओस
रूदु बुबरन ताम वॉतिथ याद थावुन छा सहल
चानि पुच्य शारन दिवान छुस चॉन्य लय चोनुय तरह
नतु गज़ल अँज्यक्यन दूलाबन दूर थावुन छा सहल
वॉसि हुन्द यारानु ऑसिथ तशनु होत त्रॉविथ च़लुन
कॉसि हुन्द देवानु दिल पयमानु चावुन छा सहल

याद प्यथ युन मक्रबरस प्यठ नाद दिथ कथ कथ करुन
शाद रमज़ान चानि मरनुक दूह मनावुन छा सहल ।।

गज़ल

अयाज़ रसूल 'नाज़की'

मे ति नु पानस ताम रूदुम यखतियार
तस ति बूज़ुम रोवमुत अज़ एतिबार
तारि कूट्चन पोस्टर लगावान रँटिख
फासि कूट्चन प्यठ लगॉविख इशतियार
छ्वंब करान प्रारान छि मोक़स रातु क्रुल
छायि होल कुन छिवु बिहिथ हे होशियार
ज़िंदगी हुँद्य सँन्य व्वगुन्य प्रज़ुनाविहे
यथ शहारस मंज़ ति छा कांह गाशदार
रॉच हुन्द चूरिम पँहर गव काल ज़न
कायिनातस रोव सिरियुक इनतिज़ार ।।

गज़ल

अशोक 'गवहर'

पानस निश थाव पनुनी कथ	वन मो कॉसी रावी वथ ।
पीरस पनुनिस बावुन सीर	अख कुह ब्रॉह नतु सथ कुह पथ ।
याँ गछि साक्रुय चावुन म्वय	नतु गँयि म्यादस ज़ालुन्य जथ ।
पानस पोशुन गछि अँछ गाश	नतु क्या ज़ालुन चांग्यन रथ ।
लछि बँद्य कांह छु नु स्वछ करुवुन	अँक्यसुय थफ दिन्य त्रावुन हथ ।
ह्योन गछि वॉनिस म्वल गछि द्युन	नतु गुरु वॉतिथ असलस छथ ।
असि कुन मँज़िल वथ क्याज़ि ब्योन	चे ति छुय ती यि मे छु हाजथ ।
खुर कासुन गछि आसुन हुब	नतु गछि थावुन्य दयि संज़ सथ ।
बद वुछ ओन लाग बूज़िथ ज़ोर	स्वय गँयि आसुन्य बँड अरज़थ ।
ज़ातस 'गवहर' रातस मंग	पानय वाती कांछा ह्यथ ।

गज़ल

सूम नाथ 'सनम'

अँछन टिटुवार मु कर राब्यम अकस पनुनुय बु गछु बरहम
वुछान रोज़य बु थलि थलि यिनु नज़र आवर मे करुहम ।
चु रोज़ख ब्रॉह कने योत ताम सलामथ छुम वोज़द तोत ताम
फिरख येलि थर मे राब्यम पान खलॉफी वादुची करुहम ।
कथन चान्यन हुन्दुय मेछर मे बखशान छुम दिलस राहत
अथव चावख पानु लोलुक म्वय छोरुय पयमानु यिनु करुहम ।
चु पॉरख साज़ मे छुम सुय नाज़ बु अँछ फिर्य फिर्य वुछय हरदम
गछेम मा ज़िफ चु यिनु दिख छेफ अमारन सूर यिनु करुहम ।
वुछिथ च़ेय कुन गज़ल लेखुन्य हेचुम चोनुयफज़ल छुम बस
चु 'सनमस' यिनु अछर डालख तु 'हय 'गॉनस मे यिनु करुहम ।

यिमु कम

राजेन्दर पटवारी

यिमु कम
अँद्य पँक्य
बुथि रोस कम ताम
नय छुख नाव कांह नय कांह ज़ाथ
तोंतल नम छिख बेयि हेंग जीठ्य
चाँटिस लॉरिथ आदम रथ ।
ह्विछिमचि वेथि मंज़ पान वाहरॉविथ
नरि ज़ंगु म्यानेय
यिमु चापान
लुशि लुशि माज़ म्योन छँकरिथ वति वति
रथ म्योन नाल्यन मंज़ यीरान
प्रुछु कस यिमु कम
साँरी दम पँट्य

कथ करनस सॉरी खोचान
रेश्य वारि मंज म्यॉन्य हालथ डींशित
लल दद्यद, नुन्दु र्योश
हॅच्य मूरान ॥

बादाम वॉर

ज़रीफ अहमद 'ज़रीफ'

दँसलाबु सोंतुक ऑस बादाम वॉर जिनाबव
पॅर्य पानु अँस्य तथ आव नु कांह गॉर जिनाबव
शुर्य शुर्य चटान ऑस्य चालु पोशन मालु करान ऑस्य
बेयि ऑस ख्यवान अति गॉर अछिदॉर जिनाबव
येलि वंदु रॉचन रातु म्गल ऑस्य दिवान दम
येति ऑस्य बोलान जल तु कुमुर्य हॉर जिनाबव
ग्यवनुक तु गिंदनुक सूफियानुक ओस आसान ग्रज
आशक़ ति मुचरान ऑस्य दिलुच दॉर जिनाबव
सिख हँद्य तु मुसलमान समान ऑस्य कठे येत्य
बासान पँज्य पाँठच ऑस यि रेश्य वॉर जिनाबव
वंदु कालु लॅग्यमुत्य दाग़ मागुक्य ऑस्य बलान येत्य
तेलि ऑस ग्रज़ान व्यथ तु नालय मॉर जिनाबव
यँचकालु प्यठु अफसूस, दावस म्यॉन्य वॅंशीर लॅज
च्य हॉफ़ शुर्यव मॉज पनुन्य मॉर जिनाबव
व्वन्य यी छु बदस ती छु रछुन राश पगाह किच
अफज़ल तु बेयि बेहतर छे पनुन्य पॉर जिनाबव
रँछरॉव जे के बंकु वाल्यव लूकु वरासत
स्व छि ज़ान तिमव रँछ यि बादाम वॉर जिनाबव
सुब शाम दिवान नालु ज़रीफ हाल प्रुछुस वॅंम्य
प्रथ कॉसि बूज़िथ होर कुन फिर कॉर जिनाबव ॥

डलक्य व्यदाख

- त्रिलोकी नाथ 'कुन्दन'

डल बु होखुस क्याह बु करय, कॉल्य मरुयो ।
वावु तावस क्यथु बु दरय, कॉल्य मरुयो ।
ऑल्य बदनस वॉल्य वॅर्यहम, सॉल्य यिमय आय
यावुनुय कोरहम मे बरय, कॉल्य मरुयो ।
वख्तु अकि ओसुस बु फोलन, ख्यल तु पम्पोशव,
अज़ मे फुटुर्यख कानि लरय, कॉल्य मरुयो ।
पोन्य ओसुम नोन तु प्रोन, ऑनु पोट ह्यु साफ,
तँथ्य वॅरुख अज़ लिथु खोरय, कॉल्य मरुयो ।
वोन्तु रोस ओसुम मे बाडव, छुस दिवान छांडव बु तथ,
कुस वन्यम वोन्य नावि तरय, कॉल्य मरुयो ।
लाँकु जोराह आसु मंज़बाग, बोनि शहजाराह शुहुल,
तथ ति वॅरुख अरु सरय, कॉल्य मरुयो ।
अँक्य मे न्युव अख अंद च़टिथ, बेय मे न्युनम ब्याख,
छुम वनान प्रथ कांह, बु फरय, कॉल्य मरुयो ।
ह्योक नु कुन्दन योर वॉतिथ, वख्त गव बदलिथ स्यठा,
कर च़ली तस म्योन शरय, कॉल्य मरुयो ।

सबुज़ यॉर

- एस 'राज़ी'

सबुज़ यॉरा वनुच अख यार ऑसुम
गमुय ओसुम नु दुनिया दार ऑसुम
योतामथ ऑसुम ज़न पनुन्यन क्वठचन प्यठ
गवब्यर थॉविथ ति क्या लोत हार ऑसुम
वनस अंदर तसुंज़ खसुवुन्य जवॉनी
मनस मंज़ गुंगुरावान शार ऑसुम
स्व पँज्य किन्य सीनु बँडु ज़ाथाह स्वगाथाह

दिवान बे आँथु सोदरस तार आँसुम
 वोजूदय ओस तँम्य सुन्द अख करामाथ
 रुकावान ब्रोंह यिनस शाहमार आँसुम
 नमन हुंज़ मॉज़ तँम्य सुंज़ चँदरु लॉनिस
 गमन अंदर स्वमन गमखार आँसुम
 ओज़ूनच ब्रांथ स्वय म्याँनिस शरीरस
 तँतिस तापस दिवान शेहजार आँसुम
 बदन येलि दौद मे अमरेतु आब छेवुन
 वंदस अंदर तु सौत-सौत नार आँसुम
 चलावान कथु कुनिथ गरु बार आँसुम
 अँकिस कारस अंदर हथ कार आँसुम
 ख्वदायन योछ तु लूकन मंज़ बु नोन गोस
 कलस ओसुम सतुर दस्तार आँसुम
 मदाह खॉनी तसुंज़ आसान सपज़ुम
 स्व किरदारन अंदर किरदार आँसुम ।।

रंग

अर्जनदेव 'मजबूर'

खबर कँम्य रंग कोरनम नाव
 बु छुस ज़नमान्तरव प्यठु
 थुरनु आमुत गरनु आमुत
 अगर ज़ांह काँल्य दम ओसुम गछान
 मँहलन तु नँगरन मंज़
 बु ओसुस बोनि शिहल्यिन
 आंगनन मंज़ पान व्वथरावान
 तु पँथरि सुत्य पकुनावान
 बु छुस मागुन येमी ज़गतुक
 अंदय छु नु म्यानि परवाज़ुक
 बु सागर छुस रंगन हुन्द

पॉथरन हुन्द, नाटकन हुन्द
 छुसख लूख शोकु रंजुनावान
 असुनावान, व्यह ख्यावान
 चैकुर समयुक बु छुस नकुनावान
 जमानुक ऑनु छुस नचुवुन
 उचकस लीखिथ तवारीख
 शतस छुस लोन लेखान बुय
 वजान गाह शंख गाह स्वरनय
 गहे बंसी गहे सारंग
 गहे डोल तबलु सेतार
 तु अंग्रीज्य साजन कांह नु शुमार
 बु छुस संगीतु मोत
 सरगम बु साजस
 मे प्यठ शूबान
 रख लॉगिथ छि फनकार
 नचन गरि मस गॅछिथ
 गायन करान
 मेचि तीर लायान
 गछान परदव तॅली गॉब
 छना छन छना छन
 बु बोजान कुत्य छुस बाशन
 शुमारा कांह ति मा वादन
 वछस प्यठ कुत्य आलम कुत्य वखता
 कलाकारन बु शेरान नाक नकशा
 बु छुस गथ करनु रौस्तुय
 वखतु किस नबजस वॅगरिथ थफ
 पकान छुस क्रदमु क्रदमय साम हेय्य हेय्य
 छि गामन मंज लड़ीशाह बाँड म्यॉनी
 गिंदान पॉथुर छि ना अवलाद म्यॉनी
 बु ओसुस हॉफिजन हुन्दुय नगामु बोजान
 बु ओसुस दॉसियन हुँद्य जखम सारान

करान कुल्य रतुनदीपन हुंछ बु अर्पण
 मे पानस सरस्वती छम सुत्य आसन
 छे बखशान ग्यान फन
 साजुत स्व साजन
 मे पूशिन बस तसुंज ओही स्यठा छम
 म्बखस शाँती तँमिस स्वय गाश हाव्यम
 पजर वखनावनुच हेमथ दियिन दय
 शजर वरतावनुक ताकथ दियिन दय
 छु मा कावस पताह वैम्य नाव कोरनम
 मे हलमस छुम बैरिथ आफाँक्य शबनम
 अमा कर गाश फवलि बस छुम य्वहय गम ।।

वाखु सरगम

भूषन मल्ला 'भूषन'

मंदरस अँछ अँछ प्रकरम वैर्यथुम
 र्वनि कदमन छ्वनि सतुची चाल
 शाह शेरि साजस सोजा रँल्यथुय
 दुयितु बावु गलि तस रलि स्वर ताल । १ ।

पांचुवन्य प्रानन कुन्य वॉख रँट्यथुय
 वैर्यथुय ब्रह्म गंड पूजुन दय
 अमि पूजि रोजी ओमकार रँट्यथुय
 यितु गछ म्वकली चलियो भय । २ ।

दयि सुन्द प्रेतिबिम्ब छुय जुव जॉ चन
 अथ जुविस मो कर क्रेयि सुत्य मार
 ऐत्य जामु लॉगिथ क्या गटु रॉ चन
 गाशिर्य फोर बर गाशी छार । ३ ।

विशि क्यन क्वंडन अमरेतुच लवा
 अदु मति सपदख पानय दय

नॉव्य नॉव्य सति ह्योर आग्रुच प्रवा
न छेय तति त्रेशी न छु तति म्वय ।४ ।

अमरेथ कलशन ओमकार छेवुम

अँदरी-अँदरी कोरमस ज़ूल

ब्योला वँव्यथुय तिय सगुनोवुम

सर गव वख, पोप गव कंदु मूल ।५ ।

दयि नाव साँदिथ कर्मु ब्योल ज़ालुन

सत चित आनन्द गंडुस तार

हमसु गथ कॅर्य कॅर्य पान मद् वालुन

गछ नखु वॉलिथ नेशकाम कार ।६ ।

सत संगु मोर गवस रंगा रंगन

मॅग्य मॅग्य हॉवनम ओम ची वथ

पापु चि फुटजि गोस टिकलिस टंगान

शोलान गोम हरि ओम तत सत ।७ ।

अमीन कॉमिल

- अली शैदा

ओस कॉमिल तु अख जहाना ओस

शारु अदबयक अक ज़माना ओस

पनुनि हरफँच़ गरान पनुन्य पांडुव

ज़िंदु जावेद दास्ताना ओस

वॉसि हुंज़ अख सँदी तुलिथ बर दोश

राथ तामथ पकान जवाना ओस

हरफ़ु शहरय येतीम गॅयि बॅस्यकीन

दरदु गामुक सु मरदि दाना ओस

या तु कॉमिल कॉमिलुय कॉमिल

या तु अछरव बॅरिथ खज़ाना ओस



श्री अरबिन्दु सुन्द सानेटः तोति तति केंछा

- चमन लाल रैना

तोति तति केंछा, यि ज़न च़े मंज़ यिवान नु लबनु
तवय तोति छान्डुन, छु तति छिदुरा बडि बोड
ब फरखे शहन-शाहीयच़ तु बेयि केंह आसनस
यिमन दून म्युल करुन आफ़ोंकी म्वहबतु सान
प्रछ मे सवाला वेंरिथ, हुसने-कोर्यव ज़न क्या सनाह
सूंचुम हना, यि च़ेय निश, छुय नु कॉसि कुन करुन अताह
मगर न यि ज़ूनि हुन्द वछ न दिवरि हुंछ वॉकि माल
हकीकते अयान छु, म्योन मुराद करख नु पूर केंह
छख करान नकार खँटिथ थवान केंछा राज़े रूहो-जान
मे निश, छुस बु हखदार, वॉरिसे-कुल, सही छुस ना बुय
म्यानि गिरिफतु मंज़ु बँचिथ नेरान चानि वछिक्य अरमान
जन्नतो-जहनुम सिरिफ मनाह करवुनि ज़ामनि करान
कर इनकार व्वन्य! म्यूठ म्वहबथ गोछ नु पँत्य सपदुन
खतुम गछुन, समहार वेंरिथ, गोछ नु य्वहय इनसाफ बनुन ।

अँपील

वाखस मंज़ छपनु खॉतर सूज़िव कॉशरि ज़बॉन्य, अदबस तु क्लचरस सूत्य
वाबस पनुन्य लेख। वाखस मंज़ तबसरु करनु खॉतर सूज़िव पननि नवि
किताबु या सोज़नॉविव तिमन पेट तबसरु ।

परनवॉल्य सूज़िन पनुन्य कूमती राय य्वस छापनु यियि ।

वाखस दियिव वुसजार, यि छु तुहुंद पनुन रिसालु ।



दिवुगोन

स्वनु सुंदि टोंगरे र्वपु सुंदि बेलो ।
तमि सुत्य दिवगोनस लिवोसय ।
गंगुबलु तोरमय गंगुवोन्य नोटुय ।
गंगुबलु ओनमय गंगुवोन्य नावस ।
दिवगोन सुंज ह्योत करुन दर्म माजे ।
खारोस तेल मरेद तय बादाम ।
खारोस तेल मरेद तय श्रीफल ।
यूरय कुन मरेद पूरय कुन ब्योठखो ।
दिवगोनस ब्यूठखो ग्वर ह्यथ पानय ।।
येति छुम रामय च्चन्द्ररुन थानय ।
येत वाति रामजी सीता पानय ।
ग्वडुन्यथ खारुस च्चोंग तय दीपय ।
दिवगोनस ब्यूठहम दँछिने दारे ।
दिवगोनस ब्यूठहोम पूरय दारि म्वखय ।
मंज रोबखानस वॉहरिथ डूनी ।
कलशिचि विजे वँछ अन्तु धारय ।
कलशस पूज कर पम्पोश पोत्रो ।
वनु वोल व्यनु तय वनु वॉज मादल ।
कलशस पूज कर ब्वत्यम नरो ।
कलशस पूज कर अर्ग तु पोशो ।
आदन फोलहम बादाम पोशो ।
फागनि फोलहम बेद मुशक पोशो ।
च्यु छुख सोंतस तु नवरेहस ख्वशो ।
सोंतय फोलहम च्चून्ठी पोशो ।
जेठस फोलहम ग्वलाब पोशो ।
च्युति छुख माजि जिष्टायि ख्वशो ।
हारस फोलहम च्चु ति पम्पोशो ।

शंकराचार वॉजमय शेलय म्यच्च ।।
दर्मुक वोटुय लिवोसे ।।
हावस तु कॉनी लिवोसे ।।
तेल डून्य तय ग्यव श्रीफल ।।
आदन बोजी लसीनय ।।
स्वफल लॅक्ष्मी वॉच्चयो ।।
तारख जितिश वारु रुखअ लेछेथो ।।
स्वनु सुंदि बानय वॉहरयोसे ।
येति किस थानस दिवता जान ।।
स्वनु सुंदि बानय वॉहरयोसे ।।
रूपय नाराण जुव ने ।।
हारे बरचे दारे स्योद ।।
अमि स्वखु बरख वॉन्से सास ।।
सँन्य कोसम तय मादल पोश ।।
कलशस पूजा वारय कर ।।
म्वखतु छत्रो वासदीव राजने ।।
असि लॉज कलशस पूजाये ।।
हरी हरो तु हलदरो ।।
स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव ।।
गोशस रँटथम पर्वत जाय ।।
गोशस रँटथम कुल्यन प्यठ जाय ।।
स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव ।।
गोशस रँटथम बागस मंज जाय ।।
गोशस रँटथम बागस मंज जाय ।।
स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव ।।
गोशस रँटथम डलस मंज जाय ।।

च्छु छुख हुमनस केशान ख्वशो ।
 श्रावनस फोलहम दतुर्य पोशो ।
 चुय छुख सदाशिवस ख्वशो ।
 बॉदर फोलहम कपसे पोशो ।
 यरिलूक परिलूक परदा पोशो ।
 ऑशियदय फोलहम जाफुर्य पोशो ।
 चुय छुख माजि रॉज्ञन्यायि हुंद ख्वशो ।
 कारतिक फोलहम चु ति क्वंग पोशो ।
 चुति छुख ब्रह्मण तीजस ख्वशो ।
 कोतर बचव कोर बोल बोशो ।
 दिवगोनस बिहिथ रुत रुत डेंशो ।
 दोदरहामि वति लोग गलगोशो ।
 माजि रॉज्ञन्यायि हुंद दर्शुन डेंशो ।
 नुनरुच वते लोग गलगोशो ।
 बुथि शेरि वसान लॅजमो त्रेशो ।
 अनन्तनाग वते लोग गलगोशो ।
 चाकुबल प्यतरन वातान त्रेशो ।
 पॅहलगाम वते लोग गलगोशो ।
 सदा शिवुन दर्शुन डेंशो ।
 शुपियन वते लोग गलगोशो ।
 कन्या तु बालकन वातान त्रेशो ।

स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 गोशस रॅटथम छोटस प्यठ जाय । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 गोशस रॅटथम डारस जाय । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 गोशस रॅटथम बागस मंज जाय । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 गोशस रॅटथम पॉपरु जाय । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 जॉफुर चॉन्य छम शोलु मारान ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 तुलमुलि नागस दिवया जान । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 गॅगय बलस दिवया जान । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 मटन नागस छि दिवया जान । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 अमरनाथस छि दिवया जान । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।
 दिगॉम्य नागस दिवया जान । ।
 स्वरिव तपु रेश्यो सदा शिव । ।

(सॉबरनः संतोष 'नादान')

वाख गोछु गरु गरु वातुन

वाख छु देवनागरी लिपि मंज छापान । देवनागरी लिपि मंज छु कॉशुर परुन तु लेखुन सॅहल । कॉशुर परनु तु लेखनु खॉतरु छे दिलचस्पी बडावुन्य तु बरकरार थावुन्य ज़रूरी । अमि खॉतरु हेकि वाख अख अॅहम वसीलु बॅनिथ । यि गोछु सारिनुय गरन मंज वातुन ।

कॉशिर ज़बान छे सॉन्य प्रज़नथ, असि छे यि कुनि ति सूरतस मंज कॉयिम थवुन्य । वाखु खॉतरु सूज़िव तु सोज़नॉविव चंदु । वाख-परिवारस दिविय वुसजार । यि छु तुहुंद पनुन मैगज़ीन ।



वोट कस दितुन ?

- रतन लाल शांत

तमि दवहु प्यव स्वखजु सुबहॉय वॉतिथ । पज़र गव यी जि मे गव सख मुश्किल । यि नु जि तसुंद युन मा ओस केह गॉर मोमूली । स्व ऑस नु कथ । बल्कि यि ति वनु बु जि तसुंद न युन ओस नु मोमूल तु मे ऑस कल गनान खबर क्याह छे दलील । व्वंगव यिथु वॅकन्य युन सुबहॉय सुबहॉय, मे वोन नु तस केह, मगर तसंज हरकथ बरकथ ऑस बदल । सु आव तु केह वननु करनु वरॉयी ब्यूट । बिहिथ ति छुनु बासान तस क्याह ओस करार । पानस सूती क्याहताम बोलान ह्यू, मगर मे कुन न वुछान, न मे वनानुय केह । बु ति ज़न ओसुस नु बॅहरानुय तस प्रछनस केह ।

यि ओस अल्यकशनुक दोह । च्ववापॉर्य ऑस व्वसु द्रवसु । अमा स्वखजु ति मा छु द्रामुत वोट त्रावनी ? मगर यि कुदाम कथ प्यट छुन रोटमुत ?

मे लोग नु प्रछनस चारु कांह ।

“महारा रुचर छा ? “मे वॅर ज़ोरय ह्यमथ । बु ओसुस नु तस निश नरमी हुंज व्वमेद करान । तॅम्य तुजि अँछ आसु मे कुन । तिमन अंदर ऑस अँजीब परेशॉनी । सु छु मे कुन वुछान योहोय रोवमुत ह्यू । “क्यासाँ च़े त्रोवथु वोट ? -सवालस जवाब बदलु पुछनम ओरु ति सवाल ।

“न महारा वुनि क्याह गव । वुन्यय दूह छु । नेरव फुरसतु सान । अदु त्वहि क्वसु परेशॉनी छे बखॉलन ?

“क्याह छुख वनान परेशॉनी छमु ? वोट छु त्रावुन तु कस त्रावव । जानकीनाथसा किनु रहमान खानस ? छितु दूशवय सानी गामुक्य, मगर अख छु तॅती रोज़ान तु तती प्यट वोधमुत तु ब्याख छु मे ह्यू मायग्रंट, जेमि रोज़ान । दूशवय छि ईमानदार तु कामिकार नफर, कॉबिलि बोरुसु ।

“तेलि छे म्यॉन्य किन्य अकॉय वथ । बु तुलु र्वपयि हुंद सिकु तु करु टास, यिथवॅकन्य महारा किरकटस मंज टास करान छि । युस ज़ेनि वोट त्रावव तॅम्यसुय ।

“अँकिस दजान दॉर तु ब्याख वुशनावान अथु । च़े निश आस बु नेक राय दिहम, च़ु छुख ओरु टट मसखरी करान ।

मे वेंड कथि गेन्य तु वोनमस-“ अहन महारा बु क्याह वनु त्वहि वोट कस त्रॉविव । न छु यि यखलॉकी तोर सँही तु न कोनूनी तोर जाँयिज । बिेया अज़, वोटिंगि दूह ? हरगिज़ न । महारा बु ति छुस मुल्कुक अख इमानदार न तय जिमुवार शहरी किनु छुस नु ।

“हय हे म्योन मतलब ओस न ति । बु छुस दरअसल कनफ्यूज पहान गोमुत । यिम दूशवय छिम ना नज़रि तल । फॉसलु छुस नु ह्यकान वेंरिथ ।

“पंडिथ सॉब, फॉसलु महारा छुस नु बु ति ह्यकान वेंरिथ तु यहाँय वनन छे अज़ वारियाहन लूकन गॉमुच ।

“तेलि क्याह सना करव ? वोटुय त्रावव ना ? वोट जायि करुन गँयि हमाकथ ।

“बेशक गँयि स्व हमाकथ । यिथ्य सवाल छि अकसर व्वथान तु लूख छि अकी सवालुक्य ज़ जवाब पननि सॉंचयि त्रकरि तोलान । जमा तफरीक करान तु फॉसलु निवान वेंरिथ । त्वहि ति छु वुछुन जि वेंम्य व्वमेदवारन तुहंदि खॉतरु क्याह छु कोरमुत या यि जि क्याह करि, वादु क्याह छु करान, तथ मंज़ पज़र कोताह छु वगॉरु बु क्याह महारा वनोवु त्वहि, तोह्य छिव दुनियाहस समजावान..

वनान वनान ज़न हेचुन मे ज़्यव कलुन्य । मे तोग नु अमि पतु वनुनुय केंह.....

पँडिथ स्वखुजुवन ज़ोन । तँम्य समजोवनस बु व्यस्तारु सान जि तसंज़ समस्या क्याह छे । तस ऑस नु मूल तलु अल्यकशनस सुती बराबरी ति क्याजि तस ऑस नु व्वमेदुय कांह जि तस क्याह लारि केंह ऑखरस कॉसि हंदि ति ज़ेननु या हारनु सुत्य । अँजीब मसला ओस ।

वख ओस योर आमुत । मे ति ओस नेरुन । यि स्वखुजू हेकिहे मे शाम ताम बहसस मंज़ गिरिपत्तार वेंरिथ । या गव ज़ानन नु । यि छु भगवानन म्वकुलुय म्वकुल थोवमुत ।

बु तोरुस अपोर तु पलव बदलॉविथ आस । “वँथिव महारा नेरव ।- मे वोनुस-पँकिव बु ति छुनु यि श्वब कार वेंरिथ ।

तस बास्योम मुशकिल गव । चायि ति मा प्रुछमस । वखतुय ओस नु । बिेयि लोगनस अँम्य ओरु यिवान यिवानुय कथन तु खॉर...

सु ज़न गव म्योन सुजाव बूज़िथय हॉरान । “ चु वेंमिस त्रावख वोट ?-

मे दोप हया यि वॉसट बुडु छु बुडु बेशरुम । यि छु मे स्योदुय प्रुछान ति यि न अँमिस पज़ि । मगर च़कि ओस तस पनुन सुय कनफ्यूजन दूर करुन तु कांह समाधान छारुन, युस ह्यथ यि अज़ सुबहस योर आयोव ।

मगर बु ति मा ओसुस कॉज़ चथ । मे कोरुस वुलट वार- तोही वँनिव बु ति करु ती । ऑखर तोह्य छिव ज़िट्य ।

“बस बस मे मु कर थँन्य । बोज़ मे ओस फॉसलु कोरमुत । ग्वडय । बु छुस मायग्रंट ।

म्याँन्य मसलु याने म्यानि कॅशीरि तरनुक मसलु युस ति अँजरावि तँस्य दिमु बु वोट । मगर मे छे खबर जि अथ अहम मसलस हेकि न काँसि अँकिस व्वमेदवार सुन्द कांह वाद् कांह असर त्रॉविथ ।...

“ति महारा छि साँरी ज़ॉनिथ । यि ति छि साँरी ज़ॉनिथ जि कमि सियाँसी जमाँच् कयाह कोर सानि खॉतरु ।

“न साँ बु छुस दपान तेलि क्याह बनि असि ? ऐम ऐल ए करि न कैह, पार्टी येछि न करुन कैह, तेलि बनि क्याह असि ? अँस्य अँस्य कदम कदम दिवान । बु वोथुसस—“ मे वँनितव महारा वुन्यकिस क्याह करव अँस्य ?

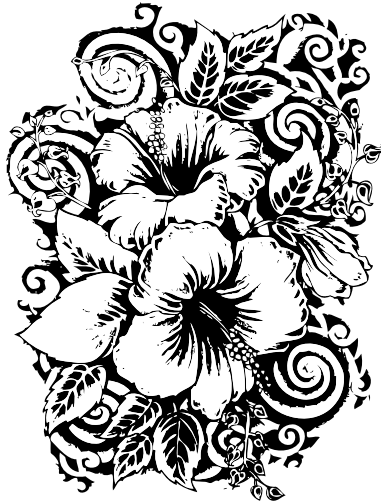
सु गव रबूद हू । बु ति ओसुस हॉरान तु वॉरान ड्वकुर ड्वकुर दिवान ।

अँस्य चायि अँथ्य हालतस मंज वोटिंग बूथस मंज ।

युथुय अँस्य न्यबर द्रायि, बु ओसुस व्वमेद करान जि सु आसि रछा ल्वत्योमुत, रछा रिलैक्स्ड पहान ।मगर न । सु ओस तुथुय । बु ओसुस तस लगातार वुछान जि सु करि खुलु डुलु कथ ।मगर सु द्राव तेज़ तेज़ स्योदुय मे कुन तवजू दिनु वरॉयी । नेरान नेरान वोनुन सिरिफ युतुय, युस मे ज़न तु तँम्यसुंद आँखरी बयान मोन —

“ इँतिज़ाम ओस असुल । बिल्कुल बेलाग तु ईमानदार । मे कोर प्रिज़ाइडिंग अफसरस मुबारख ।—यि वँनिथ द्राव पंडिथ स्वखुजुव खबर कोर कुन...

तनु प्यट अज़ताम छुस बु तसुंदान यिमन म्वलुल्यन शब्दन माने कडनुच बराबर कूशिश करान तु अंदाज़ लगावान अमा तँम्य वँमिस आसि वोट त्रोवमुत ।





कथ म्यॉन्य लवी लाल

- हृदयनाथ कौल 'रिद'

(यथ उनवानस तहत छि शॉयरन केंचन ग्वनमातन, महात्माहन, दाँनिशवरन, मुदुबिरन, फलसँफियन, सियासथदानन बेतरी हुंघ दॅप्य, कलामु, स्वखन, वाख, वचन वगॉरु तु पनुन्य कॅह खयाल शार बंद कॅरिथ पेश कॅरिमित्य -एडिटर)

- त्यूत छु नु आलम तुलान द्वख जॉबिरन हुंदि जबरु सुत्य
यूत ज़न छ्वकुलद गछान ज़ग सॉबिरन हुंदि सबरु सुत्य ।
- हारुनावुन सख छु यारव ज़िंदुगॉनी मंज़ शँतुर
अमापुज़ छु ज़्यादु मुशिकल कांह बनारुन गोन म्येथुर ।
- युस प्रारि वख्तस सुय बेहि तख्तस
युस करि बाँबुर थदि वदि बख्तस ।
- पोज़ छु मानंद च़ठ कपठ, दग वोथान पर म्यौद बलान
दर्दइखफा ह्यू अपुज़, दग बेहान पर म्यौद बडान ।
- वाँस हुरनय सॉत्य छु नु इन्सां बुडान
इन्सां बुडान येलि तस जवान अरमान छ्वकान ।
- असुवन्य ह्वंजि नु द्वखु रँस्यत्यन
असुवन्य ह्वंजि द्वख पाँव्यमित्यन ।
- येलि च़ु आसख गाशिलिस प्रथ कांह करी थपु थफ
अनिर्गँटिस यामथ अच़ख ख्वद छाय ति हेयी छ्यफ ।
क्रेठि वखतय काँसि छोंडुख द्वख छु क्याह
शामु पँती बारसस यिवन शमा ।
- ख्यमा दया आँही छ स्व प्रेयिवन्य स्वगंद
लतुम्वंजि पतु य्वसु गुल छु वाहुरावान अंदु वंद ।
- कामयाँबी कानजि हेर अथो चंदु मंज़ु नेर ।
- खाब छि नु मच़ि न्येँदरि यिम रातस यिवान
खाब छि नु बामल यिनय शॉगुनय दिवान ।

- सहल छु युस करनु यियि वॅल्य कठ्युन छु युस करुन पजि वॅल्य
मुहालस दस तुलुन पजि वॅल्य अदु छा मसलु युस नु यियि हॅल्य ।
- दिलुच शॉदी छि गम मॅशिरान अँछन मंजु खाब पॉरावान
खाबव मंजु यिनो वुजुनख हँकीकथ छय जि वदुनावान ।
- कॉहिल तु हवॉई छि हिव्य, नु जि कॉहिल अस्मान खसन
तस ति ह्यस हरकथ गछन येलि लॅटिस छस रेह लगन ।
- नामुरॉदी छय सबख हे वारु ह्येछ । कामयॉबी ऑनु मसॉ ज़्यादु वुछ,
दुशमॅनी बलुनय ज़खुम हे अथ मु तछ दोस्तदॉरी बारु वस हे वारु रछ ।
- दोहन छनु अँहमियथ चिही बेशकुमथ ।
ख्वशामॅद्य फंदबाज़ा अख सियासथदान
कथव वारा वनान अथव नय रछ करान ।
- सु युस हाजथ पेयस खरस ताम च्येशमु वोथुरान
वुछिथ हाजथमंदस युस नज़रु फिरुवान ।।
- पौतुस ताम तॅस्य छु बबु स्वखु म्वखु बुजर गुज़ुरन
छु यस ओर तन, लसुन सुम्ब दन, दयस कुन मन ।
- चानि यिनु विज़ि कॅह असन तथ क्याह हसर
चानि गछुवुन लुख रिवन सपुदख अमर ।
- सुहु ख्येलिस गर पेशिवॉयी खर करे
सुह शिकस ख्यथ वति प्यतुक हूना मरे ।
खर जमॉच गर सरबरॉही सुह करे
खर सुहन ताम दब वॅरिथ पावन लरे ।।
- बद इरादु किन्य वोनमुत पोज़ या नेक नियॅच किन्य वोनमुत अपुज,
यिमव मंजु छु अमापुज अपुजुय प्रथ विज़ि पजि ख्वतु पोज़ ।
- अगर नीकी वॅरिथ अज़ क्वलि त्रावख पगाह मा तमि शिकारे तार प्रावख
जिंदुगी छॅर वॅर जुवुन्य छय लाहसर या तु कुनि या काँसि बापथ छ्येपि कर ।
- फरिचूरस बुथिस प्यठ दॉर कौड ह्यथ
मुदुयिस छु नु वॅकील शॉहिद ज़रुरथ ।
- रेवॉयच सानि असि जद्दी वरासथ
छ यिमवुय सॉत्य साने जॉच प्रज़नथ ।
फरुज पॉलिथ छ तिम करने हवालया
हना पेयि सॉन्य पुय ज़न फिकिरि यामथ ।



वाँदरन हुन्द शहज़ाद

अख ओस वाँदर पादशाह । सु ओस बिज़ाँती बदज़ाथ । सु ओस वाँदरन हुंज़ि अँकिस जमाँ च प्यठ होकूमथ करान । तँम्य चॉप्य पनुन्य सतुज़ाव बचि युथ नु तिम तसुन्द तखतु उलटावन । यि वुछिथ चँज तसुंज़ बँरुच रॉन्य पनुन नोव ज़ेनु वोल बचि बचावनु खॉतरु । कैह काल गुज़र्योव । अकि दूह योछ रानी हुंघ नेचिव्य पनुनिस माँलिस समखुन । माँज वँछुस खोचान खोचान, “पोतरु सु छुनी मॉरिथ ।”

नेचिव्य वोनुस । “माँज खोच म ।” बहरहाल मोनुस माजि । वाँदर पादशाह ओस नु तँमिस वुछिथ ख्वश । मगर ख्वश आसनुक हीथ वँरिथ रोट तँम्य पनुन नेचुव नालु मति । वारु-वारु ह्योतुन तस त्युथ चीर द्युन युथ तस जुव नेरि । मगर जवान वाँदरन ति कोरनस संगीन पाँठ्य नालु मोत । अमि पतु आव वाँदर पादशाहस अख क्वटल देमागस मंज़ तु वोनुन नेचिविस । “पोतरु ! मे छु तय कोरमुत बु बनावथ चु ताजदार ।” मे छु चानि ताज पूशी हुंदि रसमु खॉतरु खास पोश बकार । गछख ना चु नज़दीकी सरस नखु तु अनख जल जल ।

नेचिव्य कोरुस आंकार । “अदु क्या ।” जवान वाँदरन वुछ सरस मंज़ पोश । मगर तँम्य चरुच यि जि सरस मंज़ यिम पँदय गछान छि तिमव मंज़ु छु नु कांह ति वापस यिवान । सु गव ग्वतन । “क्याहताम वकानु छु ।” तस पेयि त्युथुय सरु किस अँकिस तंग हिसस कुन नज़र । योतान्य सु आसॉनी सान ओरु योर व्वटि तँरिथ हैकिहे । यिथु पाँठ्य सौम्बरॉव्य तँम्य आबु सुत्य अँदरनु वरॉय पोश । जलदुय वुछ सु आबु द्यवन येम्य आबु न्यबर नीरिथ तस वोन ।

“चॉन्य गाटुजारन तु हेमँ च बचोवुख चु म्यानि बलायि निश । चे कथ छी यिम पोश बकार ?” वाँदरस वँर आबु द्यवस सॉरुय बावथ । ख्वश गँछिथ अँन्य आबु द्यवन जवान वाँदरस पोश तु आस पतु पतु ।

वाँदर पादशाहन युथुय तिम यिवान वुछ तँम्य वोम, “मे ओस खयाल सु गछि मारु मगर तस छु द्यव नोकर बन्योमुत ।” अँथ्य परेशॉनी मंज़ गव सु मँरिथ । नवजवान वांदुर बन्योव पादशाह तु तँम्य कोर राजा ताजा जान पाँठ्य ।

सबखः ह्यसु रोज़नस छु रुत फल ।

- तर्जमः शम्भुनाथ भट्ट ‘हलीम’

खरगोश तु हंस्य

वारयाह काल गव । हसित्यन हुन्द अख ख्योल ओस अँकिस तालाबस नखु रोज्ञान । अकि सातु वँछ ह्वखय । तालाब गव होखिथ । हँस्य गँयि गमगीन तु गँयि पनुनिस पादशाहस निश ।

“जहाँ पनाह ! असि बचाव ।” वोन हसित्यव । हँस्य पादशाहन सूज्य जमॉच्च वार हँस्य आबु कि तलाशि खाँतरु तरफातन । केंचि काँत्य लोब अकि ट्वगजि अख आबु सर ।

“अँस्य गछव पगाह तथ आबु सरस प्यठ ।” वोन हँस्य पादशाहन तु गँयि तोर । व्वन्य ह्योत हसित्यव अकि जंगलु मँज्य दूहय अथ सरस प्यठ गछुन । अथ जंगलस मंज आँस्य खरगोश रोज्ञान । बे खबरी मंज आयि खरगोश हँस्य पद्यन तल ब्रकनावनु ।

खरगोशव बुलॉव अख मिटिंग । तिहिँद्य राजन वोन, “असि पजि यिमन हसित्यन निश थफ तुलुनावुन्य ।” अख ल्वकुट खरगोश वोथ, “हजूरि आला ! मे छि अख तजवीज । मेहरबाँनी कँरिथ दियव मे हँस्य पादशाहस समखनुक इजाजथ ।” राजन मोन तसुन्द तजवीज । खरगोश ब्यूठ सरस नखु अँकिस बजि शेलि प्यठ तु ह्योतुन हँस्य पादशाहस सुत्य कलामु करुन । वोननस, “बु छुस चँदरमु दिवता सुन्द काँसिद । सु छु नाराज तिक्याजि त्वहि ह्योतवु तसुँदि सरुक आब चोन तु तसुँद्य टाँठ्य खरगोश गँयि मारु । सु छु यछान तोह्य नीरिव तसुँजि राजुसी मंजु नतु.. ।” हँस्य पादशाहस चायि नठ तु सु वोथ खरगोशस कुन । “मे नि दिवताहस निश । बु हेमु पनुन्यव जुरमव खाँतरु तस माँफी ।” खरगोशन वोनस, “अँज्य निमोव बु तोह्य तिमन निश ।” राथ क्युत न्युव खरगोशन हँस्य पादशाह तमि विजि सरस निश, येलि आबस मंज चँदरमु सुन्द अकुस लबनु ओस यिवान । “हे चँदरमु दिवता । हँस्य पादशाह छु पनुन्यन जुरमन हुँज माँफी मंगनि आमुत ।” वोन खरगोशन । अचानक लँज सरु किस आबस प्राय तु आबस मंज ह्योतुन चँदरमु सुन्द अकुस काँपुन । हँस्य पादशाहन वोन खोचान-खोचान चँदरमु दिवता छु सख नाराज । तँम्य नोमरोव कलु तु द्राव अति । पगाह सुबहाँय द्राव हँस्य ख्योल अति वापस तु खरगोशन वँछ थफ ।

सबखः-अकुल छे ताकतस काँपुनावान ।

(तर्जुमः शम्भुनाथ भट्ट ‘हलीम’)



नन्दु बब लीला

ले० मोती लाल भठ शफक भारती, जम्मू, २०१४.

कॅशीरि मंज़ छि वारयाह कालु प्यठु सन्त, माहत्मा, मस्तानु तु फरज़ानु बारसस आमृत्य। युथुय अख मस्तानु ओस स्वामी नन्द लाल साहिब। अँमिस ऑस्य पनुन्य च़ाठ नन्दु बब वनान। योदवय यि ओस जायि जायि फेरान रोज़ान अमा पोज़ गरु यथ तसुन्द आश्रम वनव ओस नुनर गामस मंज़ युस गांदरबल तहसीलस मंज़ छु।

शफक भारती सॉब छु नन्दु बबुन मरीद तु कॅह काल ब्रॉठ लीछ तिमव अंग्रीज़्य पॉठ्य *Life in Mysticism: Nand Bab The Mastana*. यि छपेयि 1998 हस मंज़। व्वन्य लीछ येम्य कॉशिर्य तु हिन्दी ज़बॉन्य मंज़ मिल्यमिश- नन्द बब लीला। यि छे अँमिस थदि पायि किस मस्तानस प्यठ अख अहम दस्तावेज़। यि सपुज़ नन्द बबु निस नन्द बब कालोनी आश्रम लाले- द- बाग जेमि नन्द बब राजिनि १९७ हिमिस वोहरवादिकि दूह रिलीज़।

अथ किताबि मंज़ छि नन्द बब मस्तानु सुंद्य ज़िंदगी हुंद्य हालात बयान करनु आमृत्य। तेहंद्यन बँखत्यन हुन्द तिमन पेश कॅर्यमुत्य लोलु तु मायि बँरिथ व्यचार ति छि दर्ज।

पोथि मंज़ छि यिंहंजन करामॉचन हुंज़ ति ज़िकिर। यिमु करामॉच ओस अख सिद्ध महात्माहुय योत कॅरिथ हेकान। पलव-दलव ति ऑस्य न्यरलुय आसान। गाहे दस्तार तु गाहे साहब दूप्य। हलि तलवार गँडिथ नखस सुत्य सेतारु गँडिथ। जेजीर ओस च़ाटस अथि पक़नावान तु तमॉक्य दाम चेथ ज़ोरु-ज़ोरु कश कडान।

नन्द बब लीला किताबि हुंज़ थेकुन्य लायख कथ छि यि ज़ि अथ मंज़ छि मोतीलाल जीयन तसुंद्यन अंतरंग च़ाटन तु बँक्तयन हुन्द्य संस्मरण ति दर्ज कॅर्यमुत्य। यिमन मंज़ छि पंडित हरिकृष्ण मिर्ज़ा, उमा जी राजदान, प्रेम नाथ साधु, मनोहर नाथ त्रकरु, पृथवी नाथ कोतुर तु दिलीप लंगू बेतरि हुंद्य नन्दु बबस मुतलक ज़ॉती तजरुबु दर्ज।

अमि अलावु यि कॅछ़ा शफक भारती सॉबन नन्द बब लीला किताबि मंज़ दर्ज कोरमुत छु सु छु तिमव पनुनिस ज़ॉती तजरुबन प्यठ वोनमुत। मोती लाल जीयन छु नन्द बब लीलायि मंज़ सारिनुय कॉशिर्यन बजनन तु लीलायन हुंद्य पॉठ्य ति भावार्थ ल्यूखमुत येमि सुत्य कॉशुर न समजन वाल्यन ति नन्द बबुन आध्यात्मिक बजर फिकरि तरि। यिथु पॉठ्य छु यिमव हिन्दी तु कॉशिरिस कॅदुल बनोवमुत तु यि किताब छे बनेमुच़ ज़्यादु खोत

ज्यादु परन वाल्यन बापथ फॉयिदुमन्द ।

किताबि मंज़ दर्ज भक्ति बावुक्य नमूनु छि पेश:-

ज़ोर दार डंडु इस्तादु अथस क्यथ

हॅलिस गॅडिथ तलवार, तबराह फेकिस प्यठ

शख्ति हुन्द प्रतीव । ज़गि रक्षाये

साहिबो ! पूज़ि चानि आयि चानि माये । ।

शफक वनान बोज़ स्यज़रुक सोज़

स्यज़रुक सोज़ सतगरु सुन्द नाद बोज़

श्रान कर मानस बलु डलुके वाने

बतु बब नन्दु बब बबुराजि साने । ।

नन्द बब लीला छि कॅशीरि हुंदिस अँकिस थदि पायिकिस सन्तस मुतलक शेछ्य
खबर वातनावन वोल म्वलुल खज़ानु ।

विशाल भट

बावु पोश



कॉशरि अदबुक्य अख कदावार अँदीब अमीन कॉमिल गयि स्वर्गवास ३० अक्टूबर २०१४. तिम ऑस्य कॉशरि ज़न्बॉन्य हुन्दय शॉयिर, अफसान निगार तु नकाद । तिमन ओस पनुनि शारु सौबरनि **लवु तु भवु** पेट साहित्य अकादमी हुंद अवार्ड म्यूलमुत । शॉयरी अलावु छि यिमव वारयाह अफसानु ति लीखिमुत्य । यिहुंद अख अफसानु “क्वकर जंग” छु स्यठा मशहूर । जम्मू कश्मीर क्लचर्ल अकादमी मंज़ कॉम कारान दौरान छि यिमव वारयाह किताबु तरतीब दिच्चमचु । यिम छि शीराज़ा रिसालुक्य ति एडिटर रूदिमुत्य । वाखु-परिवारु कि तरफु छि अँस्य यिमन बावु पोश पेश करान ।



साहित्य अकादमी यनाम

प्रो० शाद रमज़ानस आव पनुनि शारु सौंबरनि
पेठ २०१४ हुक साहित्य अकादमी यनाम दिनु ।
अँस्य छि वाख परिवारकि तरफु तिमन मुबारख
दिवान ।

तुहुंद वनुन

“... यमि लटि छु पँज्य पौँठ्य वाख नोव तु मॉर्यमॉद बुथ ह्यथ पेश आमुत करनु ।
कम्पोजिंग मंज़ छि वार्याह नचयर बासान । मज़मून ति छि मयॉरी तु म्वल ति चंदस
वयवुन । वाख बाज़ॉब्यतुगी सान छपावनस मंज़ तुहुंद योगदान छु तॉरीफन लायक ।
बगवान गछि त्वहि आय तु सेहत द्युन ।

- हरी कृष्ण खेर, नोइडा, यू पी.

“... वाख रिसालु छु हमेशु पौँठ्य ज़बरदस्त । अथ छुनु कांह जोरु... ।”

- मुनीबुरहमान, बोस्टव, यू ऐस ए.

“...वाखस मंज़ छपुन छु म्यानि खॉतरु गर्वच कथ ... ।”

- मोहीदीन ऋषि, नानिल, कश्मीर

“... वाख छु बिलाशक स्यठाह जान कौंशुर रिसालु ... ।”

- त्रिलिकीनाथ धर कुंदन, बैंगलूर

(बु छुस त्वहि सारिनुय हुंद मशकूर यिमव कैह रुत्य मशवरु दित्य
तु पनुन्य राय सूज़ । - एडिटर)



लेखन वॉल्य

- श्री मोती लाल क्यमू, 5 अपना विहार, कुंजवनी, जम्मू 180010.
श्री इकबाल अहमद, श्रीनगर, कश्मीर।
डॉ एजाज़ अहमद शेख, युनिवर्सिटी आफ कश्मीर, श्रीनगर, कश्मीर।
श्री त्रिलोकी नाथ धर 'कुंदन', बेंगलोर। (919900151088)
डॉ० चमन लाल रैना, अजमेर, राजस्थान।
डॉ० रूप कृष्ण भट, A-19, कैलाश अपार्टमेंट्स, सेक्टर 4,
द्वारका दिल्ली-110097. (9968555535)
श्री वीरेंदर पटवारी, मिस्र।
डॉ गौरी शंकर रैना, दिल्ली। (9810479810)
श्री मखनलाल पंडिता, जम्मू।
श्री रिकू कौल, जम्मू। (9419136369)
श्री रोशन लाल 'रोशन', वैशाली, गाज़ियाबाद। (919718118282)
श्री मखनलाल कंवल, नगरोटा, जम्मू।
श्री मोती लाल मसरूफ, जम्मू।
श्री तेज रावाल, जम्मू।
श्री अवतार कृष्ण 'नाज़', जम्मू।
श्री प्रेम नाथ 'शाद' जम्मू। (9419836921)
डॉ० महफूज जान, युनिवर्सिटी आफ कश्मीर, श्रीनगर, कश्मीर।
डॉ० शाद रमज़ान, युनिवर्सिटी आफ कश्मीर, श्रीनगर, कश्मीर।
डॉ० अयाज़ रसूल नाज़की, श्रीनगर, कश्मीर।
श्री ज़रीफ अहमद ज़रीफ, श्रीनगर, कश्मीर।
श्री अशोक गवहर, सूमनाथ सनम, जम्मू।
श्री अलि शैदा, श्रीनगर, कश्मीर।
श्रीमती संतोष 'नादान', जम्मू। (9419113193)
डॉ० रतन लाल 'शान्त', 904 सुभाष नगर, जम्मू 180005. (09419684914)
श्री हृदयनाथ कौल 'रिंद', वडोदरा।
श्री शंभुनाथ भट्ट 'हलीम', आई-1, कश्मीरी अपार्टमेंट्स, पीतमपुरा, दिल्ली 110034

**AIKS Interaction Meet with delegates
from Hindu Council UK and Hindu Organisations of UK
[December 6, 2014]**



दीवियि छ काँशुर ज़बान स्यठाह टाँठ



Krishna Joo Razdan

वनय दीवीयि छ्य काँशुर ज़्यवुय टाँठ ।
परख बोज़ख चु तेलि काँक्सि गछियि काठ । ।
परन वाल्यन तु बोज़न वालिनुय प्यठ ।
प्रसन गछन छ कासन सर्वु संकट । ।
हसन छख दुख कसन बरकत गसन छख ।
यि माता पोत्र जाँनिथ प्रय बसन छख । ।
ग्यानुच बक्तिबावुच वँन्य मे लीला ।
बनॉवुम छ्रेट बँडुय आँसिथ दँलीला । ।
कनन छम गछन संतन तु सादन ।
ह्यनम तिम दाद सत्यन व्यचारु नादन । ।

Mother Goddess loves Kashmiri language the best of all

I assert with confidence
that Mother Goddess loves
Kashmiri language the best of all
For a Kashmiri reading and speaking
person a gibbet changes into a
mounting saddle
Those who read and hear
Kashmiri language
are absolved of all troubles
By Mother Goddess
in her infinite beatitude
Besides purging them
of all their sorrows
she sends bounties galore

Treating as her own offspring
she showers on them
her abundant love
I have composed a lyric
Pregnant with divine love
and enlightenment
I have abbreviated a tale
adjudged too long by all
My convictions should be
available to sages and savants
They alone can appreciate
all my thoughtful sermons.

(Translated from Kashmiri
by Prof. K. L. Moza)



Krishna Joo Razdan FOUNDATION

Affiliates:

Swami Krishna Joo Razdan Sanatan Dharam Satsang Bhawan
101, Ganga Nagar, Bantalaab, Jammu - 181123

KJR Centre of Literature, Art, Culture & Career Development
Sanjeevani Sharda Kendra, Anand Nagar, Borhi, Jammu

KJR Library & Meditation Centre
Zeeshtha Devi Complex, Srinagar, Kashmir

Swami Krishna Joo Razdan Ashram
Chak, Udhampur, J&K

Swami Krishna Joo Razdan Memorial
VANPOH, Anantnag, Kashmir

Shrimati Somawati Sadhu Institute for Womens' Development
Hiranki, Delhi

The Tree Club
D - 303, Aashiana Apartments
Mayur Vihar Phase - I Extension, Delhi - 110091